



Gavroche

www.gavroche-thailande.com

Thaïlande

SOCIÉTÉ

Crèmes blanchissantes :
faut-il y croire ?

RENCONTRE

Suwat Liptapanlop,
magnat du sport en
Thaïlande

CAMBODGE

Norodom Sihanouk,
l'histoire achevée

Des insectes pour nourrir la planète ?

CINÉMA

10^{ème} World Film
Festival de Bangkok

N°217 - Novembre 2012 - Thaïlande 80 B - Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp



Photo: www.jeremyhorneier.com

Saisir les opportunités quand elles se présentent

Plus de 400 annonces immobilières au Royaume du Cambodge

www.rooftop.asia

ROOFTOP
AGENCE IMMOBILIERE

contact@rooftop.asia



MARCHÉ DE NOËL DE L'HÔPITAL SAMITVEJ 2012

@Samitvej Srinakarim

Samedi 1er et dimanche 2 décembre de 15h à 22h

Marché de Noël festif de tradition européenne. Nombreux stands et décorations de Noël, live band, grande roue et tombolas.

LES BÉNÉFICES SERONT REVERSÉS À LA FONDATION NEW LIFE SU SAMITVEJ
POUR FINANCER DES OPÉRATIONS DU CŒUR D'ENFANTS NÉCESSITEUX

HIGHLIGHTS:

- * crèche * arbre de Noël géant * cuisine de Noël * artisanats uniques
- * performances musicales * grande roue et carrousel * éclairage et
- * décoration enchanteurs * parade de voitures et motos anciennes.



Remerciements à tous nos sponsors :



Bangkok Patana School



0-2378-9000
www.samitvejhospitals.com



<http://www.facebook.com/Samitvej>



CASINO, 100 ANS DE SAVOIR-FAIRE ...

Les Fromages Casino Délices



CASINO DÉLICES
SAINT MARCELLIN
2 X 80 g.

165
THB.



CASINO DÉLICES
SELLES-SUR-CHER
150 g.

225
THB.



CASINO DÉLICES
CHABICHOU DU
POITOU 150 g.

225
THB.

Les Sauces Italiennes Casino Délices



CASINO DÉLICES
PESTO A LA GENOISE
190 g.

94
THB.



CASINO DÉLICES
SAUCE ARRABBIATA
190 g.

94
THB.



CASINO DÉLICES
SAUCE TOMATE
RICOTTA 190 g.

94
THB.

Les Desserts Casino Délices



CASINO DÉLICES
CRÊPES DENTELLE
80 g.

94
THB.



CASINO DÉLICES
COMPOTE PÊCHES
BRUGNONS 600 g.

150
THB.



CASINO DÉLICES
COEUR FONDANT
CHOCOLAT NOIR 180 g.

210
THB.



*Quand le bon
rencontre le beau.*

*La gamme
Casino Délices
est un savant
mariage de saveurs
raffinées
pour un éveil des
sens garanti !*

Casino

*A Découvrir A Partir Du 20 Novembre Une Sélection
Club Des Sommeliers Exclusive
A Big C Extra*



EGALEMENT A NE PAS MANQUER LE LANCEMENT DU BEAUJOLAIS NOUVEAU LE 15 NOVEMBRE 2012



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!

02 61 31 745



Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 13ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2011



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Ces étudiants assoiffés de violence

Comment mettre fin à la longue tradition de violence entre bandes rivales des lycées professionnels de Bangkok ? Rivalité qui tue chaque année plusieurs étudiants, dont la plupart n'ont pas encore 20 ans.

L'impuissance et le fatalisme à peine voilés des pouvoirs publics face à l'un des problèmes de société les plus graves et – il est vrai – les plus complexes touchant la jeunesse thaïlandaise, n'augurent pas une réponse adaptée à ces vendettas meurtrières.

Qui sont-ils ? De simples voyous déguisés en étudiants ?

Des hommes de main de trafiquants de drogue qui revendent leur came dans les classes ? Non. Ils perpétuent la tradition de haine de l'école rivale et sont prêts à tuer pour laver un affront. Au lieu de bizutages innocents, ces jeunes, issus pour la plupart de milieux modestes, suivent des rites de passage et déclarent leur allégeance avant d'être enrôlés dans la bande de leur école, crainte aussi bien par la grande majorité des autres étudiants que le corps enseignant, bien incapable de les dissuader de rejoindre cette machine infernale à fabriquer de futurs assassins. La « chasse » à l'uniforme rival devient alors leur unique credo, et la baston leur jeu vidéo.

Hormis compter les morts et punir les coupables, aucun gouvernement n'a jamais pu trouver de parade pour venir à bout de cette rivalité entre lycées professionnels – ils ne seraient pas plus d'une dizaine concernés à Bangkok –

source de tous les maux. Signe d'impuissance ou manque de décision ? Repérer, identifier, surveiller les agissements de ces bandes organisées comme on le ferait avec des trafiquants, des organisations mafieuses ou des tueurs à gages est-il hors de portée des services de police ? Non. Alors on cherche les mesures répressives, sans grand succès, mais en évitant l'opprobre d'une population qui paie elle aussi un tribut à cette Guerre des Boutons version siamoise, sous forme de balles perdues tirées au hasard sur des passagers de bus ou des piétons.

Ils perpétuent la tradition de haine de l'école rivale et sont prêts à tuer pour laver un affront.

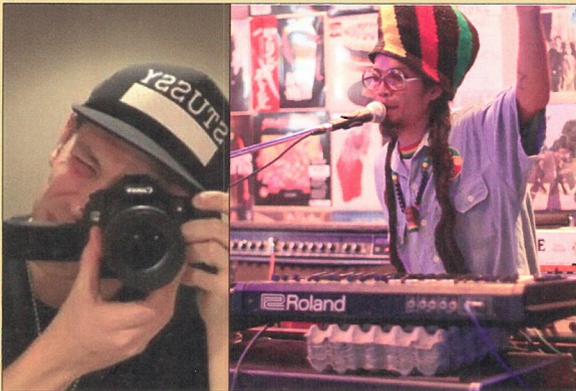
Quels résultats probants les « camps de rééducation » supervisés par l'armée ont-ils apportés ? Aucun, à en croire la répétition des meurtres perpétrés ces dernières années. Le gouvernement le sait. Un ministre, après chaque bataille mortelle, menace à coups d'ultimatums et de « mesures sévères » les établissements concernés, trouvant là le bouc émissaire idéal pour cacher son inertie.

Ne doit-on pas envisager des méthodes plus radicales, comme les fermetures définitives de ces écoles ou leur délocalisation ? Pourquoi, alors que des centaines de commissions ont été créées pour apporter des réponses à des problèmes de société, le gouvernement, les ministères de l'Intérieur et de l'Education, aux côtés des établissements professionnels et de la police, n'ont-ils jamais été réunis dans une cellule de crise ? Combien faudra-t-il de victimes pour que ce problème d'une jeunesse à la dérive puisse être enfin pris au sérieux ?

Sommaire

N°217 - Novembre 2012

Olivier Poirot : petit Hercule de la culture underground



Ce jeune réalisateur français s'est lancé dans la production d'une série de documentaires sur la musique alternative aux quatre coins du globe. Le premier épisode a été tourné à Bangkok entre février et mars 2012.

10

10ème Festival mondial du Film de Bangkok



Un menu délectable de films indépendants, passionnants et culturellement enrichissants.

28



Mae Rim : Même pas peur !

Un parc où les visiteurs entrent dans les cages caresser les tigres...

32

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

- L'éditorial de Philippe Plénacoste
- Trois questions à Jérémy Opriteco, Conseiller de coopération à l'ambassade de France de Bangkok
- Olivier Poirot : Petit Hercule de la culture underground / TV5 Monde c'est cher !
- Expat Junior : Un site dédié aux Expats en herbe
- Chronique immo : La Thaïlande, une solution à la crise / Les Gaulois
- Himapan, plus près des cieux / Irasec, nouvelle publication
- Chronique santé : Mal de dos
- Chronique juridique : La contribution parentale en cas de divorce ou de séparation / Enquête expatriation
- Chronique du langage : « C'est bien, mon fils ! »
- Le village des livres : René Charbonneau-Bauchar/ Patrick Deville
- En France, chronique de Ménilmontant / Sommet de la Francophonie

LE VILLAGE / BANGKOK – RÉGIONS

- 5** Sortir : Les films à l'Alliance / Cinéma au BAAC **24**
- PindRop Project / Sophie Alour Trio / Festivals **26**
- 8** 10ème World Film Festival de Bangkok **28**
- Gastronomie : Le Petit Zinc / Gossip **29**
- 10** Agenda Bangkok : Dîners de Gala / Hullu Studio, un petit joyau / Ploenchit Fair **30**
- 12** Chiang Mai : parade d'éléphants / Surin : festival d'éléphants **31**
- 14** Mae Rim : Même pas peur... des tigres ! **32**
- 16** Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer **34**

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Dix-neuvième année.

Editeur : Ph & Ph Co., Ltd.,
Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand.
Standard : 66 (0) 2 254 95 73

Fax : 66 (0) 2 655 73 54
gavroche@loxinfo.co.th

Site :
gavroche-thaïlande.com

Distribution :
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Hua Hin,
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur

abonnement.
Vente au numéro :
80 bahts (Thaïlande), 30000 kips (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.
Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 59 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste

(direction@gavroche-thaïlande.com)

Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri

Equipe éditoriale
Magazine : Olivia Corre,
Martine Helen, Malto C.,

Édition en ligne, newsletter
Jessica Laik / Morgan Vasner
gavroche.newsletter@gmail.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
advertising.gavroche@gmail.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi
(www.isi-asia.net)

Webmaster
Axel Tessier/Celtdata
(webmaster@celtdata.fr)

Comptabilité
Pinyada Samanjitt



A LA UNE Des insectes pour nourrir la planète ?

Est-ce que manger des insectes en 2012 est une pratique arriérée et malsaine ? Pas du tout, clame l'agence de l'ONU pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). En Thaïlande, la consommation d'insectes est en plein essor. Reportage dans une ferme de grillons près de Khon Kaen, dans l'Isan.

38

Crèmes blanchissantes : faut-il y croire ?



Les crèmes blanchissantes connaissent un succès fulgurant en Thaïlande où la peau mate ou bronzée n'a pas la cote. Une poule aux œufs d'or qui profite à toutes les grandes marques de cosmétiques. Mais peuvent-elles vraiment changer la couleur de la peau ?

36

SOCIÉTÉ

Crèmes blanchissantes : faut-il y croire ?	36
Des insectes pour nourrir la planète ?	38
Rencontre : Suwat Liptapanlop, magnat du sport en Thaïlande	42
Repère : bien réussir une expatriation professionnelle	44
Cambodge : Jay Torres, sentinelle du hip hop U5	46
Actu Asie : Phnom Penh Photo Festival / Actu Cambodge	48
Rebond : Norodom Sihanouk, l'histoire achevée	50

LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	51
Les petites annonces de particulier à particulier	52
Les bonnes adresses	54
Où trouver <i>Gavroche</i> ?	66

NOUVELLE ADRESSE

Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 95 73 Fax 02 655 73 54
gavroche@loxinfo.co.th

(gavroche@loxinfo.co.th)

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Chontisa (Fai) Chanrit
(abo.gavroche@gmail.com)

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
Olivier Jeandel, Company Vauban, François Doré, Richard Werly, Fred Salmon, Pascal della Zuana, Gérard Lalande, Jean Luc Martin, Julliette Tissot, Paul Garibaldi, Samuel Bartholin

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Chontisa (Fai) Chanrit
(gavroche@loxinfo.co.th)

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef Tél. 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Yassine Darkaoui
totemtech@gmail.com

Hua Hin
René Marugg
Tél. 081 007 55 39
(rene.marugg@gmail.com)

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao

Renaud Cazillac
advertising.gavroche@gmail.com

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Hélène Ouvrad
helene.ouvrard@googlemail.com

Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



■ Trois questions à

Jérémie Opritesco

Le Conseiller pour la Coopération et l'Action culturelle à l'ambassade de France à Bangkok nous dévoile les orientations prises dans le domaine de la coopération culturelle ainsi que les grandes manifestations culturelles du calendrier 2013.

Quels sont les projets de l'ambassade dans le domaine de la coopération ?

Deux principes guideront cette année nos nouveaux projets. D'abord la transversalité, pour faire interagir nos six domaines d'action que sont la coopération culturelle et celle audio-visuelle, la promotion du français, les échanges scientifiques, la promotion des études universitaires en France et la coopération dans le domaine de la gouvernance. C'est ainsi que nous tirerons pleinement profit de nos atouts, pour toucher de nouveaux publics. Le meilleur exemple est probablement une exposition au Bangkok Art Cultural Center que nous organiserons au printemps prochain sur les dangers de la contrefaçon et tout particulièrement sur ceux des faux médicaments, autour d'une exposition d'œuvres d'artistes d'Asie du Sud-Est, dont trois Thaïlandais, et d'un film documentaire produit par le gouvernement français. La traduction des livrets et du film sera faite par des étudiants thaïlandais de français, dont ce sera le projet de master. Nous comptons organiser d'ici là un concours de bandes dessinées sur cette même thématique, qui pourrait aussi être abordée dans une conférence sous l'angle scientifique ou juridique. Autre exemple, dans ce même esprit de transversalité : le lancement d'un concours de réalisation de clips vidéo ou d'animation, notamment dans les écoles de cinéma thaïlandaises, avec comme thème la promotion des études universitaires en France. En plus de la transversalité, nous visons aussi davantage de synergies avec les autres acteurs de la présence française en Thaïlande. Je pense au Lycée Français International de Bangkok, mais aussi aux représentants d'instituts de recherche français, qui forment ici le plus grand groupe de chercheurs français expatriés d'Asie, et, bien sûr, aux entreprises françaises avec lesquelles nous devons travailler main dans la main. En plus d'échanges spécifiques avec chacun de ces acteurs, nous leurs proposerons

bientôt à tous de créer un « Club France » des anciens élèves, des anciens collaborateurs, des anciens stagiaires, des établissements ou entreprises français, pour que les contacts perdurent.

Tout le monde attend le festival La Fête, devenu un événement phare. Pouvez-vous nous dévoiler les grandes lignes de La Fête 2013 ?

Des principes similaires nous ont poussés aussi à reformuler un peu ce beau festival culturel qu'est La Fête. La 9^e édition devrait débiter le 21 mai prochain pour finir avec une vraie fête de la musique le 21 juin. La Fête sera plus condensée, avec comme priorité l'initiation de coopérations à long terme entre artistes français et thaïlandais, pour des projets véritablement conjoints, faits d'échanges réels entre les deux cultures artistiques. La programmation, actuellement en construction, devrait contenir plusieurs de ces événements franco-thaïlandais autour de la photographie comme de la musique, avec un mariage étonnant entre l'électro française et la chanson populaire d'Isan, ou encore à l'occasion d'un opéra français des années 1940. Nous menons aussi une réflexion sur les lieux de représentation, afin d'aller là où se trouve le jeune public thaïlandais. Nous ferons aussi tout pour que des ateliers avec des artistes français puissent avoir lieu. Enfin, il y a aussi l'objectif de faire de La Fête l'élément déclencheur de coopérations décentralisées entre collectivités territoriales françaises et thaïlandaises, qui ont beaucoup à partager.

L'une des grandes nouveautés de cette année sera le lancement d'un festival du film français autonome, en dehors de La Fête, que nous appellerons « Clap ». Il sera organisé du 2 au 14 février, avec en clôture un « Cinéma Pique Nique » pour la Saint-Valentin. Le cinéma est probablement le domaine artistique dans lequel la Thaïlande et la France ont le plus à parta-

ger, et par lequel les deux pays s'exportent le mieux. C'est pourquoi une attention toute particulière doit être accordée au cinéma, qui pourrait par ailleurs aussi servir à promouvoir d'autres domaines d'excellence français que sont la mode, le design, la gastronomie, pourquoi pas autour d'une semaine française qui coïnciderait avec « Clap ».

Vous avez été nommé Président du réseau culturel européen l'Eunic, qui vient de faire son entrée en Thaïlande. Comment allez-vous stimuler le dialogue inter-culturel entre l'Union européenne et la Thaïlande ?

Le cluster Eunic Thailand est le troisième groupement de ce type dans l'Asean. Il s'agit d'une association, sur la base du volontariat, entre ambassades et instituts culturels de l'UE pour promouvoir la culture et les langues européennes. L'idée est de faire ensemble ce que nous ferions moins bien, voire pas du tout, seuls. Il s'agit aussi de promouvoir l'Europe et de donner un exemple de solidarité en ces temps de crise économique. Le premier événement, le Café des langues, a été un succès : plus de 200 jeunes étudiants thaïlandais sont venus pour discuter à bâtons rompus dans six langues européennes dans un café de Chamchuri Square. Deux autres projets en préparation devraient permettre de souligner et de promouvoir cette identité commune européenne : un festival d'arts de la rue, initié par des galeries thaïlandaises et qui rassemblera pendant tout un mois, au printemps prochain, trente artistes de premier plan – quinze Européens et quinze Thaïlandais – dans et autour du BACC ; la création d'une carte de lieux de patrimoines européens à Bangkok, qui pourrait aboutir à une Journée européenne du Patrimoine et à une application smartphone.

Propos recueillis par
MARTINE HELEN

ASSURANCE SANTÉ DES
EXPATRIÉS EN ASIE

POLYNÉSIE FRANÇAISE - NOUVELLE CALÉDONIE - LA RÉUNION - CARAÏBES
WALLIS & FUTUNA - FRANCE - CAMBODGE - THAÏLANDE - MYANMAR

- 20 ans d'expérience de l'assurance de la mobilité
- Sélection des meilleurs contrats santé locaux et internationaux
- Solutions personnalisées pour particuliers et groupe
- Simulation gratuite sous 24h pour comparer tarifs et garanties
- Bureaux régionaux à Bangkok, Phuket et Phnom Penh



THAÏLANDE
Contact : Khun Arawan
Tel : +66 (0) 819124528
Email : thai.health@poe-ma.com

CAMBODGE
Olivier
+855 9 7903 8188
cambodia.health@poe-ma.com

www.sante-expatrie-asie.com



L'assurance des expatriés en Asie



S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL

My Thai Language School

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français
Notre école vous propose des cours de qualité pour mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an (plus de visa run).

Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

**200 hrs + ED Visa 1 an
23,900 THB**

**Nouveau!!!
cours de
conversation
THAI
9,900 THB**



50 hrs 8,900 THB
20 hrs Privés 10,000 THB

Tel : 02-642-3525 WWW.MYTHAILANGUAGE.COM
info@mythailanguage.com



Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

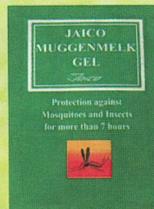
Your Bodyguard
against mosquitoes and insects



**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties



Gel Sachet
2 x 3 ml.



Spray
75 ml.



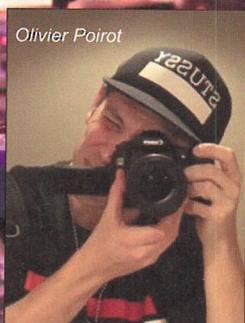
Roll-On
50 ml. 30 ml.



Imported & Distributed by

All Plants International Ltd.

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815



Olivier Poirot

Sticky Rice

Olivier Poirot, petit Hercule de la culture underground

Ce jeune réalisateur français s'est lancé dans la production d'une série de documentaires sur la musique alternative aux quatre coins du globe. Le premier épisode a été tourné à Bangkok entre février et mars 2012.

Il aurait pu s'appeler Hercule, mais ses parents ont tout simplement opté pour Olivier. Pourtant, à l'image du désormais célèbre détective privé belge Hercule Poirot pensé par Agatha Christie, le réalisateur a souhaité mener l'enquête en analysant à la loupe la contre-culture musicale thaïlandaise.

« Mon but était de voir où, sur le globe, existait encore une vraie culture musicale alternative, libre et indépendante, comme cela pouvait être le cas à Londres ou Paris dans les années 70-80 », explique le réalisateur de 32 ans. C'est pourquoi il a d'abord choisi de se pencher sur Bangkok et ses artistes pour tourner le premier volet de sa série documentaire sur l'énergie underground. « Dans cette ville, on a l'impression

que tout est encore possible. La jeunesse y est vivante et créative, ce qui aboutit à l'émergence d'artistes engagés ayant une vraie présence scénique », dit-il.

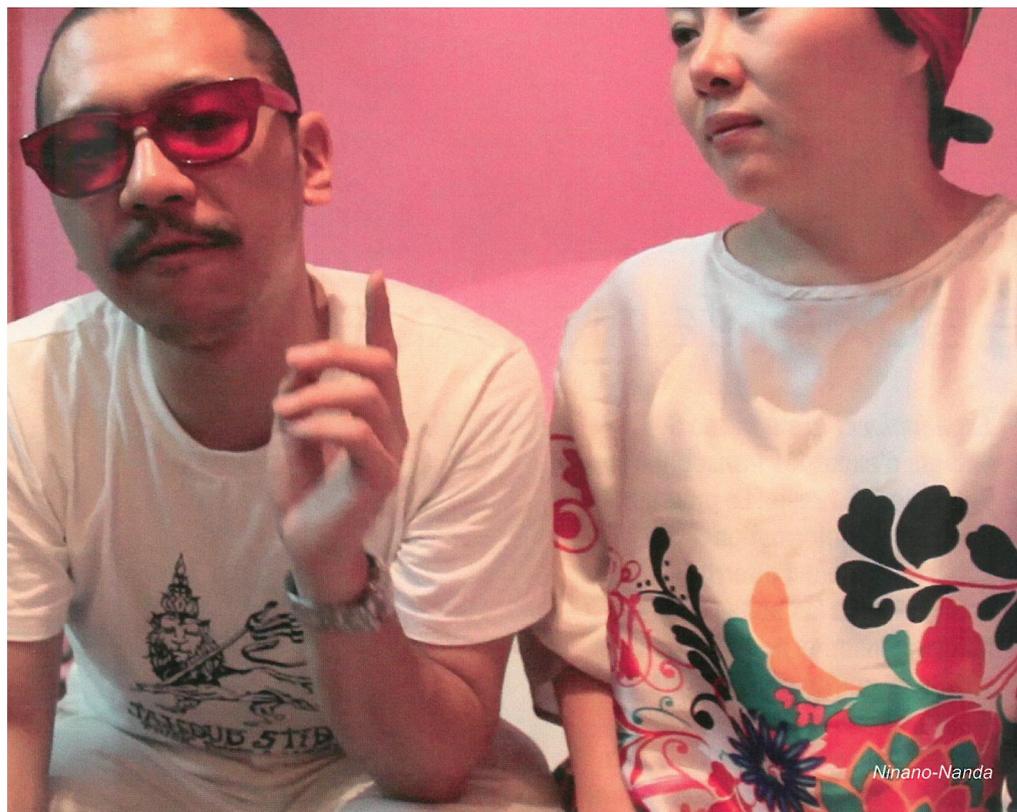
Entre rap, dub, Reggae et notes jazzy, le documentaire dresse un vaste portrait de la contre-culture musicale thaïlandaise. T Bone, Sticky Rice, Pok-Stylish Nonsense, Ninano-Nanda, Nakadia, Thaitanium, Dragon, BKK invaders, Chris Menist ou Gap : autant de figures de la scène musicale actuelle du Royaume avec lesquelles Olivier Poirot a passé du temps pour analyser l'essence de ce vivier de talents cachés. « L'idée était de partir en quête de ces

artistes alternatifs mais sans aucune obligation de résultats. Certaines rencontres furent décevantes, d'autres, au contraire, plus que surprenantes. En se fiant sans cesse à notre flair, notre petite enquête a peu à peu débouché sur de vraies découvertes. »

Ses coups de cœur ? Gap et Ninano-Nanda. « Leurs vibes humaines et musicales ont bouleversé nos âmes. Pour moi, ils représentent la contre-culture dans ce qu'elle a de plus libre et de plus fou, en partie grâce à leur personnalité aussi atypique qu'attachante », estime le réalisateur. Si Olivier avoue avoir envoyé des centaines et des centaines de mails en préparation du tournage, les artistes interviewés n'ont



Gap



Ninano-Nanda

pas été choisis au hasard. Bien au contraire. Tous issus de mouvements contestataires, artistiquement très engagés ou précurseurs dans leur genre, ils ne mâchent pas leurs mots. « Dans un monde où l'offre musicale est de plus en plus formée par les manœuvres marketing des géants du marché, les gens sont de plus en plus demandeurs d'artistes originaux pouvant contrer leur influence. Et c'est le cas de ceux que j'ai eu l'occasion de rencontrer à Bangkok », constate Olivier Poirot. D'où le succès grandissant des auteurs compositeurs et interprètes thaïlandais ayant souvent fait leur gamme via internet avant de se produire sur les scènes du pays. « Grace à internet, la musique Live retrouve aussi ses lettres de noblesse dans le cœur des mélomanes lassés de se voir éternellement servir la même soupe musicale », dit-il. C'est donc tout naturellement que ce graphiste de profession a lui aussi choisi la toile pour lancer un appel à financement communautaire pour voir son projet de film aboutir.

Créer, ressentir, partager...

« En Europe, les réseaux underground sont bien établis et il est très difficile pour des artistes jouant une musique aux origines plus occidentales de se propager hors des frontières de leurs pays d'origine. Where Is My Underground est une façon pour nous de donner la possibilité à ces artistes d'entrer en contact avec un autre public ». Mais aussi, à terme, d'organiser des concerts réunissant musiciens thaïlandais et internationaux appartenant au même

courant musical. « A Bangkok, il y a des racines musicales traditionnelles très présentes. Et c'est par ce biais-là que, selon moi, les Thaïlandais peuvent ce démarquer des musiciens européens, souligne le réalisateur français. Gap, par exemple, n'hésite pas à faire jouer des virtuoses de flute Khèn sur ses morceaux dub. Et cela fonctionne parfaitement. »

Cultures Shake

« Ce que j'aime chez les artistes underground, c'est qu'ils ne se soucient pas des tendances ou de savoir si leur musique va plaire et être appréciée. Leur motivation première est simplement de créer, ressentir et partager. Et je suis convaincu qu'il y a désormais une sorte de mouvement global recherchant ces énergies authentiques, non aseptisées. Celles qui n'ont que faire des frontières et barrières culturelles », s'enthousiasme le réalisateur. « Je fais partie de ceux qui pensent qu'il est possible d'être autre ». Après Bangkok, Olivier Poirot compte maintenant s'attaquer à Jakarta et son mouvement Punk, avant de décrypter les partitions en Turquie et en Afrique du Sud. « Le choix de la ville du Cap nous est aussi apparu comme une évidence. Car après l'apartheid, la ville a connu une immense révolution culturelle et demeure aujourd'hui toujours en perpétuelle effervescence », conclut-il.

OLIVIA CORRE

« Where is my underground »
Extrait: kisskissbankbank.com/where-is-my-underground
ashan.fr

TV5 Monde de riches

Si vous êtes abonné au bouquet « Knowledge » de True Vision et que vous regardez régulièrement TV5 Monde, vous avez probablement eu la mauvaise surprise de constater que depuis le 1er octobre, la chaîne internationale française n'était plus disponible. Initialement présente dans le bouquet Knowledge pour 340 bahts par mois, TV5 Monde se retrouve désormais dans les bouquets les plus onéreux de l'opérateur et n'est disponible qu'à partir du package « Gold Lite » pour 1070 bahts par mois. Du côté de True Vision, on pointe des difficultés techniques qui ont contraint l'opérateur à modifier ses offres. Dans le but d'améliorer la qualité d'image et de réception pour les abonnés, la société s'est équipée d'un nouveau transpondeur. Problème, ce dernier est incompatible avec le signal émis par TV5 Monde, explique True Vision. Il fallait donc passer la chaîne sur la HD Box, plus chère. Côté abonnés, les protestations se multiplient, et l'on doute que l'explication des difficultés techniques suffise à faire accepter en douceur une multiplication par trois du prix de l'abonnement. D'autant que cette année, lorsque TV5 Monde était inclus dans le bouquet Knowledge, les abonnés pointaient déjà des problèmes techniques récurrents. True Vision propose toutefois une alternative : souscrivez à deux cartes Sim (399 bahts/mois l'unité), et vos mensualités pour le bouquet « Gold Lite » passeront à 590 bahts. Les abonnés apprécieront...

Morgan Vasner

Expatjunior.com, un site dédié aux enfants expatriés



Claire Largillière

Expatjunior.com s'adresse aux enfants d'expatriés francophones âgées de 7 à 12 ans. Le principe ? Une lettre d'information hebdomadaire qui atterrit chaque vendredi dans les boîtes mères des bambins inscrits. Au programme ? Plusieurs rubriques, dont « L'Expat' de la semaine », qui dresse le portrait d'un enfant ou d'un adulte expatrié, « l'Actu d'ici », permettant de faire un point complet sur les dernières news du pays, ou encore « Dis pourquoi en Thaïlande » qui apporte des indications sur les us et coutumes locales. Le menu du jour s'achève ensuite par une série de bons plans et d'escapades « in » et « out » à Bangkok et en région.



Julie Dodet

En bref, un hebdo virtuel ludique susceptible d'intéresser toute la famille et qui a pour vocation de favoriser également les contacts avec les membres de la tribu restés, eux, au pays. « Les grands-parents, par exemple, ont parfois du mal à comprendre ce que vivent leurs enfants et petits-enfants, explique Claire Largillière, la fondatrice. Les thèmes abordés sur notre site peuvent donc permettre de pointer du doigt une problématique spécifique et susciter le débat au sein de la famille ou avec des anciens amis vivant dans l'Hexagone. » Entre données socioculturelles, infos et ébauches de débats, ce site ambitionne de combler la carence informative des expats en herbe en proposant également tout une série de bons plans locaux pour faciliter l'intégration de l'ensemble de la tribu au sein de son nouveau pays d'adoption.

Un vide comblé

« J'ai créé expatjunior.com en regardant tout simplement autour de moi ! », continue Claire Largillière, journaliste de profession et également maman et expatriée. Forte de sa propre expérience « away from

home », elle s'est très vite aperçue que rien n'existait vraiment pour cette tranche d'âge. « J'ai constaté qu'ils ne savaient finalement que très peu de choses sur le pays dans lequel ils vivaient et sur la façon de s'adapter au mieux à leur nouvelle vie à l'étranger », dit-elle. Son but est donc de

« Je souhaite pouvoir leur donner les clés du bonheur et de la bonne humeur chaque semaine. »

Claire Largillière, fondatrice
d'expatjunior.com

donner l'envie aux enfants expatriés et à leurs parents de s'intéresser davantage à ce nouveau contexte. « Je souhaite pouvoir leur donner les clés du bonheur et de la bonne humeur chaque semaine », poursuit-elle.

Un projet ambitieux qu'elle mène de main de maître avec Julie Stirer, l'artiste auteur

compositeur française responsable de l'édition de Bangkok et ex-chanteuse du groupe lyonnais La Trope, plus connue sous le nom de Julie Dodet. « Via ma carrière musicale, le voyage a toujours fait partie intégrante de mon environnement, raconte la violoniste. Alors, pour mettre toutes ces aventures humaines à la portée des plus jeunes, il devenait indispensable de trouver un support facile et qui leur parle, leur donne le goût de l'aventure, titille leur curiosité, chatouille leur esprit et ouvre leurs yeux. » C'est pourquoi elle a décidé de rejoindre le réseau Expatjunior. « J'aime l'idée de provoquer les rencontres et de créer des événements qui feront les futurs souvenirs de tous ces enfants », explique-t-elle.

L'un des avantages du concept, c'est qu'il s'avère assez souple pour être adaptable aussi bien à Tokyo qu'à Bombay, Rio ou Johannesburg. La rédaction d'Expatjunior.com ambitionne donc d'élargir rapidement son réseau d'antennes locales un peu partout sur le globe.

expatjunior.com

O.C.

WINE
PUB
WP



French Foie Gras

Every Wednesday Night
6.00 pm – 10.00 pm

Savour the premium taste of French foie gras set
with a bottle of house wine at Baht 1,290 nett

Open from 6.00 pm to 2.00 am
10% discount for King Power
and Accor Advantage Plus members

PULLMAN BANGKOK KING POWER
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathawi
T. +66 (0) 2680 9999
<http://www.facebook.com/wine-pub>



RESTAURANT FRANÇAIS

Jean-Pierre Thiaville (ex Le Jardin) est heureux de vous accueillir dans son nouvel établissement.



Spécialités du jour

- Tomates froides farcies au thon
- Terrine de porc au foie gras
- Endives (chicons) sauce béchamel, gratinées
- Gigot d'agneau, flageolets
- Arrivage d'huîtres tous les vendredis et samedis

Formule déjeuner tous les midis

Entrée (3 choix) + plat (3 choix)
+ dessert du jour (ou café/thé)

399 B (prix net)

Prix nets
(plats et boissons)

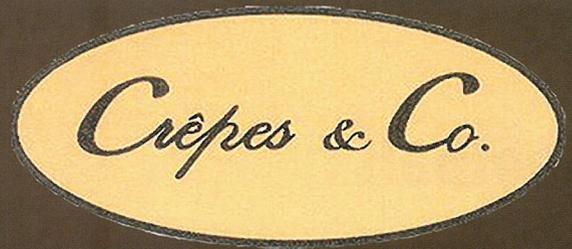
Ouvert du Lundi au Samedi
de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30
Fermé le dimanche

JP French Restaurant & Bar
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee),
Bangkok

☎ 02 258 42 47
✉ info@jpfrenchrestaurant.com
🌐 www.jpfrenchrestaurant.com
f JP French restaurant



*Parking gratuit à Young Place Building



Simply Unique

Since 1996



Crêperie & Cuisine Méditerranéenne



-> Bangkok <-

-> Hua Hin <-

-> Shanghai <-

Crêpes & Co. @ Langsuan

59/4 langsuan (langsuan soi 1)
ploenchit, lumpini
bangkok
tél: 02-652 02 08 ou 09
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00

Crêpes & Co. @ Thonglor

eight thonglor bldg.
à l'angle de thonglor soi 8
bangkok
tél: 02-726 93 98 ou 99
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00



CentralWorld, 7ème étage



info@crepesnco.com
www.crepesnco.com

Football :

les Gaulois ambitieux pour cette nouvelle saison

Une fois n'est pas coutume, le club des Français et franco-phones de la capitale, qui évolue dans le championnat étranger (Casual League) de Bangkok depuis une trentaine d'années, s'est renforcé après l'arrivée en début de saison de plusieurs « jeunes » joueurs prometteurs. Si les résultats restent pour le moment mitigés (deux victoires, dont une en Coupe de la League, un nul et deux défaites) Eric Menet, qui coach l'équipe depuis deux ans, a de bons espoirs de monter une équipe compétitive pour viser les premières places après de nombreuses saisons dans le ventre mou du championnat de 1ère division.



Composées d'équipes de la communauté expatriée (Anglo-saxons, Français, Allemands, Japonais...), la Casual

League est un championnat de football amateur où évolue une vingtaine d'équipes réparties en deux divisions. Chaque

week-end, à partir de fin septembre et jusqu'au mois de mai, les rencontres se déroulent sur le terrain de la Patana International School (Soi La-salle, Sukhumvit Soi 105).

M.C.

Les Gaulois s'entraînent chaque mercredi à 19h sur le terrain de la Arsenal Soccer School(arsenalthai.com) sur PhraKhanong (Soi 21, Sukhumvit 71). Entraînements libres et ouverts à tous les amateurs de ballon rond. Pour plus d'informations, contactez Vinh (089 815 89 27 vinguyen@yahoo.com) ou Romain (081 142 35 56 rom@lyrose.com) ou consulter leur page Facebook : Les Gaulois Football Club de Bangkok

■ Chronique immo

La Thaïlande, une solution à la crise



La vie d'expatrié est ainsi faite que l'on a forcément beaucoup de recul lorsque l'on

regarde la France à 12 000 km.

La crise économique et financière sans précédent qui touche les Français depuis 2008 a eu des répercussions mondiales et a évidemment impacté l'Asie.

Mais l'Asie de 2012 n'est plus celle des années 1990, lorsque les industriels venaient y chercher une main d'œuvre consciencieuse et bon marché. Les tigres et les dragons ont mis beaucoup

d'argent de côté et affrontent aujourd'hui cette crise les poches pleines.

A l'inverse, les dettes colossales en Europe et en Amérique du Nord menacent désormais leurs économies affaiblies qui subissent les effets pervers de la crise : croissance à l'arrêt (prévision INSEE 2012 : 0,2% en France) et inflation forte (prévision INSEE 2012 : 2% en France) dans un contexte de vieillissement démographique. En somme, le scénario du pire.

Au cours des 15 dernières années, la Thaïlande s'est considérablement enrichie et modernisée, tout en sachant préserver sa culture, ses traditions et son identité.

Sa capitale, Bangkok, est une ville surprenante où se mélangent des rites immuables dans un monde de contrastes. Avec seulement 0,85% de chômage et une croissance frôlant les 6% en 2012, le royaume a toutes les raisons de faire rêver. Et avec un aéroport au cinquième rang du trafic passager mondial en 2012 (1), elle est surtout très accessible !

D'ailleurs, on a vu au cours des 12 derniers mois une forte affluence de Français, Belges, Suisses, Tahitiens et Réunionnais investir en Thaïlande et s'installer pour leur retraite ou pour entreprendre. La ville de Bangkok grouille d'endroits cosmopolites où se retrouvent les communautés d'expatriés

et les Francophones sont de plus en plus nombreux à s'y sentir chez eux.

L'Asie offre des opportunités exceptionnelles dans tous les domaines et la Thaïlande par ailleurs caracole en tête des pays où il fait bon vivre. Destination parmi les préférées des expatriés (2), elle est aussi très prisée par les retraités qui y saluent l'art de vivre local.

JULIEN GUILLÉ

Consultant Immobilier chez
Company Vauban
julien@companyvauban.com

(1) Source : Airports Council International (ACI)

(2) (Source : HSBC 2012)

Himapan, plus près des cieux

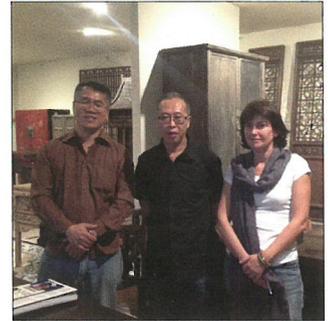
Après une petite année d'ouverture, Teck et Catherine Inthavong arpentent les quatre étages de leur galerie en constatant qu'il y a beaucoup d'espace vide ! C'est de bon augure, leur concept de galerie spécialisée dans les meubles anciens en provenance de Chine a trouvé son public et les plus belles pièces sont parties. Alors, ils attendent avec impatience l'arrivée de leur nouveau conteneur. La précieuse cargaison, qu'ils ont sélectionnée lors de leur récent périple qui les a conduit dans les provinces reculées du Nord de la Chine, doit arriver

vers le 20 novembre. Le processus est long. Sur place, un collecteur tourne inlassablement pour repérer les pièces qu'ils sélectionnent sur photos. Une fois les meubles acquis, commence alors la restauration sous leurs directives. Leur passion, c'est de redonner vie à des pièces anciennes (100 à 200 ans), souvent en très mauvais état, pour les restaurer ou les « relooker » et, parfois, les détourner, en respectant leur caractère mais en les adaptant aux besoins de nos habitats modernes. Ainsi, certains lits de la province de Xinjiang, immenses et souvent très abîmés,

se transforment en magnifiques bahuts. Et une armoire « papillon » garde sa patine mais prend une couleur sur mesure.

Teck et Catherine fourmillent d'idées : ils parrainent et fournissent la boutique *Himapan Inspiration* qui ouvre en novembre à Vientiane, ouvrent un show room fin novembre à Hua Hin et lancent une ligne d'objets décoratifs en céramique.

Himapan Gallery
35/12 Sukhumvit 31,
Silom Village
HimapanGallery.com



Teck (à gauche) et Catherine à Pékin, dans la galerie d'un collectionneur



Détail d'une armoire de mariage papillon

M.G.

Laos, Sociétés et pouvoirs

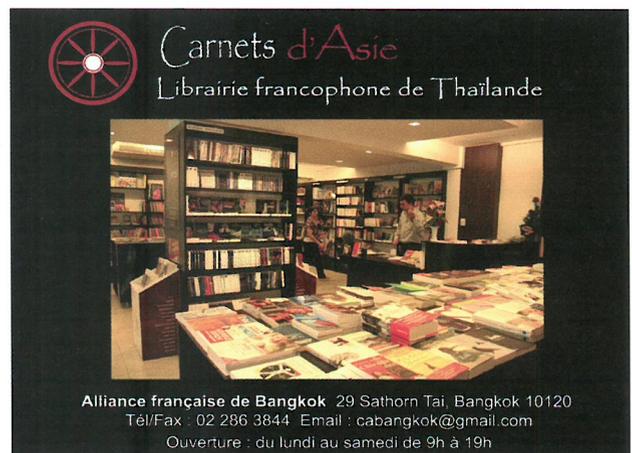
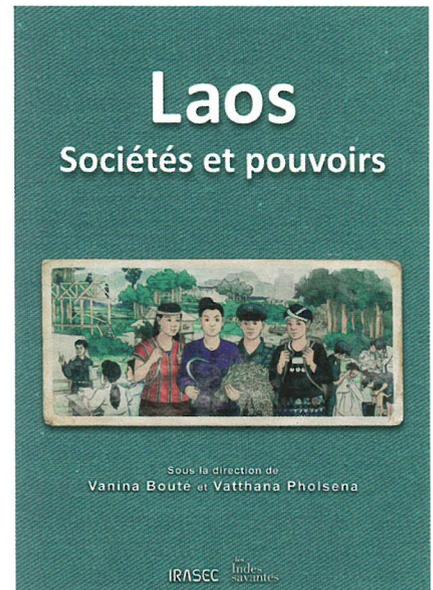
une nouvelle publication de l'Irasec

L'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (IRASEC) s'intéresse depuis 2001 aux évolutions politiques, sociales et environnementales en cours dans les onze pays de la région. Basé à Bangkok, l'institut fait appel à des chercheurs de tous horizons disciplinaires et académiques qu'il associe au gré des problématiques. Une nouvelle publication vient de paraître, fruit d'un programme de recherche lancé par l'IRASEC : *Laos, Sociétés et pouvoirs*, sous la direction de Vanina Bouté et Vatthana Pholsena.

Enclavé entre des voisins puissants, la Chine, le Vietnam et la Thaïlande, la position géographique du Laos fait de ce petit État-Nation, resté officiellement communiste depuis plus de 35 ans, une pièce cruciale sur l'échiquier politique régional. Après la « Libération » en 1975 qui a porté au pouvoir le Parti révolutionnaire populaire lao, puis un changement de cap en 1986 qui s'est traduit par une ouverture au marché, le Laos aborde le XXI^e siècle entre pragmatisme économique et pesanteurs politiques et sociales. Dans cet ouvrage, huit spécialistes du Laos, en histoire, anthropologie et sciences politiques, analysent à partir d'enquêtes de terrain inédites et centrées sur les mutations actuelles, les défis et les contradic-

tions que ce pays – longtemps fermé à la recherche – doit surmonter à l'ère de la mondialisation. Leur approche contribue de manière originale à une meilleure connaissance de l'évolution actuelle d'un Parti-État qui se dit encore communiste, bien que déjà largement « post-socialiste », permettant la comparaison avec la Chine ou le Vietnam voisins.

Vanina Bouté est maître de conférences en ethnologie à l'université de Picardie, membre du Centre Asie du Sud-Est (CNRS-EHESS) et rattachée à l'Irasec (Bangkok) depuis septembre 2012. Elle poursuit des recherches sur les transformations des régions-frontières aux confins de la Chine et de l'Asie du Sud-Est continentale. **Vatthana Pholsena** est chargée de recherches en histoire contemporaine au CNRS et rattachée à l'Irasec (Singapour). lesindessavantes.com irasec.com



Alliance française de Bangkok 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : cabangkok@gmail.com
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Mal de dos : certaines douleurs à ne pas négliger

Les douleurs du dos sont extrêmement fréquentes. Près de 80% des individus en souffriraient au cours de leur vie. Elles représentent l'une des toutes premières causes d'absentéisme.

La plupart des douleurs lombaires disparaissent spontanément avec ou sans traitement, mais certaines nécessitent une prise en charge spécifique, voire une intervention chirurgicale en urgence. Il est donc essentiel de savoir reconnaître la sévérité potentielle d'une douleur du dos afin de prévenir d'éventuelles complications sérieuses.

Les douleurs du « bas du dos » proviennent de la région lombo-sacrée de la colonne vertébrale située au niveau du tiers inférieur du dos. Les vertèbres sont séparées entre elles par un disque intervertébral qui fonctionne comme un « absorbeur de choc » et permet la flexibilité de la colonne. Le disque est constitué d'une structure souple en son centre qui est entourée à sa périphérie par un anneau fibreux rigide. L'espace discal est fermé en avant et en arrière par des ligaments. Les nerfs sortent de la moelle épinière à proximité des disques intervertébraux. Les douleurs du dos ont de multiples origines et dans un nombre important de cas, aucune cause n'est identifiée. Les douleurs aiguës non spécifiques persistantes pendant moins de six semaines sont souvent liées à des elongations musculaires ou ligamenteuses survenant à l'occasion d'un effort violent ou inapproprié (swing au golf), voire à une souffrance discale mineure.

Dans près de 90% des cas, les douleurs lombaires ne nécessitent pas d'investigations particulières. Elles disparaissent ou deviennent insignifiantes après quelques semaines d'évolution mais peuvent réapparaître après quelques mois ou années.

Les médicaments (antalgiques et anti-inflammatoires) et la kinésithérapie sont souvent efficaces pour guérir ou atténuer le syndrome douloureux. L'acupuncture ou les manipulations de la colonne par chiropraxie ou ostéopathie donnent des résultats inconstants. Lorsque la douleur persiste au delà de six semaines, elle est appelée douleur non spécifique et nécessite des tests complémentaires.

Dans 5% des cas, la douleur provient d'une irritation ou d'une compression d'une racine nerveuse par une hernie discale. Il s'agit alors de « sciatique », lorsque le nerf affecté est situé entre la 4e et 5e vertèbre lombaire ou entre la 5e lombaire et la 1ère vertèbre sacrée. Les ligaments et/ou le disque intervertébral sont altérés par le vieillissement tissulaire (rarement par un traumatisme) et un fragment du disque va progressivement s'extérioriser pour venir compresser la racine nerveuse créant l'hernie discale.

La douleur de sciatique, très souvent unilatérale, irradie typiquement du dos vers la fesse, la cuisse, le mollet, voire jusqu'aux orteils. L'intensité de la douleur est vive et prolongée, parfois asso-

ciée à des sensations de fourmillements ou d'engourdissement d'une partie de la jambe ou du pied. La plupart des douleurs de sciatique sont traitées par des médicaments associés à la kinésithérapie. Dans certains cas, la persistance ou la forte intensité de la douleur nécessite le recours à la chirurgie qui devra être pratiquée par un neurochirurgien ou orthopédiste spécialisé. Il faut savoir reconnaître les formes graves qui exigent un traitement urgent : la sciatique paralysante, qui associe au syndrome douloureux la présence d'une faiblesse musculaire, voire d'une paralysie d'une partie du membre inférieur, et le syndrome de la queue de cheval (souffrance du faisceau de nerfs qui composent la partie la plus terminale de la moelle épinière) qui entraîne des troubles des sphincters (incontinence) ou une insensibilisation du périnée. Dans ces deux derniers cas, heureusement rares, le traitement chirurgical de décompression nerveuse s'impose immédiatement afin de prévenir des troubles neurologiques irréversibles.

Outre le maintien d'un poids sain, la prévention des douleurs lombaires et de la sciatique inclut différentes méthodes de médecine ou de kinésithérapie du sport visant à renforcer la musculature du dos, la posture et la flexibilité de la colonne.

gerard.lalande@ceo-health.com



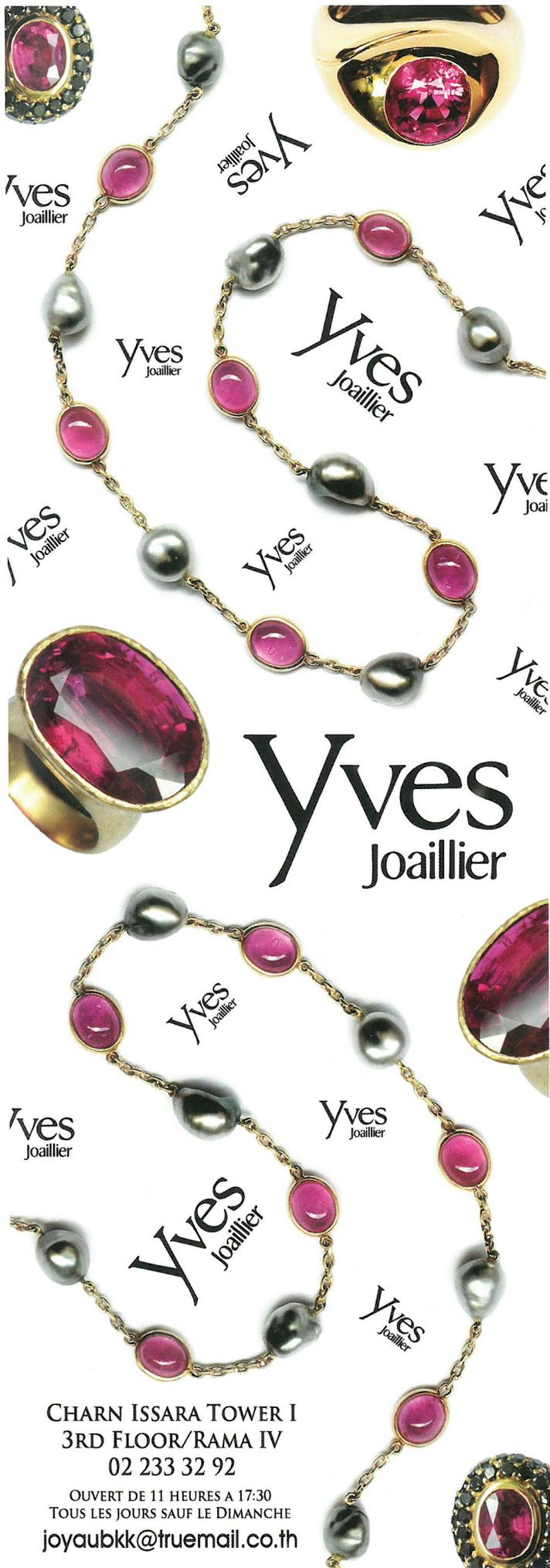
Bumrungrad International Clinic

Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / info@bumrungrad.com / e-vitalife.com



Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50
info@samitivej.co.th



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR/RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11 HEURES A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE
joaubkk@truemail.co.th

Himapan Gallery

Chinese antique furniture
Asian art & craft - Paintings

New arrival mid-November

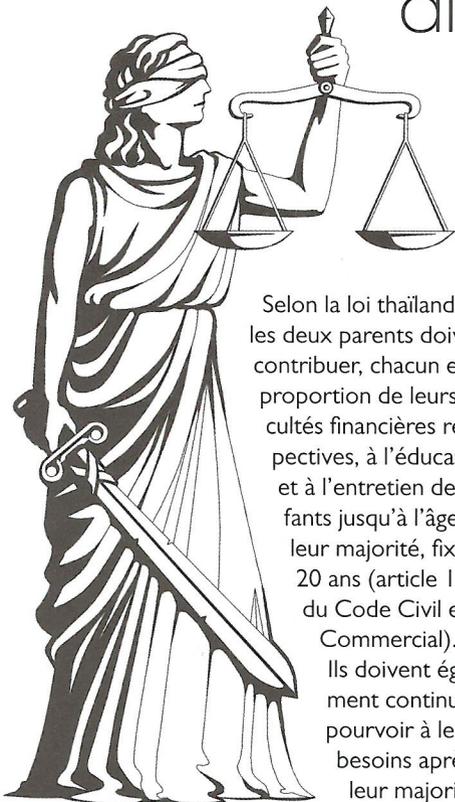


35/14 SUKHUMVIT SOI 31 - BANGKOK 10110
Tel: +66(0)2662 0697 +66(0)852 44 86 22

himapangallery@gmail.com
www.himapangallery.com

■ Chronique juridique

La contribution parentale concernant l'entretien des enfants en cas de divorce ou de séparation



Selon la loi thaïlandaise, les deux parents doivent contribuer, chacun en proportion de leurs facultés financières respectives, à l'éducation et à l'entretien des enfants jusqu'à l'âge de leur majorité, fixée à 20 ans (article 1564 du Code Civil et Commercial).

Ils doivent également continuer à pourvoir à leurs besoins après leur majorité, s'ils ne sont

pas en mesure de le faire (pour quelque raison que ce soit et notamment s'ils poursuivent des études) ou s'ils en sont incapables (infirmité).

La loi thaïlandaise définit l'entretien des enfants comme les charges liées à leurs dépenses, nourriture, hébergement, habillement, soins médicaux et éducation. L'entretien des enfants peut se révéler problématique si les parents ne sont pas

Suite à notre article du mois dernier concernant la garde des enfants en cas de divorce ou de séparation des parents, nous envisageons ce mois-ci la contribution financière des parents pour l'entretien des enfants.

mariés ou s'ils sont divorcés. Dans ce cas, la question de la contribution des parents à l'entretien des enfants peut être réglée par un accord entre les parents ou par une décision de justice.

1 Contribution à l'entretien des enfants par accord à l'amiable

a - Suite à un divorce

Si les parents ont conclu une convention de divorce à l'amiable, cette convention doit mentionner la contribution des parents à l'entretien des enfants. Cette convention est homologuée par les autorités locales (*Amphur*) et à force loi entre les parties à la convention.

b - Suite à une séparation

Si les parents ne sont pas mariés et si l'enfant n'a pas été reconnu par le père, celui-ci n'est pas tenu à la contribution à l'éducation et à l'entretien des enfants. Si l'enfant a été reconnu, mais que les parents sont séparés, ils peuvent organiser la contribution à l'éducation et à l'entretien des enfants par convention. Cette convention à l'amiable doit être également enregistrée auprès des autorités locales pour être applicable.

2 – Contribution à l'entretien des enfants par décision de justice

a - Suite à un divorce

En cas de divorce, la juridiction compétente doit statuer sur la contribution des parents à l'entretien des enfants. En général, le parent auquel la garde a été confiée contribue à l'entretien des enfants, et le parent auquel la garde n'a pas été confiée doit verser à l'autre une somme fixée par le tribunal en fonction de ses revenus.

b - Suite à une séparation

Si les parents ne sont pas mariés et si l'enfant n'a pas été reconnu par le père, celui-ci n'est pas tenu à l'entretien. Une action en légitimation peut être engagée par la mère ou l'enfant lui-même, s'il est âgé de plus de 15 ans, selon les modalités prévues aux articles 1555 et 1556 du Code Civil et Commercial. Si l'enfant a été reconnu et si les parents ne parviennent pas à un accord concernant la contribution à son éducation et entretien, il appartiendra au tribunal de statuer sur le droit de garde et la contribution à l'entretien des enfants. Nous reviendrons plus en détail le mois prochain sur la procédure de légitimation d'un enfant naturel.

DFDL MEKONG BANGKOK
dfdlmekong.com



Vous vivez à l'étranger ?
Votre avis nous intéresse



Participez à notre enquête :
www.enquete.mfe.org

Expatriés : l'enquête

La Direction des Français à l'Étranger et de l'Administration consulaire lance sa quatrième enquête sur l'expatriation des Français. L'enquête porte sur tous les secteurs concernant l'expatriation, la préparation au voyage, les difficultés rencontrées, les services consulaires, la scolarité... Un question-

naire est accessible sur le site internet de la Maison des Français de l'Étranger jusqu'au 31 décembre 2012 et également sur le site de l'ambassade de France en Thaïlande.

enquete.mfe.org
ambafrance-th.org



CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.

Sur le Net, on trouve les « 100 façons d'encourager son enfant » : 100 mots ou expressions pour varier son vocabulaire, de « formidable ! » à « c'est beaucoup mieux ! ». Mais c'est à la lecture d'un article de l'association Hanen (1) que je réalise que les mots tiennent moins leur rôle que l'intention qu'on y met.

Dès les années 80 aux États-Unis, on avance que les encouragements seraient néfastes aux jeunes enfants s'ils sont un moyen de leur faire accomplir ce que l'adulte souhaite. D'autre part, ils rendraient l'enfant dépendant au jugement de l'adulte au détriment du sien propre et tendraient à réduire l'intérêt porté à une activité en le remplaçant par le désir d'être encouragé de nouveau. Enfin,

« C'est bien, mon fils ! »

C'est le leitmotiv de plusieurs générations de parents, d'éducateurs, d'enseignants, de rééducateurs : encourager les enfants pour les aider à grandir, progresser, s'ouvrir au monde, découvrir et se dépasser. Encourager d'accord, oui mais comment ?

l'encouragement créerait une pression qui tendrait à faire trébucher sur l'activité suivante dans la mesure où l'enfant se donnerait le devoir de rester compétent. Il prendrait également moins de risques, dans la peur de ne pas recevoir de nouveaux retours positifs, et serait moins persévérant face à la difficulté.

Mais toutes les formes d'encouragement ne sont pas nocives à ce point ! Les recherches font la distinction entre les encouragements portant sur la personnalité et ceux qui touchent au processus. Les premiers se retrouvent dans « Je suis très fier de toi ! », « Tu es tellement doué pour cela ! » et ont été accusés de réduire la motivation, de concentrer les enfants sur leur performance et les encourager à se comparer aux autres.

Les encouragements portant sur le processus, c'est-à-dire sur les efforts en eux-mêmes, attirent l'attention des enfants sur leur attitude face à l'activité de type « Tu essaies vraiment fort d'y arriver », « Je vois bien que tu t'appliques énormément ». Ils favorisent la flexibilité de pensée, confrontent à ses propres faiblesses et encouragent la relève de défis.

Pour faire au mieux, il est donc préférable de décrire les efforts et le comportement des enfants, ce que l'on voit, ce que l'on constate, sans porter de jugement. Encourager les attitudes positives telles que le partage d'un jouet ou la persévérance est également très bé-

néfique. Mais aussi le féliciter quand il a essayé et non pas seulement quand il réussit, tout en ne dépassant pas non plus le niveau d'effort fourni pour être le plus réaliste possible. De plus, le plaisir de faire est déjà pour l'enfant un grand encouragement, sans qu'une pluie de bravos supplémentaires ne soit nécessaire.

Et pour finir, quand l'encouragement arrive au milieu d'une conversation tel que « bravo, tu as bien prononcé « chat » cette fois-ci ! », il interrompt le contenu du message que l'en-

fant faisait passer. Mais si vous lui montrez que vous l'avez bien compris et que vous réutilisez le mot après lui, cela renforcera son sentiment d'avoir bien fait sans avoir besoin de davantage. Conclusions ? Les meilleurs encouragements sont ceux qui ne rendent pas l'enfant dépendant tout en restant discrets.

MARINE GUILLEMAIN

*Samitivej Srinakarin Hospital
orthobkk@gmail.com*

(1) « Good job ! » is praising young children a good idea ? Par Lauren Lowry, Hanen SLP and clinical writer.
www.hanen.org/Home.aspx



MSH INTERNATIONAL

Besoin d'une
assurance santé internationale
proposée par un
acteur majeur installé
à Bangkok ?



L'un des leaders mondiaux dans la conception et la gestion de solutions internationales d'assurance santé.

Nous vous garantissons un **service d'excellence** associé à des **soins de qualité « premium »**.

Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos 3 sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubai) vous assurent un service vraiment local.

- ▲ 35 ans d'expérience.
- ▲ L'un des 5 leaders mondiaux.
- ▲ 5 sièges régionaux à Bangkok, Calgary, Dubai, Paris, Shanghai.
- ▲ 275,000 assurés dans plus de 194 pays.
- ▲ Un vaste réseau médical de plus de 750,000 professionnels de santé
- ▲ Une disponibilité 24h/24 et 7j/7

Pour plus de détails : sea.msh-intl.com

MSH INTERNATIONAL
Siège Régional Asie du Sud-Est
Tel : +662 665 3636 sales@sea.msh-intl.com
Unit 901, 9th Floor Park Ventures Ecoplex 57 Wireless Road, Lumpini Pathumwan Bangkok 10330 Thailand

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

René CHARBONNEAU-BAUCHAR : *Le dernier convoi d'opium*

C'est sans doute la région la plus sauvage de l'Indochine ; mais c'est aussi la plus belle : la Haute-Région tonkinoise qu'un chaos de montagnes bleues sépare de la Chine. Des monts impénétrables, couverts de jungle. « Les brouillards effilochés restent accrochés aux contreforts, pendant que les gibbons lancent aux échos des roches leurs clameurs retentissantes ».

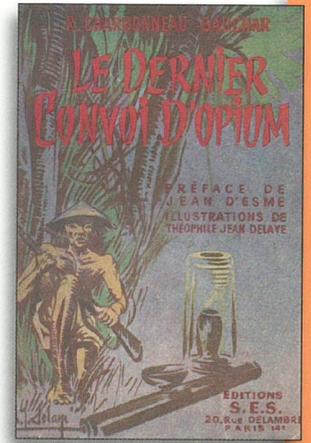
Nous sommes au mois de décembre et les nuits glaciales ne font pas oublier à la population montagnarde la grande affaire de la récolte de l'opium. Les pavots ont été généreux cette année et tout le monde sait que les convois de mules se préparent. Au Yunnan où il abonde, l'opium ne vaut même pas son poids d'argent. Mais au Kwang Toung, il vaut de l'or. Chaque année à cette époque, « les contrebandiers constituent des cargaisons dans leurs repaires du Yunnan, achètent des chevaux, louent

des hommes armés, et se glissent vers l'Est en longeant la frontière chinoise, prêts à passer d'un côté ou de l'autre suivant le danger ».

De chaque côté de la frontière, en face l'un de l'autre, un poste français et un poste chinois montent la garde. Les convois d'opium doivent traverser la zone qu'ils surveillent. Du côté français, le lieutenant Narbonne commande le poste de Soc Giang. À l'aide de deux sous-officiers et d'une petite troupe de tirailleurs, il doit faire régner l'ordre dans un territoire immense et hostile. Il est mal noté de ses chefs n'apprécient guère son interprétation désinvolte de la discipline militaire. On sait qu'il aime se mêler à tous ces montagnards Nungs, Mans ou Méos, quand ils se rassemblent au marché du village. On sait qu'il n'hésite à jeter une pistole sur le tapis du Ba Quan où jouent les Chinois venus de l'autre côté de la frontière. Ne dit-on pas

aussi qu'il lui arrive de rejoindre le vieux Thi sur sa natte pour y fumer quelques pipes d'opium ? Tous les habitants du village le respectent et ils aiment le voir partager leurs fêtes, où les jeunes Français sont assaillis par les jeunes filles Thos, « douces et sans vergogne, qui se disputent pour leur offrir des tasses de choum, et dont on se jette le fond du verre à la figure au milieu d'éclats de rire ».

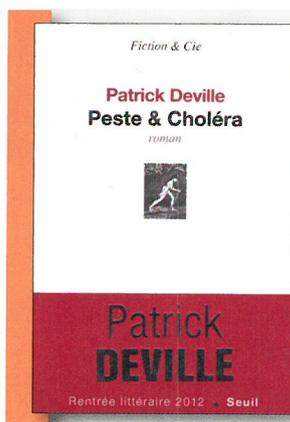
À l'autre bout du territoire, vers l'Ouest, le poste de Bao Lac est tenu par le lieutenant Maritain. Pour lui c'est autre chose. Grand blond timide, il ne sait pas comment se comporter avec ses administrés « qui le considèrent comme une bête curieuse et qui passe au milieu d'eux sans interroger, sans crier, sans même boire. Les Nungs le regardent méchamment de leurs yeux naturellement durs, et Maritain pense en les voyant : têtes à couper et à fichier au bout d'un pieu ».



Et ce sont pourtant ces deux jeunes officiers livrés à eux-mêmes, perdus au milieu d'une région où même les femmes annamites leur sont hostiles, qui vont devoir s'opposer, avec leurs pauvres moyens, au passage du « dernier convoi d'opium ».

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Après *Kampuchéa* sorti l'année passée qui portait sur le Cambodge, mais aussi la Thaïlande et le Vietnam, l'écrivain-voyageur Patrick Deville s'attarde de nouveau en Indochine, mais cette fois, dans le cadre de *Peste et choléra*, avant tout au Vietnam, avec cette biographie romancée d'Alexan-

dre Yersin, le « découvreur » et le défricheur de Dalat, la fameuse station d'altitude si emblématique de la colonie française.

On y retrouve ce qui caractérise le style Deville. S'appuyant sur un travail acharné de documentaliste, d'archiviste digne des meilleurs historiens, Deville « attrape » un personnage emblématique de la geste coloniale française pour ne plus le lâcher : Brazza dans le roman *Equatoria*, Henri Mouhot pour *Kampuchéa*, et, cette fois, Alexandre Yersin, scientifique aventurier et touche à tout, surtout connu comme découvreur du bacille de la peste, pour un résultat réussi, cohérent et agréable à lire. Patrick Deville excelle désormais dans son style de biographie romancée. Il faut dire que cet Alexandre Yersin est en soi un personnage en or pour un

écrivain pourvu d'imagination, avec tous les silences et zones d'ombre qui entourent son existence. Cette vie passionnante d'un scientifique génial, revêché aux honneurs, déroule ainsi l'histoire de la médecine occidentale, de Pasteur et de ses disciples, du scientisme triomphant puis déçu, à l'instar de la colonisation française. Deville a obtenu le prix de la Fnac et obtiendra nécessairement un autre prix littéraire d'ici décembre et ce sera mérité. Relevons simplement cette caractéristique récurrente des rentrées littéraires françaises : il n'est pas question ici de « roman », quoique prétende l'éditeur sur la couverture, ou alors d'un roman qui tient autant de l'essai, de la biographie ou du récit de voyage, donc plutôt d'une certaine littérature française de qualité, fêrue de

références historiques, culturelles, philosophiques, sans trop l'air d'y toucher, jamais trop longues et souvent justes : « C'est la vie qui veut vivre, abandonner au plus vite ce corps pour bondir dans un corps nouveau, et, ces corps la vie au passage les rétribue de leur involontaire contribution à sa perpétuation par la menue monnaie de l'orgasme. Rien ne naît de rien. Tout ce qui naît doit mourir. Entre les deux, libre à chacun de mener la vie calme et droite d'un cavalier sans selle. Ce vieux stoïcisme que retrouve Spinoza et la force de la vie qui seule demeure. Ce pur principe, cette nature naturante à quoi tout retourne. La vie est la farce à mener par tous. »

OLMIER JEANDEL

Peste et choléra de Patrick Deville
Paris : Seuil, 2012
219 pages 900 bahts

Le Petit Zinc

French Bistrot

Tout l'esprit d'un bistrot français à Bangkok !

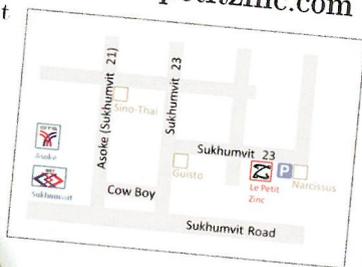
Ouvert tous les jours !
Déjeuner de 11h30 à 15h (dernière commande à 14h) et dîner de 18h à minuit, (dernière commande à 22h).

Promo tous les lundis soirs : -25% sur l'addition, à condition de réserver en précisant le code promo *Crazy Monday*.

Menus midi à 350++ et 450++... même le week-end !



Tel.: 02 259 30 33
www.lepetitzinc.com



Nos Soldes post inondations continuent..

Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa



collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objet d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.

30 à 50 % sur



des centaines de meubles.

Pour déjeuner "Amantee - Le Café" vous offre une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sébag.



Amantee est aussi l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners et galas. Amantee présente aussi mensuellement un concert.

Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréable



Carte et détails disponibles sur www.amantee.com
Ouvert 365 jours l'an et à seulement 25 minutes du centre-ville. GPS 13° 53' 11.07" N - 100° 33' 43.17" E

Amantee
House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210
Tél. : (662) 892-8694-5 - Fax : (662) 892-8613
courriel : info@amantee.com



SPANISH ON 4

SPANISH ON 4
TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm
Happy Hour 11 am - 7 pm
Sangria: buy 1 get 1 free
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

Entre pain au chocolat et *lap moo*...

Dans son souci de rattraper François Fillon, en tête pour la présidence de l'UMP, Jean François Copé n'en finit plus de courir après les idées du FN. Après s'être revendiqué d'une droite décomplexée et avoir dénoncé le racisme anti-blancs il a, dans un accès de protectionnisme identitaire, sorti une laborieuse histoire de pain au chocolat arraché de la bouche d'un gosse par des musulmans fanatiques lui interdisant de manger pendant le ramadan. Après Manuel Valls, la vie politique française se découvre avec Copé un deuxième clone de Nicolas Sarkozy.

Le Qatar, combien de divisions ? La puissance de ce pays de deux millions d'habitants ne se mesure pas en nombre de chars ou de canons. Il conviendrait plutôt de demander combien de milliards d'euros l'émirat est prêt à déverser sur des pays européens dont les caisses sonnent creux. Ce petit État assoiffé de reconnaissance et de notoriété a décidé de faire de la France sa rampe de lancement en inondant ses banlieues en difficulté d'une enveloppe de 150 millions d'euros. Le

spectaculaire rachat du PSG n'est que la partie émergée de sa politique d'investissement, avec sponsoring et participations dans presque tous les secteurs, jusqu'au prestigieux Prix de l'Arc de Triomphe, rebaptisé Qatar Prix de l'Arc de Triomphe et couru le 7 octobre. *Le Canard Enchaîné* nous apprend qu'une grande tente bédouine dressée à Longchamp accueillait des visiteurs triés sur le volet pour déguster des spécialités locales, servies par des hôtesses en niqab. Par bonheur, on n'y a déploré aucun vol de pain au chocolat.

Il s'appelle François Lenglet, il officie au journal de 20 heures de France 2. Dès qu'un sujet économique est abordé, hop ! C'est lui qui s'y colle. Lancé par David Pujadas, le voilà qui apparaît pour trois minutes de doctes explications et c'est là que la peur commence à vous saisir, avec frissons et sueurs froides. À sa décharge, on objectera que l'optimisme en matière d'économie n'est pas de mise par les temps qui courent. Certes, mais tout de même... D'abord, il y a sa voix. Sépulcrale, comme sortie d'outre tube cathodique ;

grave, comme les nouvelles qu'il assène. Il faut l'entendre annoncer les hausses d'impôt, les chiffres du chômage, les plans sociaux à venir. On se demande même s'il ne prend pas un petit plaisir sadique à énoncer le montant de la dette au centime près, intérêts compris. Et puis il y a l'image : la boule à zéro, le costume sombre, la chemise blanche et l'air de sortir d'un enterrement perpétuel, comme si tous les soirs il y avait un vieux pote à accompagner au cimetière ? Et il ne manque jamais une occasion de vous culpabiliser en vous faisant bien comprendre, graphique à l'appui, que les Trente Glorieuses et la dolce vita, c'est bien fini. Ah oui, son grand truc à François, c'est les graphiques dont les courbes déprimées pointent inexorablement vers le bas, comme une évocation de la terre nourricière à laquelle nous sommes tous promis... Avec des François Lenglet tous les soirs à l'heure du *lap moo*, la crise, non seulement on n'est pas prêt de l'oublier, mais en plus, voilà qu'elle file les choccottes. Brrr, ce gars-là, il devrait être interdit aux moins de 12 ans.

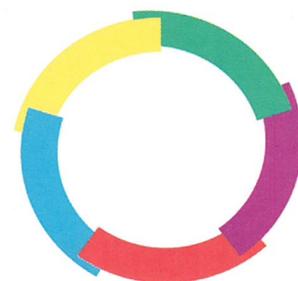
Sommet de la Francophonie

La « déclaration de Kinshasa »

Le XIV^e Sommet de la Francophonie qui s'est tenu du 12 au 14 octobre derniers en République Démocratique du Congo (RDC) a abouti à l'adoption de plusieurs résolutions par les pays membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), portant principalement sur les situations de crise et la consolidation de la paix dans l'espace francophone, notamment au Mali, à Madagascar et dans le pays organisateur du sommet. La « Déclaration de Kinshasa » a permis aux chefs d'État et de gouvernement qui ont le français en partage de réaffirmer leur volonté à agir pour que la stabilité soit

rétablie dans les pays en conflit et que les droits de l'homme soient respectés. La Déclaration exhorte également « la communauté internationale à se mobiliser pour lutter contre la criminalité organisée, le terrorisme et le trafic de drogue qui se développent au Mali et dans la région, et réaffirme « l'attachement indéfectible » de l'OIF et des pays membres de la Francophonie au « respect de l'unité et de l'intégrité territoriale du Mali » suite aux tentatives de déstabilisation du régime par « des groupes armés, terroristes et extrémistes ». La Déclaration condamne également « les violations mas-

sives des droits de l'Homme dans l'Est de la République Démocratique du Congo » et appelle le Conseil de Sécurité de l'ONU à « adopter des sanctions ciblées contre tous les responsables des exactions commises ». Le sommet, placé sous le thème des enjeux environnementaux et économiques, a également abouti à une résolution sur la gestion maîtrisée des ressources naturelles et la bonne gouvernance dans les industries extractive et forestière (1). Les chefs d'État et de gouvernement ont par ailleurs adopté différentes mesures pour promouvoir la langue française, dont l'adop-



tion d'une « Politique intégrée de promotion de la langue française » et une « nouvelle Stratégie numérique de la Francophonie ». L'OIF a également accueilli lors du Sommet trois nouveaux pays (Arménie, Qatar et Uruguay) et compte désormais 77 États, dont 57 membres et 20 observateurs (dont la Thaïlande).

M.C.

(1) Lire à ce sujet la résolution sur le site www.francophonie.org



MATELASSIER FABRIQUANT 
 100% LATEX NATUREL, LAIT D'HÉVÉA,
 PRODUIT ÉCOLOGIQUE



MATELAS
 OREILLERS
 COUSSINAGE
 100% LATEX LAIT D'HÉVÉA
 MATIÈRE ALVÉOLAIRE OUVERTE
 PARFAITE AÉRATION
 MATELAS AVEC 1 PRÉHOUSSE COTON ET
 1 HOUSSE 3 ZIP COTON ORGANIQUE

ENTIÈREMENT VÉGÉTAL
 BIODÉGRADABLE
 ANTI-BACTÉRIEN
 HYPO-ALLERGÉNIQUE
 GARANTIE 15 ANS

INFO@NATURALLIVINGCONCEPT.COM, TÉL : 089 114 12 13 (français)
 WWW.NATURALLIVINGCONCEPT.COM



PAUL'S ANTIQUES

FURNITURE FROM THAILAND AND COLONIAL BURMA



RESTORATIONS / REPAIRS / CUSTOM FURNITURE FROM RECLAIMED TEAK



email info@paulsantiques.com
 phone 02-253-9025
 mobile 081-638-1702

House No. 50
 Soi Sukhumvit 13
 Bangkok 10110
 Thailand

SERVING COLLECTORS SINCE 1994

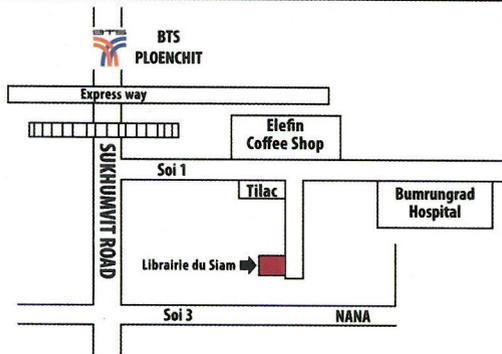
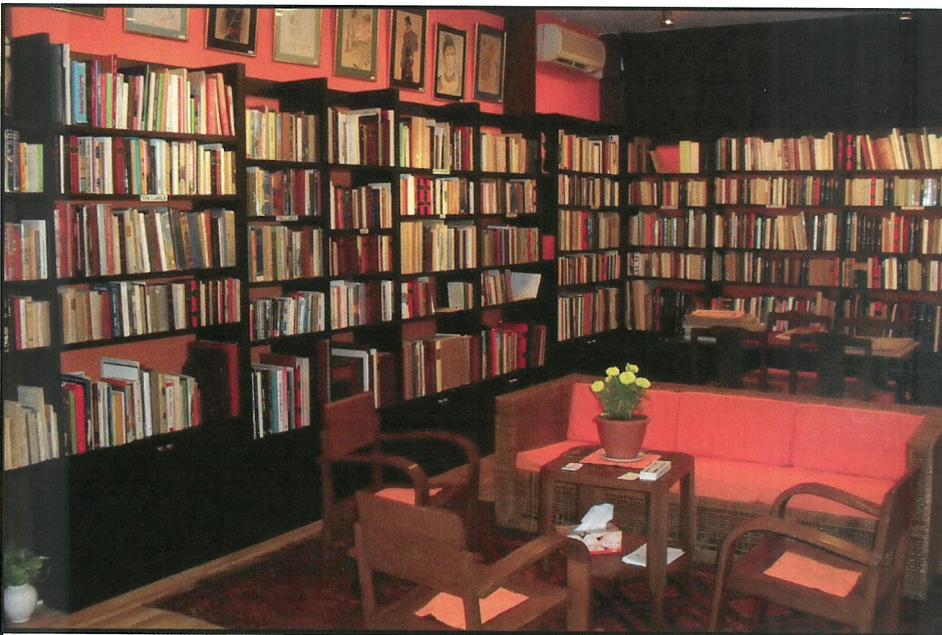
Hand-selected, one-of-a-kind
 furniture and décor

Antique restorations from our
 on-site workshop that preserve
 original character

Custom-made furniture covering
 a range of styles

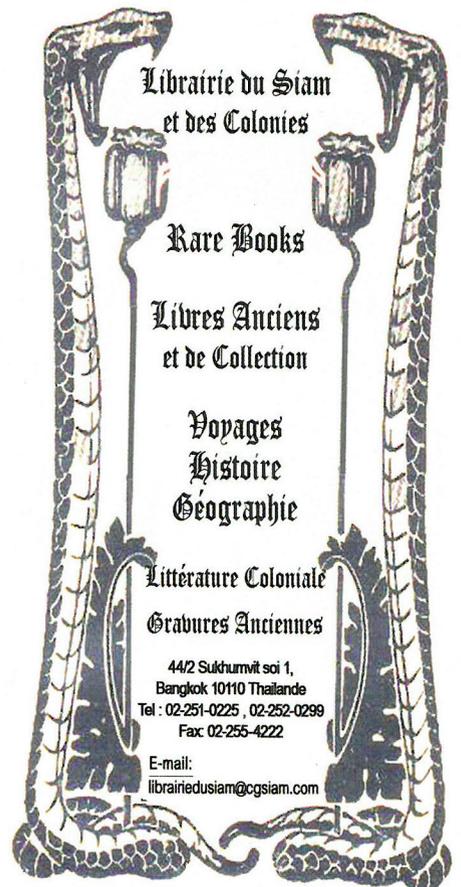
Modifications and personalized
 refinishing options

www.paulsantiques.com



**NOUVELLE
 ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
 Bangkok 10110 Thaïlande



Librairie du Siam
 et des Colonies

Rare Books
 Livres Anciens
 et de Collection

Voyages
 Histoire
 Géographie

Littérature Coloniale
 Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
 Bangkok 10110 Thaïlande
 Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
 Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgisiam.com

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites. 29, Sathorn Tai Road / alliance-francaise.or.th

Mois du documentaire

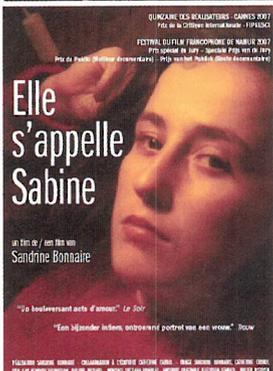


Puisque nous sommes nés

Documentaire de Jean-Pierre Duret et Andréa Santana (2009 – 1h30)

Brésil. Nordeste. Une immense station-service au milieu d'une terre brûlée, traversée par une route sans fin. Cocada, 13 ans, orphelin, rêve de devenir chauffeur routier, dort dans une cabine de camion et fait des petits boulots. Nego, 14 ans, vit dans une favela, entouré d'une innombrable fratrie. Cocada et Nego s'interrogent sur leur identité et leur avenir. Leur seule perspective : une route vers Sao Paulo, vers un ailleurs.

Mercredi 7 novembre à 19h30



Elle s'appelle Sabine

Documentaire de Sandrine Bonnaire (2008 – 1h25)

Avec : Sabine Bonnaire, Sandrine Bonnaire. Un portrait de Sabine Bonnaire, autiste, à travers des archives personnelles filmées par sa sœur comédienne sur une période de 25 ans, et témoignage de sa vie aujourd'hui dans une structure adaptée. Après un passage tragique de cinq longues années en hôpital psychiatrique, Sabine reprend goût à la vie, même si ses capacités restent altérées, dans un foyer d'accueil en Charente.

Mercredi 14 novembre à 19h30



Une jeunesse amoureuse

Documentaire de François Caillat (2011 – 1h53)

Le réalisateur François Caillat raconte sa jeunesse amoureuse dans le Paris des années 1970, un récit d'éducation sentimentale, à cœur et à corps perdus, une histoire intime autant que l'aventure d'une génération découvrant à 20 ans la contre-culture américaine.

Mercredi 21 novembre à 19h30



Entre nos mains

Documentaire de Mariana Otero (2010 – 1h27)

Pour faire face à la faillite de leur entreprise qui fabrique et commercialise de la lingerie féminine, des salariés – majoritairement des femmes – tentent de la reprendre sous forme de coopérative. Au fur et à mesure que leur projet prend forme, ils se heurtent à leur patron, mais aussi à la réalité du « marché ». L'entreprise devient alors un petit théâtre où se jouent sur un ton espiègle des questions fondamentales, économiques et sociales.

Mercredi 28 novembre à 19h30

Cinéma au BAAC

Le Bangkok Art & Cultural Centre (BACC), présente « Cinema Diverse ».

Cet événement, en coopération avec le Films Forum, offre une sélection de films venus d'Asie. L'idée est, à travers les œuvres sélectionnées, de refléter la culture et la société du pays.



Matir Moina (The Clay Bird)

Film bengali/français (2001)

réalisé par Tareque Masud

Ce premier film de Tareque Masud (réalisateur bengali qui compte cinq documentaires à sa filmographie) est basé sur son expérience personnelle. À la fin des années soixante, dans l'Est du Pakistan (futur Bangladesh), Anu, un garçon de 12 ans, est envoyé par son père dans une école coranique : une madrasa. Dans le même temps, le père qui cloître sa femme à la maison se radicalise. La scolarité d'Anu est interrompue par la maladie de sa jeune sœur. Il rejoint alors sa famille, tandis que la junte militaire pakistanaise envahit le pays.

Présenté à Cannes en 2002 dans la quinzième des réalisateurs, le film reçut le prix Fipresci de la critique internationale. « La force de ce film, outre la musique populaire qui constitue une des richesses de la culture bengali, c'est la galerie de portraits que propose Tareque Masud. Chaque personnage est porteur d'un sens fort : politique, religieux, ou simplement humain. Ces trois pôles se confrontent et rendent certainement bien compte de la complexité des événements d'alors » décrit Cinemamags.

Tareque Masud est décédé en 2011 dans un accident de la route.

Samedi 17 novembre à 17h

Cinema Diverse

BACC Auditorium, 5e étage,

Pathumwan Intersection (en face de MBK)

BTS National Stadium bacc.or.th

ASIAN TIGERS

38 ans d'expérience dans les déménagements Internationaux et sans doute davantage.....!

Que vous déménagiez à l'autre bout du monde ou juste au coin de la rue, vous recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Mobility vous offrira la meilleure réponse à vos besoins.



ASIAN TIGERS
MOBILITY

Contact: David De Vos
Tel: +66 2687 7894
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 81 917 4346
david.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

- > Cambodia
- > China
- > Hong Kong
- > Indonesia
- > Japan
- > Laos
- > Macau
- > Malaysia
- > Myanmar
- > Philippines
- > Singapore
- > South Korea
- > Taiwan
- > Thailand
- > Vietnam

Move Management | Home Search | Immigration | Property Services



DFDL MEKONG EST, DEPUIS SA CRÉATION EN 1994, LE PREMIER CABINET DE CONSEIL JURIDIQUE ET FISCAL DE STANDARD INTERNATIONAL ORIGINAIRE DE LA REGION DU MEKONG AYANT DÉVELOPPÉ UNE EXPERTISE RECONNUE EN MARCHÉS ÉMERGENTS.

Au travers d'un réseau en croissance rapide de 9 bureaux implantés au Cambodge, Laos, Thaïlande, Myanmar, Vietnam et Singapour, rayonnant sur l'Asie du Sud-Est et le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. Ils sont également régulièrement consultés dans le cadre de l'établissement des systèmes juridiques et fiscaux des pays dans lesquels DFDL Mekong est implanté.

Notre expertise est particulièrement reconnue dans les domaines suivants:

- Grands projets, énergie, infrastructure
- Immobilier
- Droit des affaires, droit des sociétés
- Fusion & Acquisition
- Fiscalité, législation douanière

ONE REGION ONE FIRM

BANGKOK

9th Floor, The Dusit Thani Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok 10500 Thailand
T +66 (0) 2636 3282 - F +66 (0) 2636 3290
E Thailand@dfdlmekong.com

SAMUI

115 / 49 Moo 6, Bophut
Koh Samui, Suratthani
84320 Thailand
T +66 77 484 510 - F +66 77 427 686
E Samui@dfdlmekong.com

PHUKET

100 / 208-210 Moo 3
Kamala Beach, Kathu
Phuket 83150 Thailand
T +66 76 279 921 - F +66 76 279 926
E Phuket@dfdlmekong.com

www.dfdlmekong.com

CAMBODIA | LAOS | MYANMAR* | SINGAPORE | THAILAND | VIETNAM

*in association with Myanmar ThanWin Legal Services



Gavroche
www.gavroche-thaïlande.com
Thaïlande

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 /
gavroche@loxinfo.co.th

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

PINdROP, projet artistique interactif

Rebecca Vickers, une Américaine de Madison, vit et travaille à Bangkok, tout en complétant un Master en Beaux Arts à l'université Silpakorn. Sa recherche artistique est essentiellement interactive et elle tente de promouvoir la création artistique chez les participants, d'une manière ou d'une autre. Son projet PINdROP est actuellement exposé dans les rues de Bangkok. Soyez vigilant !



Selon Rebecca « *notre champ de vision est souvent pris dans une telle routine que nous ne remarquons plus les petites anomalies de notre quotidien. Ce projet veut inspirer les participants à être en alerte visuelle.* » Le projet consiste en une série de petits badges, comme des boutons, cachés ou placés dans de nombreux endroits publics de Bangkok. Une étiquette est attachée au clip, avec un code QR (code de réponse rapide, ce petit carré avec à l'intérieur des motifs noirs et blancs qu'on peut scanner avec son *smart phone* pour être dirigé vers la page web) et une adresse internet im-

primée. Les personnes qui trouvent les badges (*pindrops*) suivent le code ou se connectent au site du projet – pindropproject.com – pour trouver un site interactif avec un poème, qui est le poème en cours. Les visiteurs du site sont invités à modifier ce poème comme ils le souhaitent, un mot, quelques mots ou l'ensemble des vers et, une fois sauvegardée, sa nouvelle forme sera lue par le visiteur suivant et ainsi de suite. C'est un processus de création en constante évolution. Les poèmes peuvent être modifiés en anglais ou en thaï, le site

étant équipé d'un outil de traduction. De nouveaux clips sont déposés tous les jours dans des lieux publics, sur des murs, des bancs ou des tables de café. Au total, pas moins de 999 Pindrops seront placés dans la ville jusqu'à fin novembre. Ouvrez l'œil. Le concept du projet, les photos des badges déposés jusqu'ici et la collection de poèmes sont sur le site : rebeccavickers.com/P4MM/pages/pindrop-project.html, en anglais et en thaï.

Pour les lecteurs de *Gavroche*, ce PINdROP virtuel permet de se joindre au projet en scannant le code QR et de créer son propre poème (pourquoi pas en ajoutant quelques mots de français).



■ Expos

Dao Paoviman *Intoxicated souls*



Intoxiqués par les drogues, l'alcool, l'amour, la perte, le chagrin, l'égoïsme, la colère, par tout ! Voici le credo de cette jeune artiste thaïlandaise née à Bangkok, influencée par la culture pop asiatique, les graffitis et les rues de Bangkok, et qui crée depuis son enfance des illustrations abstraites basées sur l'imagination. Expo-installation en 3D.

Jusqu'au 30 novembre du mercredi au dimanche de 10 h à 20h.
Bkk Art House, Studio Miu 283/1 Home place, Soi Thonglor 13, Sukhumvit Rd
facebook.com/bkkarthouse

Exposition collective *Untamed*

Le Leapfrog présente une exposition réunissant des œuvres diverses (peintures, sculptures, poteries) de dix artistes du V64 Art Studio. V64 est un immense entrepôt regroupant plus de 70 artistes et 37 studios, situé à Vibhavadi Rangsit Soi 64.

Jusqu'au 21 décembre de 11h30 à 2h du matin
Leapfrog Rooftop Bar
Ramada Encore, Sukhumvit 10, Bangkok



Musique

Sophie Alour trio

Sophie Alour, jeune artiste de jazz née en 1974, apprend le saxophone en autodidacte et se produit avec le groupe Vintage Orchestra dès 2000. Cette même année, elle crée un sextet avec Stéphane Belmondo et intègre le big band de Christophe Dal Sasso. En 2005, elle réalise son premier album *Insulaire*, salué par la critique, suivi deux ans plus tard par un second, *Uncaged*, pour lequel elle reçoit le Django d'or du jeune talent.

2012 verra la sortie de son quatrième album *La Géographie des rêves* où elle innove encore dans son instrumentation.

Pour sa tournée en Asie, Sophie Alour est accompagnée de Sylvain Romano à la contrebasse et de Frédéric Pasqua, son nouveau batteur. Mélangeant standards du jazz et compositions originales aux tonalités rock, le trio sait charmer son public.

Jedi 29 novembre à 19h30

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok - 29 Sathorn Tai Rd,

billets : étudiants et membres : 250 bahts Non membres : 400 bahts alliance-francaise.or.th

Big Mountain Music Festival

Revoilà la saison du plus gros festival musical de l'année, en plein air, dans les montagnes de Khao Yai. Cinq scènes pour des dizaines de groupes invités, des tentes pour les campeurs, de la musique non stop avec tous les groupes qui comptent en Thaïlande et toute la déme-



sure d'un festival qui a réuni 50 000 spectateurs l'an dernier. Dans sa 4ème année, Big Mountain est passé à d'une dimension locale à une réputation internationale.

Les 8 et 9 décembre

Bonanza, Khao Yai, Pak Chong Pass pour 2 jours :

1800 bahts thaiticketmajor.com

12ème Festival et Compétition de guitare classique

Ce festival est un événement majeur dans le monde de la guitare classique, présentant des récitals de grands artistes thaïlandais et internationaux. La compétition offre des prix d'une valeur totale de 500 000 bahts. Des luthiers et des ateliers permettent d'admirer les meilleurs instruments.

Du 8 au 11 novembre, entrée libre BAAC, auditorium 5e étage, Rama 1 Road baac.or.th



Danse

Festival International de Danse

La Fondation Friends-of-the-Arts, le Bangkok Art and Culture Center et le ministère de la Culture présentent le Festival International de Danse, du 23 novembre au 9 décembre à Bangkok et Chiang Mai.

Ce festival qu'on connaît peu propose un programme alléchant pour les mordus de la danse, avec une trentaine de spectacles, des plate-formes pour les jeunes chorégraphes, des ateliers et des master classes, des projections de films sur la danse en anglais et allemand, des panels de discussion sur la danse contemporaine, etc. Au programme : Proteindance.co.uk, T42 dance projects (Suisse), RinaSchenfeld, Princess of Israeli Dance, Dharma-Da, Dance mind 4D par la Company of Performing



Artist Thailand, Zen Dance par Sun Ock Lee Dance Company, (Corée), Art of Faking par Odyssey Dance Theater (Singapour), 18 Monkeys Dance Theatre, (Thaïlande).

Du 23 nov au 9 déc à Bangkok et Chiang Mai

Toutes les informations sur le site Friends-of-the-Arts.info





10^{ème} World Film festival de Bangkok

Chaque année depuis dix ans, Victor Kriengsak Silakong, cinéophile enragé et directeur de ce festival, fait sa cueillette parmi les festivals de cinéma les plus importants du globe pour constituer un menu délectable de films indépendants, passionnants et culturellement enrichissants. PAR MARTINE HELEN

Under Snow de Ulrike Ottinger

Plus de 80 films, classés par genre, seront projetés pendant la durée du festival, du 16 au 25 novembre :

- **Documentaires**, dont une section consacrée aux documentaires américains en collaboration avec l'ambassade des Etats-Unis. A noter *A Sensual Vision of the World*, du Suisse Gotthard Schuh., *No Man's Zone*, du Japonais Toshi Fujiwara ou *Under Snow*, documentaire allemand de Ulrike Ottinger.

- **Cinéma asiatique contemporain**, qui présente les étoiles montantes du cinéma indonésien, iranien, indien, coréen ou taïwanais avec deux films thaïlandais *Mekong Hotel* d'Apichatpong Veereserthakul et *Karaoke Girl* de Visra Vichitvadakan.

- **Cinéma latino**, pour des films à la couleur du continent sud-américain, comme le film mexicain *Post Tenebras Lux* de Carlos Reygadas qui a reçu le prix de la mise en scène à Cannes, ou *Artificial Paradises*, film brésilien de Marcos Prado.

- **Cinéma beat**, pour prendre le pouls du cinéma mondial, où l'on peut retenir la comédie *The Happy Housewife* de la réalisatrice néerlandaise Antoinette Beumer ou *Laurence Anyways*, une production franco-canadienne du jeune prodige Xavier

Dolan.

- **Music & Dance à la carte**, qui présente deux documentaires musicaux exceptionnels : *Don't Stop Believin'*: *Everyman's Journey* et *Fados*.

- **Courts métrages** présentant une sélection d'une vingtaine de films.

Un hommage est rendu à un réalisateur avec une remise de trophée, le Lotus Award, et une rétrospective de ses films. Cette année, c'est le réalisateur français Léos Carax qui recevra l'hommage avec trois films projetés (*Les amants du Pont Neuf*, *Mauvais sang* et son dernier film renversant présenté à Cannes, *Holy Motors*).

Cérémonie d'ouverture le 16 novembre au Paragon Cineplex, Infinite Hall A 19h, le Lotus Award sera remis à Léos Carax.

A 20 h, projection du dernier film d'Apichatpong Veereserthakul, *Mekong Hotel* (un documentaire de 60 minutes tourné en 2012 sur les bords du Mékong et présenté à Cannes).

Cérémonie de clôture

Le 25 novembre avec la projection en plein

Festival du film néerlandais

La Hollande fait aussi son festival, tout au long du mois de novembre : **Entre le 5 et le 8 novembre** au Goethe Institut

Du 16 au 25 novembre, dans le cadre du *World Film Festival de Bangkok*

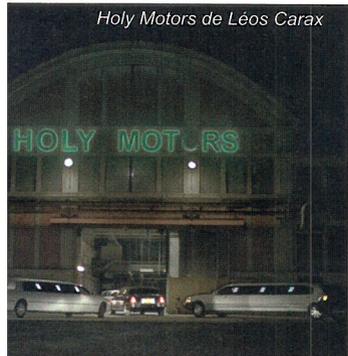
Du 21 au 23 novembre au Bangkok Art and Culture Center, Auditorium room, 5^{ème} étage

Un symposium est prévu le 23 novembre, après la projection du documentaire *Meet the Fokkens* de Rob Schroder et Gabrielle Provaas autour du thème du film : les femmes, la sexualité et la prostitution.
dutch-film-fest-in-thailand.com

air à 20h de *Fados* de Carlos Saura. Et, entre les deux, des films, des films, des films, projetés au Cineplex Esplanade Ratchada.

Tout le programme sur le site : worldfilmbkk.com

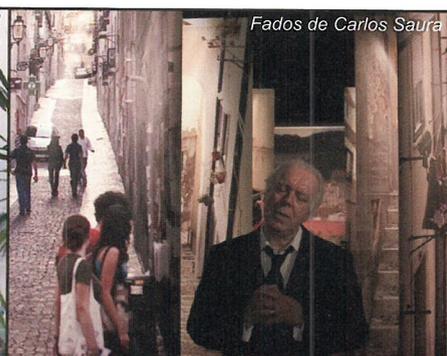
Holy Motors de Léos Carax



Mekong Hotel de Apichatpong Veereserthakul



Fados de Carlos Saura Léos Carax



Le Zinc brille !

« *Mais ça veut dire quoi petit zinc ?* » Si Muriel et Thomas ne se sont jamais lassés d'expliquer à leur clientèle étrangère l'origine de ce mot si familier à l'oreille d'un Français, ils ont trouvé une réponse originale : créer *Le Journal du Petit Zinc* où, en exergue du menu présenté sous forme de couverture de tabloïd, est inscrit, en anglais, l'origine de l'expression « boire un verre sur le zinc ».

De Zinc à Bistro, il n'y avait qu'un idiome à franchir. C'est ce qu'a fait ce couple de Parisiens après avoir largué les amarres et deux bons boulots pour changer de ville et de vie. Leur renaissance à Bangkok, voici un peu plus d'un an, s'est matérialisée sous la forme de tables, de banquettes et d'un comptoir ! Le Petit Zinc au Siam était né. Restait à lui donner une âme et une bonne assiette. Sur le principe, la recette est simple : l'apéro, le menu du jour et une bonne dose de brouhaha ! Dans la pratique, l'ambiance du bistro de quartier où patrons, piliers de comptoir, ouvriers et « Messieurs de la télé » se croisent à l'heure du coup de feu n'a pas encore son pendant dans la Cité des Anges. Du moins si, mais dans les « boui-boui Isan » où le trottoir remplace le comptoir et la bière,

le ballon... Qu'à cela ne tienne, le Petit Zinc a réinventé la guinguette siamoise. Une fois par mois, les tables sont poussées pour une soirée à thème musical où vin, bière et tapas attirent beaucoup de monde, dans une ambiance « à la française » super décontractée. Pour la prochaine soirée le 8 novembre, le restaurant proposera même un stand « bavettes & burgers », histoire de ne pas laisser les invités sur leur faim.

Depuis octobre, Thomas, cuisinier par passion, a ajouté sur une carte déjà bien garnie de grands classiques (bavettes à l'échalote, tournedos Rossini, entrecôte, blanquette, poitrine de porc, gratin d'andouillette...) des « signatures », toujours dans l'esprit bistro où simplicité des recettes et tradition sont la règle : soupe au potiron au magret fumé, joue de bœuf en salade, magret de canard farci au foie gras servi avec de la purée, tartare de filet de bœuf préparé au couteau, ou le thon mi cuit à la pipérade. Et du lundi au dimanche, le Petit Zinc sert la formule déjeuner la plus généreuse en ville (8 plats principaux et 5 desserts au choix) pour 350 B++ (deux plats) ou 450 B (avec dessert et café). De quoi rester longtemps près du Zinc...

M.C.

*Le Petit Zinc, Sukhumvit Soi 23
Parking gratuit au Pegasus
Ouvert tous les jours, midi et soir
Tél : 02 259 30 33
www.lepetitzinc.com*

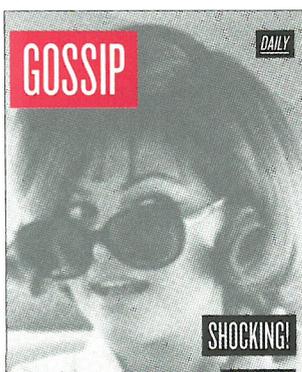
Gossip pour de bon !

Si le nom semble tout droit sorti d'un magazine people, Gossip est bien un bar – lounge – restaurant, et, mieux encore, un bon bar et un bon restaurant. Ouvert par Stéphane Lebrun-Dumas, à l'origine du succès d'Oskar (Sukhumvit Soi 1), dans un quartier où bonne musique et bons pubs ne riment pas toujours avec bonne

cuisine, le Gossip de Thonglor s'est entouré de deux pointures pour joindre les deux plaisirs. Mixologiste hors pair, Karol Ansaldo (ex Zuma Londres et Bangkok) est un artiste du cocktail comme d'autres le sont de la chanson ou des fourneaux. Ses signatures se révèlent au palais en une cascade de mélanges savants d'arômes et d'alcool, aux goûts parfois insoupçonnés, mais toujours envoûtants. À l'opposé du bar, Julien Lavigne (ex Frères Pourcel, D'Sens Bangkok), le jeune et talentueux chef qui a mis Oskar sur la liste des bonnes tables, a décidé d'idées plein

la toque pour proposer un menu aussi original et varié, jouant avec les saveurs comme un musicien avec les notes. Tantôt relevées (couscous sicilien aux fruits de mer, kebab d'agneau), tantôt légères (salade de roquette, tartare de saumon) ou pleines de fraîcheur (carpaccio de Barracuda, calamars à la plancha), les recettes sont un hommage vibrant à la culture culinaire méditerranéenne. N'allez pas le répéter...
M.C.

*Gossip, Sukhumvit 55
(Thonglor) Soi 15
Tél 02 185 30 93
www.gossip-bangkok.com*



De gauche à droite : Julien Lavigne, Karol Ansaldo, Stéphane Lebrun-Dumas



Thomas et Muriel Dazard

■ Agenda

Hullu Studio, un petit joyau

Petite salle de concert privée à la merveilleuse acoustique et au confort exceptionnel, Hullu Studio, sous la houlette de Justin Rumm, violoniste, est un concept unique de concerts classiques ou de jazz, associés à des performances artistiques live, que l'on peut apprécier enfoncé dans un fauteuil confortable, un verre de vin à la main.

En novembre, l'invitée est la harpiste américaine résidant en France, Elizabeth Jaxon, avec à

ses côtés la peintre Arisara Caroline Fauder, qui maniera le pinceau sous l'inspiration de la musique, avec le concours d'un modèle au doux nom de Ciel ! On est au paradis.

Art-Model-Harp Fusion Shows
Caroline Faulder, Elizabeth Jaxon;
et le Modèle Ciel

17 novembre 19h45 et 20h35

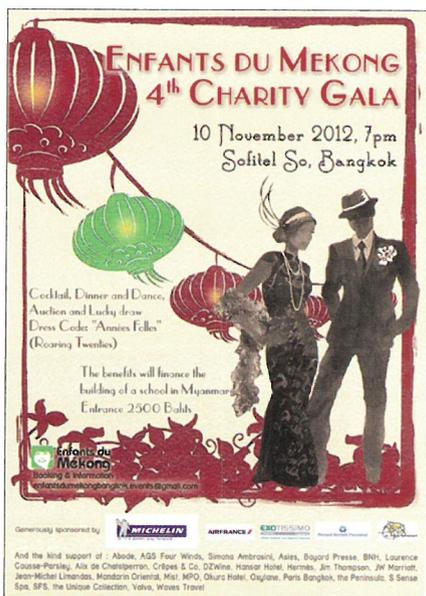
Billet : 1500 bahts avec une dégustation de vin

Hullu Studio : Visunee Mansion
33/5 Soi Nailert (Wireless Rd)
hullugroup.com



Peinture de Arisara Caroline Faulder

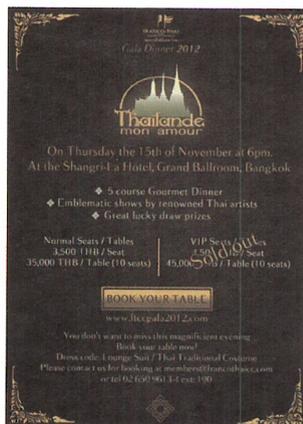
Gala Enfants du Mékong



La fondation Enfants du Mékong invite à participer à une grande soirée de gala, dont les bénéfices sont destinés à la construction d'une école en Birmanie. Un dîner, une tombola, une vente aux enchères et une soirée dansante sont au programme. Les invités sont priés de s'habiller sur le thème des Années Folles. Belle soirée en perspective !

samedi 10 novembre à partir de 19h
Sofitel So Bangkok - 2 North Sathorn Rd
Billet : 2500 bahts (+ 1 billet de tombola)
enfantsdumekongbangkok.events@gmail.com

Dîner de gala de la FTCC



Pour son édition 2012, le dîner de gala de la Chambre de commerce Franco-Thaïe (FTCC) déclare son amour à son pays hôte avec un thème tout trouvé : « Thaïlande mon amour ».

L'amour, c'est avant tout le cœur : la Chambre reversera une partie des recettes à The Cardiac Children Foundation of Thailand, qui vient en aide aux enfants atteints de problèmes cardiaques.

Une soirée unique, un dîner exceptionnel avec vins et Champagne et le meilleur de la culture thaïlandaise au programme, en cuisine et sur la scène.

Le 15 novembre à 18h

Shangri-La Hotel, 89 Soi Wat Suan Plu, New Road, Bangkok,

Billet : 3500 bahts ftccgala2012.com

Ploenchit Fair

La grande fête annuelle de charité de la communauté britannique est l'un des événements les plus importants du genre à Bangkok, depuis sa création dans les jardins de l'ambassade de Grande Bretagne (sur Ploenchit Road).

Elle s'est ensuite déplacée dans le cadre de l'école internationale Shrewsbury et l'an dernier, en raison des craintes d'inondations, c'est la Bangkok Patana School qui prenait le relais. Le lieu s'est révélé un excellent choix, un nombre record de participants est venu au Soi Lassalle pour une fête parmi les plus animées et amusantes des annales.

La Bangkok Patana School sera donc le cadre pour flâner, rencontrer des amis, acheter le nécessaire ou le superflu et amuser ses enfants jusqu'à l'épuisement. Des spectacles ont lieu sur la grande scène et les nombreux stands de nourriture restent ouverts jusqu'à la nuit.

Les bénéfices récoltés lors de la fête seront reversés à des œuvres caritatives.

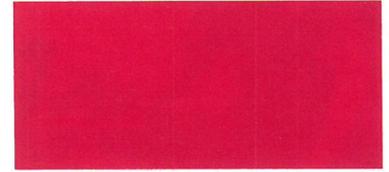
Le 24 novembre de 10h à 20h

Entrée 150 bahts (50 bahts pour les enfants)

Bangkok Patana School

643 La Salle Rd, (Sukhumvit 105), navette gratuite depuis la station BTS Bang Na

Régions



Chiang Mai

La Parade des éléphants

Le concept d'Elephant Parade est une combinaison d'art, de business et de charité destiné à apporter son soutien à l'éléphant d'Asie. Des statues d'éléphants grandeur nature, peintes par des artistes locaux et internationaux sont exposées dans les grandes villes du monde, puis vendues aux enchères par de grandes maisons comme Christie ou Sotheby lors de soirées de bienfaisance.

Les éléphants sont peints par des artistes renommés, des célébrités, des designers, ce qui fait de ce projet une plateforme pour atteindre un vaste public. Une partie des bénéfices est reversée à The

Asian Elephant Foundation, qui aide de nombreux projets, dont Friends of the Asian Elephant à Lampang. La première édition d'Elephant Parade s'est tenue à Rotterdam en 2007, puis, au fil des années, à Anvers, Amsterdam, Emmen, Londres, Copenhague, Milan et Singapour.

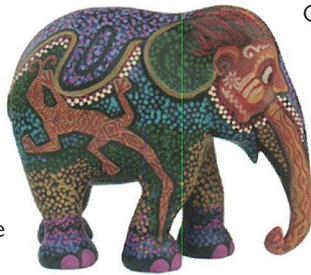
Des éléphants miniatures, dont la taille varie de 5 cm à 75 cm, sont réalisés en résine d'après les éléphants de la parade, peints à la main en Thaïlande et

vendus en édition limitée dans les galeries et sur le site Elephant Parade. Mark Spits et son fils Mike ont eu l'idée de ce projet en visitant le premier hôpital pour éléphants du monde, à Lampang. Aussi, rien de plus normal que de débiter leur nouveau concept de lieu dédié à l'éléphant à Chiang Mai.

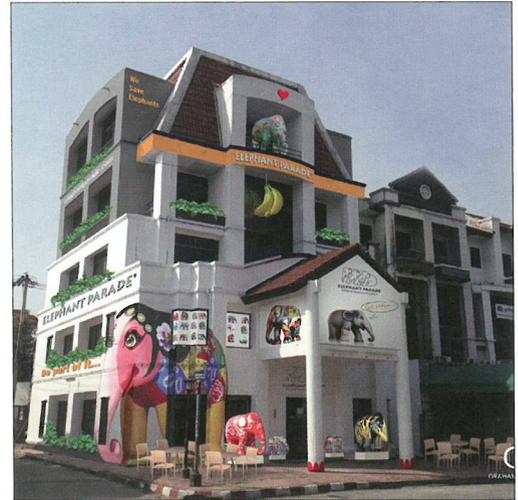
Le vaste centre ouvert en octobre se veut un lieu d'information interactif, d'éducation et de création pour Elephant Parade. Une boutique vend les éléphants miniatures et d'autres produits dérivés.

Au premier se trouve une librairie multimédia pour vous documenter sur l'éléphant d'Asie et le travail de la fondation, et le dernier étage est un atelier, l'Art Studio, où l'on vous remettra un petit éléphant en résine et tout le matériel de peinture nécessaire pour laisser aller votre créativité dans les formes et les couleurs et devenir peut-être l'un des artistes d'une prochaine exposition.

MARTINE HELEN



Eléphant aborigène de Sukhum Noinonthong



La maison à Chiang Mai Land



Elephant Parade à Singapour

The Elephant Parade House.
20/1 Chiang Mai Land Village, T.Changklan
elephantparade.com
theasianelephantfoundation.org

Surin

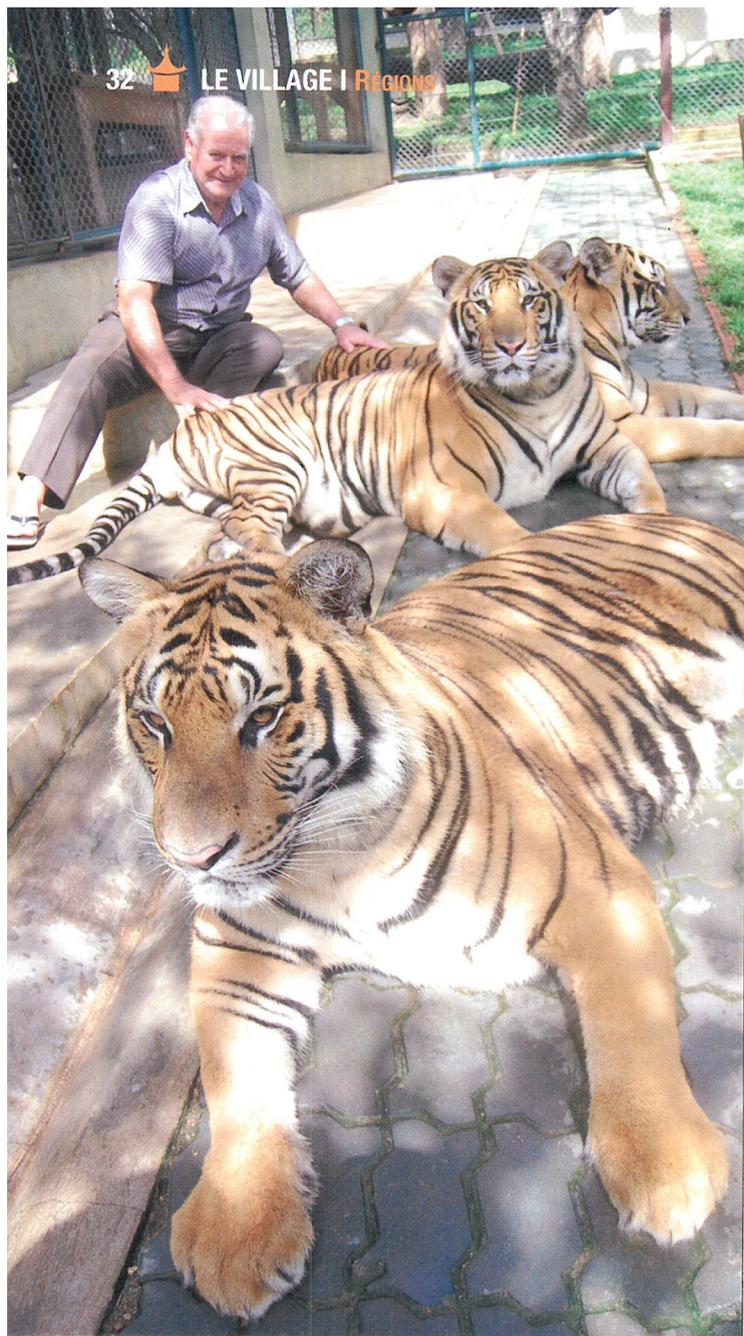
C'est du lourd !

Autre parade des éléphants à ne pas manquer pour admirer les beaux pachydermes, le festival des Eléphants de Surin rassemble plus de 150 éléphants qui participent à des démonstrations de

dressage, de chasse, de jonglerie, des mini matchs de football ainsi que des scènes de reconstitution historique.

Les 17 et 18 novembre
TAT Surin
Tél : 044 514 447-8





Même pas peur !

Un parc où les visiteurs entrent dans les cages caresser les tigres... Ce projet fou a vu le jour en 2008 à Mae Rim, près de Chiang Mai. Le Tiger Kingdom héberge actuellement une cinquantaine de tigres d'Indochine. Il est ouvert aux visiteurs tous les jours, toute l'année.

En haute saison, ce zoo pas comme les autres accueille jusqu'à 800 visiteurs par jour, curieux et passionnés venus du monde entier. « Le tigre est vraiment mon animal préféré, j'ai toujours voulu en toucher un sans savoir si ce serait possible un jour ! » Le Royaume des tigres a exaucé le vœu de Jessica. Cette Américaine de 22 ans, diplômée en biologie de la conservation du monde sauvage, passe un mois au Tiger Kingdom comme volontaire. « Comme je suis jeune et inexpérimentée, je m'occupe uniquement des bébés, explique-t-elle. Avec d'autres soigneurs, je les

caresse, je les lave, je les sèche. La première fois, ils ont essayé de me mordre et de s'échapper, mais ils se sont vite habitués à moi. Toute la journée, je joue avec les tigres, je les nourris et j'aide les touristes à se sentir à l'aise avec eux. » Bruce, autre volontaire américain, explique quand à lui que « tous les tigres du zoo sont nés ici. A un mois, le bébé est séparé de sa mère car elle s'avère parfois nocive pour son petit. Il est nourri au biberon toutes les deux heures, même la nuit. On le caresse beaucoup. En grandissant, il ne craint pas les humains. On n'a pas besoin de leur donner de calmants, ils sont habitués à nous. En plus, les tigres sont surtout actifs la nuit et ils dorment

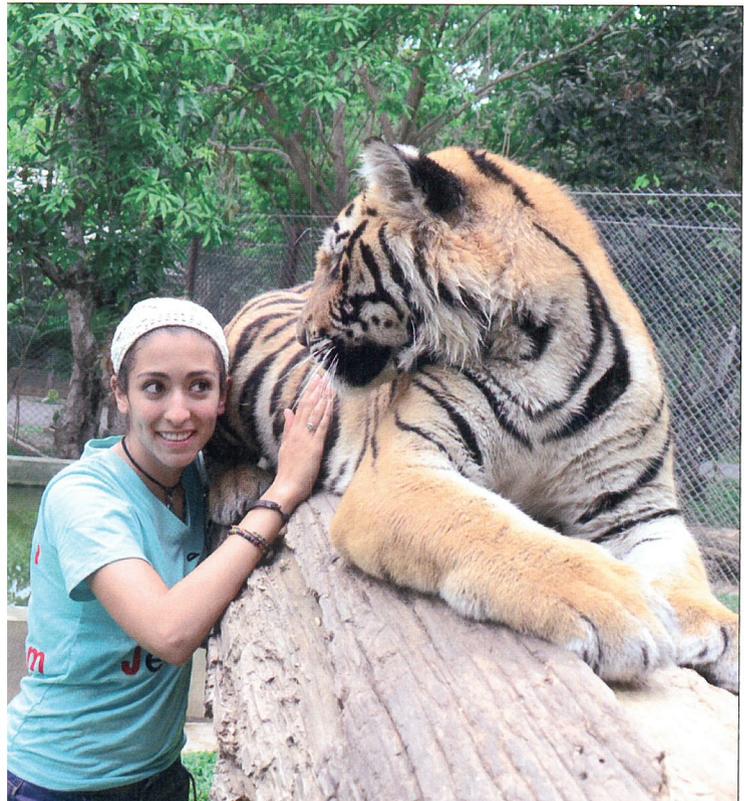


Photo ci-dessus :
La direction du parc affirme qu'aucun accident vraiment grave n'est arrivé. Les rares fois où des incidents ont été à déplorer, les visiteurs n'avaient pas respecté les consignes de sécurité. (Crédit photo Tiger Kingdom)

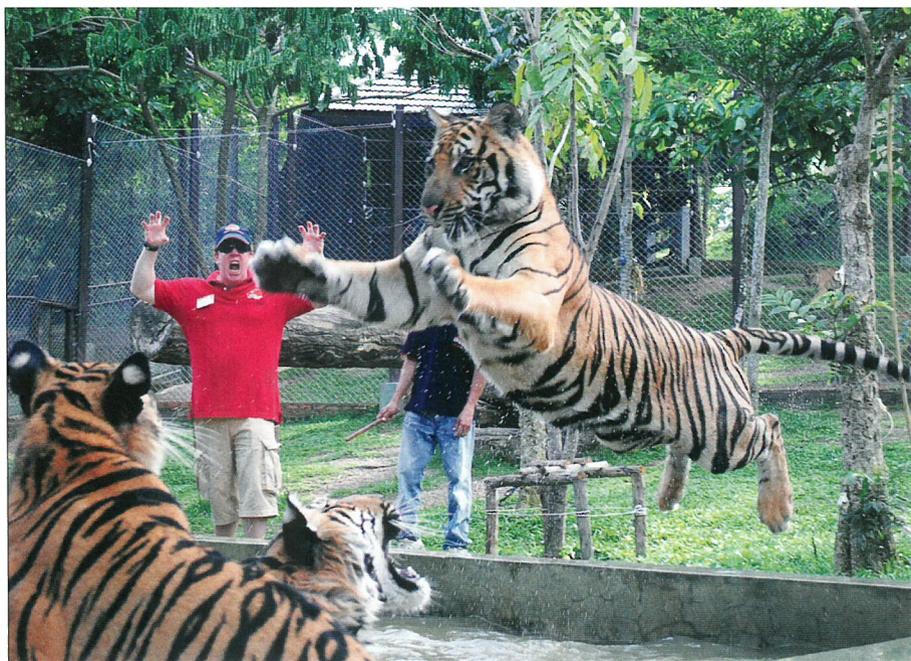
Photo ci-contre :
Le caractère des tigres est proche de celui du chat ou du chien. Pour les comprendre, Jessica, une volontaire du zoo, les regarde dans les yeux et fait attention aux mouvements de leur queue qui peuvent traduire un énervement ou, au contraire, un bien-être. (Crédit photo Tiger Kingdom)

Royaume ou temple ?

Il ne faut pas confondre Tiger Kingdom et Tiger Temple. Ce dernier, tenu par des bonzes, se trouve près de Kanchanaburi. Ce temple accueille des tigres depuis 1999. Il a été plusieurs fois montré du doigt par des associations de défense des animaux pour mauvais traitement et actes de cruauté sur les tigres.



Avec sa promenade à dos d'éléphant, la visite au Tiger Kingdom restera le meilleur moment des vacances de Jade, une Française de 10 ans de passage en Thaïlande. (photo J. Tissot)



A l'âge de 2 ans, les tigres ont déjà atteint leur taille adulte. Leur instinct animal prend le dessus et ils deviennent trop agressifs pour laisser des touristes entrer dans les cages. Les félins rejoignent alors un zoo traditionnel à Ubol Rachatane. (Crédit photo Tiger Kingdom)

entre 18 et 20 heures par jour ! Si vous les voyez dormir, c'est donc normal, et non à cause d'une prise de somnifères. » De la direction aux bénévoles du lieu, tout le monde est formel : non, les tigres ne sont pas drogués.

Les touristes sont toujours accompagnés d'un dresseur armé d'une baguette ou d'un bâton. Ao est l'un d'entre eux. Au moindre mouvement suspect de l'animal, il agite son bâton comme une menace, pour rappeler à l'animal qui est le véritable maître du royaume. Dans la cage des 3-5 mois, les bébés sont affectueux et joueurs. C'est la seule cage où les enfants sont autorisés à entrer. C'est ainsi que Jade, une Parisienne de 10 ans en vacances en Thaïlande, a pu donner le biberon à un bébé tigre. « C'est comme un gros chat, mais les poils sont plus durs ! Dans les dessins animés, comme le Livre de la jungle, le tigre c'est le méchant. Et moi, je joue avec des tigres ! », souligne-t-elle ravie.

Dans les cages des plus grands, les consignes de sécurité sont encore plus scrupuleuses. Ne pas toucher les tigres à la tête ou aux pattes. Ne pas les approcher de face, toujours de dos. Éviter de les chatouiller. Ne pas faire de mouvements soudains ni de bruit. Ne pas

utiliser le flash de l'appareil photo. Ne pas approcher les tigres seuls, toujours rester groupés et à proximité des dresseurs. Un couple de retraités néo-zélandais, tout juste remis de leur montée d'adrénaline, se dit ravi de ce contact avec les animaux. « C'est extraordinaire. Quand on va montrer les photos à nos enfants, ils ne vont pas en revenir ! ».

Il est cependant conseillé d'être accompagné d'un photographe du parc au lieu de prendre ses photos soi-même, ceci afin de profiter au maximum de cette expérience et de ne pas prendre de risque. A la sortie, vous récupérez votre CD avec une cinquantaine de photos toutes plus saisissantes les unes que les autres.

Protéger les tigres de l'extinction

Contrairement aux tigres sauvages qui chassent au gré de leur faim, les tigres du Tiger Kingdom mangent chaque jour la même chose, soit environ

six poulets chacun. On leur donne des volailles mortes afin de ne pas développer leur instinct de chasse. Les défenseurs des animaux trouveront sans doute triste de transformer

ces félins en pseudo animal domestique à la merci des touristes.

Et pourtant, les visiteurs en redemandent. Le Tiger kingdom génère bien plus de revenus qu'un zoo traditionnel, car le prix d'entrée y est plus élevé (voir encadré) et les visiteurs nombreux. Ce revenu supplémen-

taire permet de continuer à faire naître en captivité toujours plus de tigres, une quinzaine par an au Tiger Kingdom.

Le tigre, toutes sous-espèces confondues, est en danger critique d'extinction. A ce jour, il reste environ 3500 tigres à l'état sauvage dans le monde, contre plus de 100 000 en 1900. Jessica, la jeune volontaire américaine, préférerait voir les tigres s'ébattre en liberté, mais si l'une des façons de préserver l'espèce consiste à faire naître des bébés en captivité, elle défend le projet du Tiger kingdom. « Je fais le vœu que les braconniers laissent les tigres en paix, que les Chinois cessent d'utiliser leurs os pour en faire des aphrodisiaques ou des médicaments. »

JULIETTE TISSOT

De la direction aux bénévoles du lieu, tout le monde est formel : non, les tigres ne sont pas drogués.

A savoir

Si vous aussi, vous voulez entrer dans la cage des tigres, c'est possible ! Le Tiger Kingdom se trouve à Mae-Rim, à 10 km de Chiang Mai. Il est ouvert tous les jours, toute l'année, de 9h à 18h.

Il est possible d'entrer dans les cages des bébés tigres (3-5 mois), des moyens (6-9 mois) et des grands (10-20 mois). Prix compris entre 620 et 420 bahts les 10 ou 15 minutes dans une cage ou un enclos. Réduction si vous choisissez d'aller voir tous les tigres.

299 bahts le CD souvenir avec une cinquantaine de photos.

Site Internet (en anglais) :

tigerkingdom.com

■ L'actu des régions

PHUKET

Première « French Fair »

Après 12 ans de « Bonjour French Fair » à Bangkok, et le succès qu'on lui connaît, la Perle du Sud a décidé d'imiter la Capitale des Anges en créant sa « frenchy fair ». Cet événement, organisé par une agence de Phuket spécialisée dans l'événementiel, a pour but de faire découvrir et promouvoir les produits français mondialement connus ainsi que les nouveaux qui arrivent sur le marché, faire connaître le management et leur savoir-faire français à la tête des entreprises locales, donner une belle image de la créativité française, la fameuse « French Touch ». Alimentation, pâtisserie, vien-

noiserie, vins, boissons, parfums, cosmétiques, esthétique, mode, bijoux, arts, hôtellerie, restauration, tourisme... : tous les secteurs ou presque où les Français se distinguent seront représentés. Programmé juste avant les fêtes de fin d'année, c'est le cadeau de Noël de la French Fair. Le salon se déroule au complexe Home-works, en face de Phuket Central Festival sur la By-Pass, au cœur de Phuket. Cette première French Fair de Phuket aura lieu chaque année à la même époque.

Du 30 novembre au 2 décembre

De 10h à 20h, entrée libre
phuketfrenchfair.com



Ça va jouer !

L'andaman & Phuket International Soccer 7s, est un tournoi de football à sept accueillant plus de 80 équipes venant de 20 pays. Le tournoi comprend :

- Le 7ème Andaman International Soccer 7s avec des catégories pour tous les âges, ainsi que pour les vétérans (+ 35 ans) et

les femmes.
17 et 18 novembre

- La 10ème édition du Phuket Soccer 7s avec des catégories pour tous les âges, ainsi que pour les vétérans (+40 ans). Entrée gratuite pour les spectateurs.

24 et 25 novembre

- La Phuket Youth Football Cup, réservé aux jeunes

Du 30 novembre au 2 décembre
 Thanyapura Sport Leisure & Club, in Thalang.
PhuketThailand Thai7s.com



Phuket King's Cup Regatta

Cette année encore, les régates de Phuket vont offrir un spectacle impressionnant lors de compétitions acharnées entre les plus beaux voiliers venus disputer ce trophée tant convoité dans toute l'Asie. Cinq jours de compétitions

complétées par six soirées de folie qui reçoivent près de deux mille invités. Une compétition de dinghies et windsurfs se déroule également sur cinq jours.
Du 1er au 8 décembre
kingscup.com



HUA HIN Une paillote au soleil

Le Centara (ancien Sofitel) est sans aucun doute l'un des plus beaux hôtels coloniaux de la région. C'est juste en face, au cœur de la station balnéaire, que La Paillote s'est installée il y a quelques années. Maison incontournable dans le

tout petit paysage des restaurants français de Hua Hin, la Paillote a profité d'un « léger » déménagement – sur le trottoir d'en face – pour revisiter sa carte en y ajoutant encore un peu plus de spécialités et d'originalité, dans le cadre d'un nouveau décor aux tons rouge-orangé du romantisme élégant, conçu par la Française Wendy Caron. Avec ses 70 spécialités sur la carte et dans

les menus gastronomiques (de 340 à 540 bahts), le restaurant propose une cuisine française raffinée, pleine de fraîcheur et de soleil, et qui évolue entre traditions et innovation, tout en gardant son penchant pour les spécialités de la mer. À déguster sans modération.

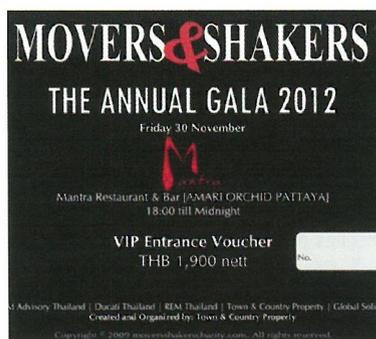
Naresdamri Road, Hua Hin
paillote.net
Tél : 032 521 025

PATTAYA

Movers and Shakers Gala annuel

Movers & Shakers est un réseau corporatif de businessmen de la côte Est et de Bangkok. Son gala de charité réunit chaque année plus de 500 invités.

La soirée promet d'être festive, avec des spectacles, des défilés de mode, des orchestres et des feux d'artifice tout au long de la nuit. Boissons à volonté et buffets démesurés. C'est là qu'il faut être vu !



Billets : 1900 bahts
Le 30 novembre de 18h à minuit
Mantra Restaurant & Bar, Amari Orchid Pattaya, Pattaya-Tai rd
réservation :
events@moversshakerscharity.com

Beaujolais Nouveau

Soirée Beaujolais Nouveau du Club Ensemble

à l'hôtel Mercure
Buffet : 300 bahts
Beaujolais nouveau : 590 bahts la bouteille

Une loterie en faveur de l'association La Bienfaisance sera tirée à la fin du repas.

Le 16 novembre à 19h
Réservations auprès du Club Ensemble
Wiwat Residence
292/4 Moo 10, Soi Bonnkay 2, Pattaya
club-ensemble-thailande.com



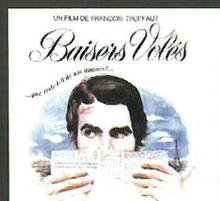
Soirée Beaujolais Nouveau du Club français

Le 15 novembre à partir de midi, à la Maison du Club (La petite France)
Beaujolais : 600 bahts la bouteille, buffet : 200 bahts.
Clubfrançaispattaya.com

CINÉSOIR

La nouvelle saison a démarré au Mercure Pattaya, à la salle de projection, côté bar et billard.

- Mercredi 14 novembre à 18h30 : *Baisers volés*, Comédie, romance, un film de François Truffaut réalisé en 1968



- Mercredi 28 novembre à 18h30 :

Les sœurs fâchées, Comédie, un film d'Alexandra Leclère réalisé en 2004

Gratuit et ouvert à tous
Cinesoir.blogspot.com



Crèmes blanchissantes : faut-il y croire ?

Elles sont partout. A la télévision, sur les panneaux publicitaires, les magazines... Elles remplissent les rayons cosmétiques et se déclinent pour le visage, le corps, les bras, les jambes et jusqu'aux parties les plus intimes... Les crèmes blanchissantes connaissent un succès fulgurant en Thaïlande où la peau mate ou bronzée n'a pas la cote. Une poule aux œufs d'or qui profite à toutes les grandes marques de cosmétiques. Mais les crèmes blanchissantes peuvent-elles vraiment changer la couleur de la peau ?



E L'affaire a fait grand bruit et déclenché une cascade d'indignations après qu'un spot publicitaire vantant les mérites d'un liquide vaginal aux effets « blanchissants » a été diffusé à la télévision. Il fallait oser... C'est pourtant la dernière trouvaille du géant français Sanofi Aventis. La FDA (1), l'autorité qui régule la commercialisation des produits alimentaires et pharmaceutiques, a estimé que le message publicitaire pouvait « porter à confusion et tromper le consommateur sur les réelles propriétés du produit », et a menacé d'engager des poursuites. Depuis, le spot a été retiré. Sanofi Aventis (Thaïlande) que nous avons contacté, n'a pas souhaité répondre à nos questions.

Cette affaire est révélatrice du marketing agressif dont font preuve les « blanchisseurs » sur un secteur en progression de 10 à 15% par an, et qui pèserait cette année plus de 500 millions de bahts en Thaïlande, pour un chiffre d'affaires au niveau mondial estimé à 2 milliards de dollars. C'est donc à celui qui blanchira le premier et le plus vite. Lotions, crèmes, savons, talc..., tout est bon pour satisfaire le besoin de ressembler à Blanche Neige ou à une geisha. Ces produits, qui visent principalement les femmes, sont pourtant trompeurs, car aucune crème ne peut changer la couleur d'une peau. « Si à l'ori-

gine votre couleur de peau n'est pas foncée, quand vous vous exposez au soleil, votre peau devient bronzée. Au contraire, si vous restez dans un lieu fermé et protégé du soleil, votre peau devient graduellement plus claire et retrouve son teint d'origine », développe la dermatologue Korbkarn Paiboon-sin. *Mais si votre peau est bronzée, les meilleurs soins ne peuvent aider qu'à obtenir une belle peau lisse. Même en utilisant les produits blanchissants, la couleur de peau la plus blanche que l'on puisse obtenir est la couleur la plus claire d'origine »,* ajoute-t-elle en souriant.

Les valeurs...

En Thaïlande, où l'idéal de beauté passe avant tout par une peau lisse et blanche, le message a bien du mal à passer. Cette idée bien ancrée proviendrait de l'influence des pays asiatiques voisins tels que la Chine, le Japon et la Corée, où avoir la peau blanche est une tradition très ancienne. En Thaïlande, avoir une belle peau blanche est associé non seulement à la beauté, mais également au pouvoir et à la richesse. À l'inverse, avoir le teint mat et bronzé signifie travailler à la campagne et est souvent interprété comme un signe extérieur de pauvreté.

Dans la réalité, l'élément principal qui détermine la couleur de chaque individu est la mélanine. Elle est un pigment naturel fabriqué par les cellules de la peau et qui



protège des rayons ultraviolets. La production de mélanine est une conséquence de deux facteurs : l'hérédité et les rayons ultraviolets. Pour le premier facteur, elle dépend de l'origine de chaque individu : l'environnement n'est pas influent. Quant aux rayons ultraviolets, ils sont un facteur significatif sur la stimulation de production des mélanines.

« On ne peut pas changer la couleur de peau, de foncée à blanche », confirme Taweetchai Ariyachai, un dermatologue d'une clinique de soins esthétiques située à Siam, quartier très populaire parmi la jeunesse branchée (et « blanche » !) de la capitale. Mais il est vrai que l'utilisation de crèmes blanchissantes peut être efficace pour rendre la peau plus claire et plus soignée », pondère-t-il.

Et c'est là toute la nuance que l'on ne retrouve pas dans le marketing de ces produits. Car les marques et leurs agences de publicité savent très bien entretenir l'ambiguïté. Les consommateurs finissent ainsi par ne plus faire la différence entre « blanchir » et « éclaircir » une peau... Car la fonction de la crème éclaircissante est bien de bloquer ou réduire le pigment dans certaines zones de la peau. Elle n'est donc pas capable de changer la couleur d'origine, mais peut néanmoins rendre la peau plus lisse, plus douce et plus claire.

Les risques...

La plupart des produits blanchissants contiennent de la dermocorticoïde, qui agit de manière contraire en bloquant et en réduisant la production de mélanine pour rendre la peau plus claire. Cette substance est souvent considérée comme néfaste pour la peau. On retrouve également d'autres produits toxiques tels que l'hydroquinone, qui contient du benzène, une substance cancérigène interdite à la

vente aux Etats-Unis, ou le mercure... Elle peut parfois aussi provoquer des brûlures cutanées, en permettant au soleil de s'attaquer directement à l'épiderme. Une bonne crème éclaircissante doit donc contenir aussi un agent de protection contre les rayons ultraviolets. Les autres risques liés à l'application de ces produits sont des allergies telles que les mycoses

Ces produits, qui visent principalement les femmes, sont pourtant trompeurs, car aucune crème ne peut changer la couleur de la peau

ou les dyschromies et, plus grave, le cancer de la peau.

Il est donc fortement recommandé de se tourner vers un dermatologue avant de choisir une crème blanchissante et de pri-

vilégier les produits vendus en pharmacie ou parapharmacie afin d'éviter les mauvaises surprises. « Les soins blanchissants dont les ingrédients sont hypoallergéniques et dénués de tout danger doivent être privilégiés », insiste le dermatologue Taweetchai Ariyachai.

Outre la « whitening mania » observée en Thaïlande, un autre argument qui fait le succès commercial de ces produits cosmétiques est la dépendance provoquée par leur utilisation. Et l'argument est imparable : si les effets éclaircissants apparaissent en général au bout de quatre semaines, c'est aussi le temps qu'il faut aux cellules de la peau pour se régénérer.

Arrêter d'appliquer la crème blanchissante une fois le traitement commencé revient donc à retrouver sa couleur d'origine... « J'aimerais avoir la peau plus blanche. Pour cela, j'achète et j'applique beaucoup de crèmes blanchissantes, confie Adiwana, une étudiante de 22 ans. J'ai été allergique à certains produits blanchissants et j'ai dû arrêter. Mais quelques jours plus tard, j'ai fini par en acheter un autre... » Ainsi, pour alimenter cette dépendance des Thaïlandaises au « blanchiment » de peau, les marques de cosmétiques, qui visent aussi les hommes, redoublent d'imagination pour éclaircir le moindre centimètre carré du corps...

MALTO C. (avec **PATCHARIDA HEMKRASRI**)
(1) Food and Drug Administration





Des insectes pour nourrir la planète ?

Manger des insectes en 2012, est-ce une pratique arriérée et malsaine ? Pas du tout, clame l'agence de l'ONU pour l'alimentation et l'agriculture (FAO). Riches en protéines, ce « petit bétail » pourrait remplacer vaches et cochons dans notre alimentation. En Thaïlande, la consommation d'insectes est en plein essor. Reportage dans une ferme de grillons près de Khon Kaen, dans l'Isan.

Photo ci-dessus : Yupa Hanboonsong, entomologiste à l'Université de Khon Kaen, croit très fort dans le potentiel de l'insecte pour nourrir la planète.



Les grillons sont bouillis avant l'emballage.



Le chant des grillons est constant, régulier, entêtant. Et pourtant, aucune vue sur la garrigue, point de lavande ni de champs d'oliviers. Seulement des dizaines de caisses remplies de milliers de grillons. Nous sommes à une vingtaine de kilomètres de Khon Kaen, dans l'une des 20 000 fermes d'insectes que compte le Nord de la Thaïlande. Soutenues et encouragées par l'agence de l'ONU pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), ces fermes alimentent en insectes les marchés de la région et de Bangkok.

Les hommes mangent des insectes depuis la nuit des temps. Sauterelles, grillons, fourmis, araignées, larves, scorpions d'eau... Aujourd'hui encore, selon la FAO, environ 2,5 milliards de personnes en consomment quotidiennement en Afrique, en Asie et en Amérique latine. Les paysans les attrapent dans la nature, à la main ou avec des filets à papillon. Ils sont bouillis, frits et assaisonnés selon les habitudes locales. Ils nourrissent la famille. Le surplus est vendu sur les marchés. En Thaïlande, les grillons et les sauterelles sont très appréciés. De Bangkok à Udon Thani, on peut acheter pour une vingtaine de bahts un petit sachet de chenilles ou de grillons croustillants et salés. « Avec une bière, c'est un délice », confie Inpong, un étudiant laotien de l'Université de Khon Kaen, qui en mange depuis l'enfance. « Ma

mère allait en attraper dans les rizières et elle les cuisinait avec du riz », se souvient-il. La région de l'Isan, au nord-est du pays, est la plus friande de ces petites bêtes grillées. Ce n'est pas un hasard si c'est là que se concentrent aujourd'hui autant de fermes d'insectes, en grande majorité de grillons, de différentes variétés. C'est ac-

« Vous connaissez les chips de pommes de terre, bientôt vous découvrirez les chips de grillons ! »

tuellement l'insecte qui se prête le mieux à cet élevage presque industriel. Monsieur Suwat a longtemps cultivé le riz, comme unique moyen de subsistance. Mais depuis deux ans, il diversifie son activité en élevant des grillons. Chaque matin, avec l'aide de sa femme, il donne du grain (le même que celui utilisé pour les poules) et de l'eau à ses milliers d'insectes, répartis dans une cinquantaine de bacs en plas-

tique. Une simple bande de papier en aluminium collée en haut des parois empêche les grillons de s'échapper. Une moustiquaire évite que les oiseaux viennent les picorer. Une fois matures, les insectes sont ramassés, bouillis, lavés puis mis dans des sacs de 5 kilos. Ils partent ensuite vers les marchés du pays. En 40 jours, un œuf de grillon devient un insecte adulte prêt à être mangé. Monsieur Suwat produit environ une tonne de grillons tous les 40 jours, ce qui lui rapporte environ 1500 euros.

Une alternative aux protéines

En plus de générer de nouveaux revenus à des agriculteurs modestes, la FAO a plusieurs raisons d'encourager l'élevage d'insectes. « Ce petit bétail préserve l'environnement et les ressources naturelles, explique Barbara Burlingame, nutritionniste au sein de la FAO. Comparé à l'élevage du gros bétail, il exige moins d'espace, moins d'eau, et moins de nourriture. De plus, les insectes ne fabriquent que très peu de déchets. Tout ce qu'ils avalent se transforme en « viande » que les humains ou d'autres animaux – volaille, poissons – peuvent manger. »

Et à l'heure où la planète doit relever le défi de nourrir de plus en plus d'habitants, l'insecte offre aussi une alternative aux apports en protéines habituellement fournis par les boeufs ou les cochons. « Les insectes offrent une très bonne qualité de pro-



Monsieur Suwat et sa femme, éleveurs, donnant à manger aux grillons.

téines, poursuit Barbara Burlingame. Ils permettent de fournir des acides aminés à des populations qui ont très peu d'apport en protéines animales dans leur régime alimentaire. Je pense surtout aux enfants souffrant de malnutrition en Asie ou en Afrique. » Selon le magazine scientifique *Espèces* du mois de décembre 2011, les insectes peuvent en effet compter jusqu'à quatre fois plus de protéines que le bœuf ou dix fois plus de vitamine D que l'huile de foie de morue. Le grillon domestique (*Acheta domesticus*) par exemple apporte 133 calories pour 100 g de poids (contre 218 calories pour le bœuf bouilli). Il fournit 18,6 g de protéines contre 27,6 g pour le bœuf, 76 mg de calcium (contre 11,4 mg pour le bœuf) et 9,5 mg de fer (contre 3,5 mg pour le bœuf).

S'adapter au goût des Européens...

Yupa Hanboonsong est entomologiste à l'Université de Khon Kaen. Elle croit très

fort dans le potentiel de l'insecte pour nourrir la planète. « Quand j'étais enfant, je mangeais très peu d'insectes. Cette consommation était surtout réservée à une population pauvre des campagnes. Mais aujourd'hui, les gens en mangent dans les villes, explique-t-elle avec enthousiasme. Nous sommes en train d'imaginer un emballage pour les insectes identique à celui des paquets de chips, afin de séduire les jeunes Thaïlandais. » Si Yupa Hanboonsong a des raisons de croire que la consommation d'insectes a de beaux jours devant elle en Thaïlande, elle sait bien que pour convaincre les Européens cela risque d'être plus compliqué. « Nous, les Thaïlandais, sommes habitués à manger des insectes sous leur aspect naturel, cela ne nous dérange pas. Mais je sais que pour séduire d'autres populations, nous devons inventer de nouvelles formes. Nous travaillons à la fabrication de farine de grillons pour faire ensuite des pizzas, des spaghettis et des chips pour les Européens, des nouilles pour les Ja-

ponais. Nous devons nous adapter aux habitudes alimentaires des autres pays. Vous connaissiez les chips de pommes de terre, bientôt vous découvrirez les chips de grillons ! », s'amuse-t-elle.

Certains Français n'ont pas besoin qu'on camoufle les têtes de ces bestioles dans des chips pour devenir d'heureux entomophages. Comme Vincent Cheylan, qui a travaillé avec Yupa Hanboonsong à l'Université de Khon Kaen, ils en mangent avec plaisir. « J'aime ce bon goût de viande. C'est bien salé, craquant sous la dent, très bon, je recommande de tester », dit-il après avoir mis dans sa bouche cinq ou six grillons d'un coup. Renaud, un touriste de passage à Bangkok, ne voit pas lui « beaucoup de différences entre une poêlée de crevettes grises entières et une bouchée de grillons... »

Etre ou ne pas être entomophage n'est-ce pas finalement qu'une question de culture et d'habitude ?

JULIETTE TISSOT

Les œufs de grillons ressemblent à du sable gris.



Marchand ambulat d'insectes à Bangkok



Entretien avec Patrick Durst, expert au Département des forêts de la FAO, en poste à Bangkok.

« En Thaïlande, manger des insectes est un plaisir »

Pourquoi la FAO encourage-t-elle les fermes d'élevage d'insectes en Thaïlande ?

En 2050, nous serons 9 milliards d'habitants sur la Terre. Les récoltes et les élevages traditionnels ne pourront plus suffire à nourrir tout le monde. Il faut trouver d'autres voies. Manger des insectes en est une. Des gens en consomment depuis des siècles dans plusieurs endroits du monde. Nous voulons renforcer cette tradition là où elle existe, là où c'est culturellement acceptable d'en manger. Les insectes sont riches en protéines, nourrissants et bons pour la santé. Depuis la fin des années 1990, nous avons fait des tentatives d'élevage d'insectes. Cela fonctionne très bien en Thaïlande avec les grillons.

Comment se porte le marché des insectes en Thaïlande ?

On a tendance à croire que la consommation d'insectes est sur le déclin. Et c'est vrai dans la plupart des pays où manger des insectes est devenu une habitude démodée, arriérée. Les gens veulent se nourrir à la mode occidentale. Pourtant, en Thaïlande, c'est l'inverse. La consommation d'insectes a augmenté de façon spectaculaire ces 10 ou 15 dernières années. Et les prix sont élevés. Le prix d'un kilo de grillons est plus élevé qu'un kilo de poulet. Le marché est en pleine expansion et il peut encore grandir.

Peut-on imaginer qu'un jour les Européens et les Américains troqueront le steak pour les insectes ?

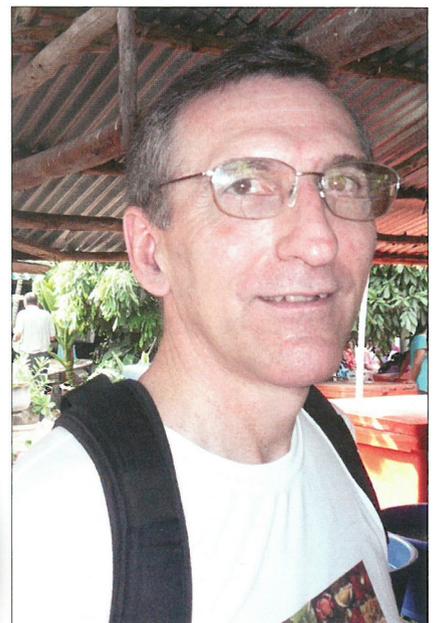
Pour beaucoup de Thaïlandais, manger des insectes est un choix et un plaisir. Ce qui n'est pas encore le cas des Européens

et des Américains... Les plus grands défenseurs de l'entomophagie veulent croire que toute la planète mangera un jour des insectes, car leur élevage est beaucoup plus respectueux de l'environnement que celui des porcs ou des vaches. Mais de mon point de vue, ce n'est pas si simple. Je pense que, tant que les Américains du Nord et les Européens

« Tant que les Américains du Nord et les Européens auront les moyens de manger du bœuf et du poulet, ils mangeront du bœuf et du poulet. »

auront les moyens de manger du bœuf et du poulet, ils mangeront du bœuf et du poulet. Cela prend du temps de changer ses habitudes et ses préférences alimentaires. C'est difficile aussi. Et pourtant, je pense qu'il n'est pas si ridicule de penser que cela peut arriver. Il n'y a pas si longtemps, on mangeait du poisson cru surtout au Japon. Et aujourd'hui, on mange des sushis à Paris ou à New York ! C'est surprenant de voir comment un produit soudain considéré comme chic et tendance peut s'imposer sur un marché.

En Thaïlande, on travaille aussi à des ingrédients et des produits alimentaires à



Patrick Durst

base d'insectes...

Oui. A l'université de Khon Kaen, on réfléchit à des façons de transformer les insectes en farine protéinée. Elle pourrait servir à faire des biscuits, des chips, des pâtes ou des pizzas. Cela me semble plus réaliste de proposer aux Européens un ingrédient à base d'insectes plutôt que l'insecte lui-même. J'ai l'habitude de dire que l'Occidental n'a pas forcément envie de regarder l'animal dans les yeux quand il le mange ! Donc il faut trouver une autre forme. Quand on mange un steak, cela ne ressemble pas à une vache et quand on mange du bacon, cela ne ressemble pas à un cochon, donc il n'y a pas de raisons pour que cela soit différent avec les insectes !

Propos recueillis par
J. TISSOT



Rencontre

Suwat Liptapanlop, magnat du sport en Thaïlande

« *Je suis au service de mon pays* »

Ministre à neuf reprises de 1990 à 2006, Suwat Liptapanlop se consacre entièrement au sport depuis son bannissement de la vie politique en 2007. Il est impliqué dans la quasi-totalité des compétitions organisées dans le pays et insuffle une politique de développement du sport basée sur la venue de quelques stars internationales au détriment de la formation des jeunes.

qui est pourtant dans les textes l'organisation régaliennne du monde sportif du royaume. Il admet aussi qu'il ne peut avoir qu'une seule position officielle car les règles thaïlandaises interdisent le cumul des mandats dans le sport national.

Ministre sous Chuan comme sous Thaksin

Suwat Liptapanlop, diplômé en ingénierie civile de l'université Kasetsart, puis de l'université de Purdue (Indiana) aux Etats-Unis, devient député pour la première fois à l'âge de 33 ans avant d'être ministre à 39 ans. Il est alors chargé du ministère des

d'inéligibilité électorale pendant cinq ans. Il se consacre alors totalement au sport.

« Depuis mon enfance, je suis passionné de sport, explique Suwat. J'ai joué au tennis, au football, au badminton, au basket-ball. Et quand la Cour constitutionnelle m'a demandé de ne plus être impliqué dans la vie politique, j'ai voulu faire quelque chose d'utile pour mon pays. »

Un carnet d'adresses bien rempli

Passionné de sport, Suwat est particulièrement mordu de tennis. « Le tennis est si excitant à chaque balle, s'enthousiasme celui qui continue de le pratiquer de temps en temps. Chaque point est un nouveau match, un nouveau combat. Dans un match de football, il se peut que rien ne se passe pendant 90 minutes et que le seul but arrive au moment où vous avez détourné les yeux. J'aime aussi dans le tennis le fait qu'il y ait plusieurs surfaces. Et voir seulement deux joueurs s'affronter pendant plus de cinq heures. C'est le seul sport qui permet ça. » Vice-président de la fédération nationale, puis président depuis 2001, Suwat fait également partie du bureau de la Fédération internationale de tennis (ITF). Sa position privilégiée lui permet de se rendre à tous les grands tournois de l'année, et de nouer des relations avec les meilleurs joueurs de tennis. C'est ainsi qu'il a pu faire venir l'ensemble des joueurs du Top 4 mondial actuel (Federer, Djokovic, Nadal et Murray, vainqueur en 2011) au Thailand Open, tournoi de tennis qui fait partie du circuit ATP, le circuit majeur mondial, et pour lequel il a beaucoup d'ambition. « Nous essayons de faire du Thailand Open un tournoi de plus grande envergure, de le faire passer de la catégorie ATP 250 à ATP 500 (les tournois ATP sont classés par ordre d'importance en ATP 250, 500, Masters 1000 et Grand Chelem, NDLR). Ce n'est pas que nous ne pouvons pas aujourd'hui organiser un tournoi plus important, mais il y a une limitation de

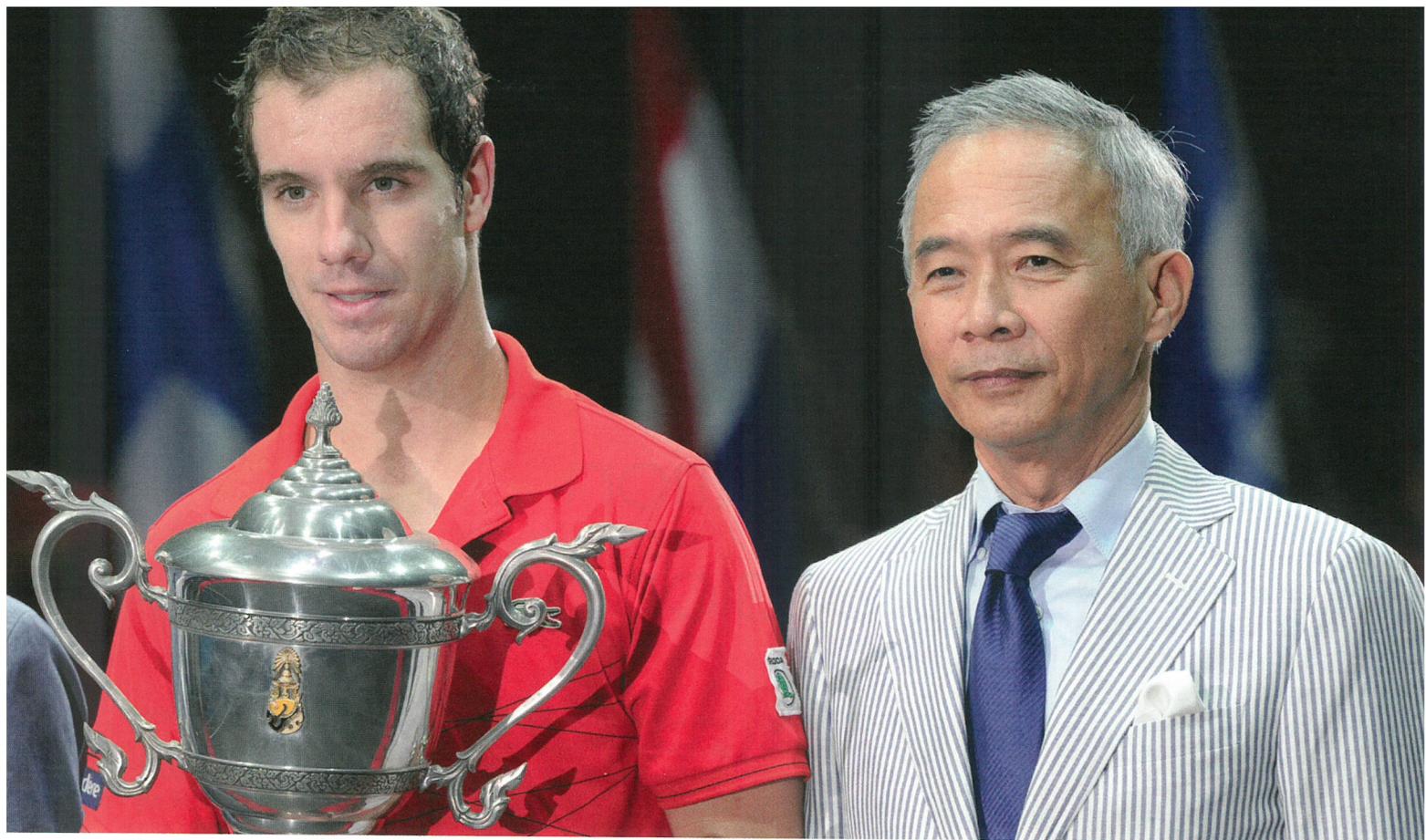


Le 30 septembre dernier, Suwat Liptapanlop remettait la coupe du vainqueur du Thailand Open de tennis au Français Richard

Gasquet. Président de la Fédération thaïlandaise de tennis, ce petit homme aux cheveux gris, toujours vêtu d'un beau costume, est présent sur la quasi-totalité des événements sportifs médiatiques du royaume. Et pour cause, Suwat est la personne incontournable et la plus influente dans le sport thaïlandais. Il est par exemple également à la tête du Comité d'organisation de la Coupe du Monde de Futsal (football en salle) qui se déroule en Thaïlande depuis le 1er novembre. Suwat est aussi vice-président du Comité olympique national de Thaïlande (NOCT). C'est lui encore que l'équipe dirigeante du club de football BEC Tero a consulté avant de faire signer l'ancien sélectionneur de l'équipe d'Angleterre, Sven-Göran Eriksson. « Les Thaïlandais dans le monde du sport me demandent de les aider dans leurs projets, souvent grâce à mes connexions. Moi je suis au service de mon pays. Je supporte tous les sports », déclare celui qui ne fait pas partie de la Direction des Sports en Thaïlande,

« Les Thaïlandais dans le monde du sport me demandent de les aider dans leurs projets, souvent grâce à mes connexions. »

Sciences dans le gouvernement de Chuan Leekpai, leader du Parti Démocrate. Les alternances politiques à la tête du pays n'ont pas d'incidence sur sa carrière. Il reste dans le Cabinet lors du mandat de l'ancien chef de l'armée Chavalit Yongchaiyudh, puis devient même l'un des proches de Thaksin qui lui confie plusieurs portefeuilles importants comme l'Industrie et la Justice, et le nomme vice-Premier ministre notamment en charge des sports. En 2007, il fait partie des 111 membres actifs du Thai Rak Thai, parti de l'ex-Premier ministre Thaksin Shinawatra évincé par un coup d'État en 2006, qui ont été frappés



tournois 500 fixée par l'ATP. Nous sommes prêts à faire ici un ATP 500, et même un Masters 1000. Mais il faudra construire de nouveaux courts dont nous serions propriétaires, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui (deux courts sont aménagés à l'intérieur de l'Impact Muang Thong Thani à l'occasion du tournoi chaque année, NDLR). » Si la Thaïlande voit souvent les choses en grand pour les événements sportifs qu'elle accueille, elle a néanmoins du mal à mobiliser un public local. La faute à des organisations parfois maladroites. Ainsi, la finale du Thailand Open, qui est disputée à plus d'une heure en voiture du cœur de Bangkok, ne se joue jamais à guichets fermés. La Coupe du Monde de Futsal a manqué d'exposition médiatique avant son démarrage, la campagne publicitaire autour de l'événement ayant été quasi inexistante. La construction du stade de Nong Chok, situé dans la banlieue de Bangkok, n'a pas été terminée à temps pour accueillir la cérémonie d'ouverture. Il faut également préciser que la Coupe du Monde de Futsal se joue dans trois enceintes de la capitale, mais aussi dans un stade de Nakhon Ratchasima, la ville dont Suwat Liptapanlop était le député de 1988 à 2006... Mais l'organisation de grands événements sportifs a un but bien précis pour Suwat : il permet à la Thaïlande de redorer à l'étranger son image ternie par les violences issues de la crise politique. « Le sport permet aux gens de connaître votre pays, pense-t-il.

Souvent les gens ont une mauvaise compréhension du royaume. Les événements organisés ici leur permettent de voir que la Thaïlande, c'est la paix, la joie, l'amour. Tiger Woods, Rafael Nadal viennent ici. Alors pourquoi les investisseurs et les touristes ne viendraient-ils pas ? » C'est dans ce sens aussi qu'il supporte l'organisation d'un Grand Prix de Formule 1 en Thaïlande en 2014, malgré la somme avancée de 1,25 milliard de bahts (environ 31 millions d'euros) que le royaume devrait déboursier pour accueillir l'événement. « Il ne faut pas penser aux coûts immédiats que cela représente, mais plutôt au bénéfice pour le pays à long terme, s'emporte le magnat du sport. La Formule 1 peut donner un standing international à la Thaïlande. »

Le niveau des sportifs thaïlandais en question

Cependant, ces quelques compétitions organisées ne masquent pas le niveau général très moyen des sportifs thaïlandais, comme l'ont démontré les derniers Jeux Olympiques qui se sont achevés sans aucune médaille d'or pour le royaume. Suwat, qui pense que la venue de stars du sport en Thaïlande peut susciter des vocations chez les petits Thaïlandais, noyau de la politique du développement du sport qu'il insuffle dans le royaume, en oublie la formation des jeunes. Il ne peut admettre qu'un constat d'échec, y compris pour le tennis, pourtant « son » sport, ou aucun

Thaïlandais ni Thaïlandaise ne fait plus partie du Top 100 mondial. « Nous avons cinq ou six filles qui arrivent et qui pourraient faire partie des meilleurs dès l'an prochain lorsque « Tammy » (Tamarine Tanasugarn, 1/4 de finaliste à Wimbledon en 2008 qui joue toujours sur le circuit WTA à l'âge de 35 ans, NDLR) va commencer à les entraîner, nuance-t-il. Mais pour les hommes nous avons besoin de plus de temps. Il y a un écart de génération à combler après Paradorn (Srichaphan, ancien N°9 mondial a pris sa retraite en 2010. Il est aujourd'hui entraîneur de l'équipe nationale de Coupe Davis et de cinq joueurs thaïlandais dans son camp d'entraînement de Pattaya, NDLR). »

Il n'est néanmoins pas certain que Suwat, dorénavant débarrassé de l'interdiction de faire de la politique et dont la femme a été ministre de l'Energie, ne soit pas tenté par un retour dans le milieu et délaisse un peu le tennis. « Si je veux refaire de la politique, je peux, affirme celui qui a un rôle informel de conseiller en chef du Chart Pattana Puea Pandin, formation politique qui fait partie de la coalition gouvernementale menée par le Premier ministre Yingluck Shinawatra. Mais je n'ai pas encore réfléchi à cela. Je dois me demander dans quelle position je suis le plus utile pour mon pays. »

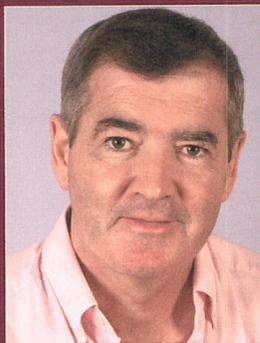
Texte : PAUL GARIBALDI
Photos : PASCAL DELLA ZUANA

L'expatriation d'un salarié, quelle que soit la destination, constitue une démarche souvent difficile à vivre, voire une réelle aventure personnelle, exigeant ouverture d'esprit et capacité d'adaptation.

Chaque cas particulier est certes différent mais une expatriation réussie repose sur :

- l'aptitude à un certain savoir être, complément indispensable de la compétence technique ;
- une sérieuse préparation, autant intellectuelle et matérielle que psychologique.

PAR JEAN-LUC MARTIN



Jean-Luc Martin, à l'issue d'une carrière militaire qui l'a conduit à passer de très nombreuses années à l'étranger et en Outre-mer, a enseigné le management interculturel et travaillé sur les problématiques de gestion de l'expatriation. Saint-cyrien, breveté de l'École de guerre, il est aussi diplômé d'un 3^e cycle en Sociologie des organisations de l'IEP de Paris et titulaire d'un Master en management des ressources humaines de l'IAE de Paris.

■ Repère

Management interculturel

Bien réussir une expatriation professionnelle (1^{ère} partie)

Réussir une expatriation professionnelle n'est pas donné à tout le monde.

Aux dires de nombreux salariés expatriés, outre le fait qu'il s'agit là d'une démarche qui doit être particulièrement volontariste, il semble aussi nécessaire de disposer d'un certain nombre de prédispositions pour mener à bien ce type de projet. Force est pourtant de constater que certains DRH, n'appréhendant pas toujours très bien l'importance cruciale de ces facteurs, procèdent à des choix qui se terminent parfois par un échec qui était largement prévisible.

Le premier point clé de toute expatriation, on ne le répètera jamais assez, est l'importance d'avoir bien fait le bilan avant le départ sur les motivations qui guident le projet. Ce qui est loin d'être toujours le cas pour de nombreuses personnes. Hormis quelques cas particuliers d'individus à qui on n'a pas demandé leur avis car ils sont astreints de par leur statut – comme notamment les militaires – ou leur contrat à aller où on leur commande d'aller, les salariés expatriés sont des individus qui font acte de volontariat ou acceptent de leur propre chef une mutation profes-

sionnelle à l'étranger. En règle générale, ils ont donc un minimum de temps de réflexion préalable avant de se lancer dans le projet.

Dans la majorité des cas, lorsqu'on leur demande de préciser les raisons pour lesquelles ils ont décidé ou accepté de s'expatrier, les trois motifs les plus souvent avancés, suivant un ordre de priorité à relativiser en fonction de l'âge et de la situation individuelle, sont :

- en premier lieu, le goût de l'aventure et du changement, élément qui concerne souvent les plus jeunes ;
- ensuite, le désir de relever un défi, un challenge et de bénéficier de perspectives professionnelles plus intéressantes pour la suite, cette motivation semblant affecter de préférence des salariés déjà relativement expérimentés et ayant encore un bon potentiel de carrière devant eux ;
- enfin, le besoin de découvrir d'autres cultures, d'autres horizons, besoin qui tend à se faire sentir chez ceux qui estiment avoir fait « le tour de la question » dans leur emploi actuel. Ainsi qu'on peut le constater, ces motivations obéissent à des logiques différentes mais pas nécessairement exclusives les unes des autres. Un individu s'expatriant rarement pour un seul de ces motifs, il semble

donc difficile de dire que tel ou tel type de motivation s'avère dans les faits plus solide qu'un autre. La plupart du temps ces motivations se combinent en un dosage variable suivant l'âge et les situations de chacun.

D'autres éléments de motivation, comme la rémunération, un regroupement familial, le besoin de « tourner une page » peuvent aussi intervenir, mais, le plus souvent, c'est de façon marginale ou cela ne semble concerner qu'une minorité de personnes.

Quel que soit le cas de figure, de l'avis général, le plus important dans la réussite d'une expatriation n'est toutefois pas le type de motivation. Ce qui compte, c'est bien le fait de savoir clairement pourquoi on part, sans oublier d'associer sa famille à la réflexion afin de mesurer collectivement tous les enjeux de ce départ qui doit aussi devenir un projet de vie et de s'assurer que cette motivation à l'expatriation est bien réelle et partagée.

Des prédispositions à l'expatriation

Nombre de salariés expatriés soulignent aussi fréquemment l'importance de disposer d'un certain nombre de qualités permettant de s'intégrer sans difficulté à l'arrivée dans le pays au sein d'un milieu de vie et de

travail fondamentalement différent de celui auquel on était habitué. L'expérience montre en effet, que la nature de la personnalité du salarié constitue le facteur déterminant de sa bonne intégration au sein d'une équipe pluriculturelle. Une bonne adaptabilité, une propension naturelle à l'empathie, une capacité de décision se fondant sur l'écoute et la compréhension de l'autre semblent essentielles, particulièrement en Asie où l'on apprécie la pondération du jugement et le consensus. Il est toutefois certain que si le salarié a déjà eu l'occasion de travailler dans un contexte multiculturel avant son départ ou s'il est muté dans une filiale ou une entreprise appartenant au même groupe, très souvent le choc sera atténué.

Dans tous les cas, compte tenu de la rupture à laquelle est confronté un salarié qui s'expatrie, il est essentiel que son employeur lui permette de disposer d'une ligne directrice à laquelle se raccrocher à tout moment, à savoir des objectifs parfaitement identifiés et connus aussi de ses futurs collaborateurs ou partenaires, éléments qui leur permettront de se fédérer plus facilement. En dépit de cela, différents obstacles vont venir freiner le travail au sein d'une équipe multiculturelle. Parmi ceux-ci, nombre de salariés expatriés citent de façon logique la barrière de la langue, les différences de mentalité mais aussi de rythme de vie et de travail, les contraintes induites par des législations ou des réglementations différentes d'un pays à l'autre et, plus inattendu, la fatigue psychologique générée par la nécessité d'une profonde remise en question personnelle destinée à s'approprier le nou-

veau contexte de travail.

Des expatriations ratées qui auraient pu être évitées

Malheureusement, ainsi que nous le savons bien, certaines expatriations ne se déroulent pas comme prévu. La plupart du temps, exception faite de certains impondérables (accident de santé notamment) ou d'une évolution de conjoncture imprévisible, il semble bien qu'un grand nombre de retours anticipés ou d'échecs auraient pu être évités. De l'avis général, trop de DRH appréhendent en effet insuffisamment bien tous les enjeux d'une mutation pro-

Certains spécialistes parleraient même d'un taux « d'échec » (en termes de rapport coût-efficacité de l'expatriation) de 40%.

fessionnelle à l'étranger au regard des qualités ou de la situation personnelles des individus qu'elles envisagent de désigner. Ces échecs sont loin d'être négligeables, même si les chiffres avancés en matière de taux de retour des salariés expatriés sont très variables suivant les sources, généralement anglo-saxonnes, et difficiles à préciser, dû à la sensibilité des raisons qui motivent le rapatriement anticipé des intéressés. Globalement, ils oscilleraient néanmoins entre 10 et 30% pour les expatriés du Royaume Uni et entre 10 et 20% pour les salariés américains. Certains spécialistes parleraient même d'un taux « d'échec » (en termes de

rapport coût-efficacité de l'expatriation) de 40%.

En schématisant, selon ceux qui « ont franchi la barre », trois facteurs majeurs expliqueraient l'échec professionnel d'un cadre envoyé en expatriation et parfois son retour anticipé :

- des capacités relationnelles insuffisantes de la part du salarié, capacités qui ont été minimisées, voire ignorées au regard de compétences techniques démesurément privilégiées par la DRH, qui pour protéger d'un échec immédiat n'empêchent pas l'apparition de fissures de long terme dans le nouveau climat de travail ;

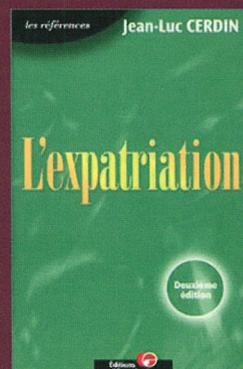
- une mauvaise préparation avant le départ, le plus souvent en raison de la surcharge d'activités à laquelle est confronté le futur expatrié, parfois du fait d'une désignation dans l'urgence ;

- un manque d'attention accordé en cours de séjour à la famille, en particulier à une épouse devenue « transparente » pour reprendre un terme que l'on entend parfois ; lorsqu'en

outre ce « désintérêt » porte sur un conjoint qui a renoncé à son propre emploi pour « suivre » et qui ne parvient pas à « s'approprier le séjour », rien de surprenant à ce que l'impact du choc culturel se fasse sentir de façon au moins aussi forte si ce n'est plus, à la maison qu'au bureau. Trop souvent négligée voire ignorée au motif qu'elle relève de la vie privée, l'importance du facteur famille est pourtant essentielle car c'est de lui dont dépend l'équilibre au travail du cadre expatrié alors même que chacun s'accorde à dire qu'un séjour en expatriation est un formidable révélateur de la solidité du couple...

De quoi s'interroger sur la qualité du travail de sélection initiale, mais aussi de préparation en amont. (À suivre...)

EN SAVOIR PLUS



L'Expatriation
de Jean-Luc Cerdin
(Broché - 2001)



« Jay » Torres

sentinelle du hip hop U5 à Phnom Penh

Jesus B. Torres est quelqu'un qui refuse de choisir : entre l'ambiance stricte des ambassades américaines où il travaille et l'atmosphère des rues de Brooklyn, d'où il vient. Entre ses responsabilités militaires et son rôle de chef de file d'un collectif hip hop historique. Entre les Etats-Unis et le Cambodge, où il enflamme de la même façon la piste des clubs à la nuit tombée. Retour sur un parcours singulier et volontaire.



42 ans, Jesus B. Torres, alias « Jay », a gravi rapidement les échelons de l'armée américaine : il occupe aujourd'hui les fonctions d'attaché à la défense à l'importante ambassade des Etats-Unis à Phnom Penh. L'homme à l'allure juvénile reçoit dans sa belle villa d'un lotissement gardé, sur le boulevard Norodom. Dans ce cadre privilégié, on se sent très loin des lotissements gris de Bushwick, un quartier défavorisé de Brooklyn, New York, où il a grandi au sein d'une famille portoricaine. Pourtant, le verbe se fait passionné dès qu'il évoque son adolescence dans la mégapole, et surtout la culture musicale qui est en issue : le hip hop. Aujourd'hui, en marge de son travail à l'ambassade, Jay Torres est à la tête du collectif U5, véritable micro-entreprise de promotion de ses ex-potes de rue, grapheurs, DJs et rappeurs. Entre ses fonctions officielles et sa passion de jeunesse, Jay Torres s'est ainsi toujours refusé de trancher. Et cela tombe plutôt

bien, en l'occurrence : à Phnom Penh, la jeunesse branchée voue un culte au hip hop, et les soirées montées par notre insolite soldat-rappeur y ont rencontré un franc succès.

De la rue à l'armée

« Le hip hop, à la base, ce sont quatre disciplines : le graffiti, le breakdancing, le turntablisme (qui consiste à stopper, ralentir ou accélérer les platines de disques, NDLR), le rap », rappelle docement Jay. Lui a commencé adolescent à pratiquer le graffiti avec ses potes de rue. Début des années 80 : le métro new-yorkais se couvre de véritables fresques aux motifs éclatants. Toute une nouvelle sous-culture explose soudainement dans le chaudron de la mégapole américaine. Les bandes de grapheurs se font et se défont, quand elles ne se défient pas les unes les autres au rythme des différentes affinités. En 1988, la bande de Jay fusionne avec quatre autres, pour former ensemble le U5, un collectif qui appose alors sa signature

dans toute la « grosse pomme ». C'est la première naissance du label. Armés de leurs bombes de peinture, les jeunes des bas-quartiers de Brooklyn et du Queens vivent alors une sorte d'émulation et tentent de poser leurs créations dans les lieux les plus improbables. Ce qui ne va pas sans présenter certains risques : ainsi, Sonny et Slick, deux connaissances de Jay, disparaissent tragiquement. « *Ils se sont fait happer par un métro dans un couloir* », explique l'ancien grapheur, encore touché, plus de deux décennies plus tard, à l'évocation de ce drame.

Pour se remémorer cette époque pleine de fougue et de folie, Jay exhibe un livre du journaliste Jim Dwyer, *Subway Lives*, daté de 1991, qui narre ses exploits ainsi que ceux de ses camarades. Lui-même a donné sa propre version de l'histoire dans un livre, *U5 : The Truth Behind The Lives*, sorti en 2008. Mais la jeunesse ainsi menée tambour battant doit un jour céder la place à autre chose, sous peine de conduire à une impasse. En 1990, en même temps que la plupart de ses amis qui lâchent la rue, Jay Torres change de vie et s'engage sous les drapeaux. Il entame une rapide ascension dans les services, loin des immeubles de brique de New York et de la scène hip hop.

La seconde vie du U5

C'est seulement en 2008, alors que de l'eau a passé sous le pont de Brooklyn, que Jay Torres, tiraillé par la nostalgie, met sur pied une réunion des anciens de U5. Lui est déjà revenu sur ces jeunes années dans son livre de souvenirs. Et une idée le travaille : remettre en route le label, le collectif U5, au service cette fois non plus du graffiti, mais d'un autre facette du hip hop, le rap. L'idée se concrétise rapidement, soutenue par la réputation antérieure de U5 dans les rues newyorkaises. Parmi les enthousiastes qui se greffent rapidement au U5 nouveau, « Furor », un rappeur d'origine haïtienne, vétéran du groupe période graffiti. « Le premier U5 dégageait une énergie extraordinaire. Le souvenir en était resté à travers les années. Quand j'ai appris que Jay remontait le collectif, ce fut quelque chose de fantastique », explique Furor. Depuis, le rappeur a suivi U5 dans cette nouvelle épopée et est venu représenter le collectif au micro sur les scènes de Phnom Penh lors d'une récente tournée.

Autre membre important du collectif passé par la capitale cambodgienne, Lottie

Le passage de U5 au mois de juin a attiré une foule de jeunes phnompenhois qui ont fait du hip hop la bande-son de la nouvelle génération cambodgienne.

Dah, la propre cousine de Jay. Lottie Dah dispose d'une longue expérience de la scène musicale. Avec son groupe Up Front, elle est même à l'origine d'un hit, *In-fatuation*, qui a grimpé dans les charts américains de 1983. Aujourd'hui, la dame, présentée comme « la reine de cœur » du U5, explore de nouveaux territoires musicaux, à mi-chemin entre rap, slam et électro. Et elle adore le Cambodge, que son cousin lui a donné l'occasion de découvrir. « On sent tellement d'énergie ici, explique-t-elle. Les jeunes ont envie de découvrir, de s'ouvrir au monde, on ressent tellement d'envie. »

Il est vrai que le passage de U5 au mois de juin au Pontoon et au Heart of Darkness a attiré une foule de jeunes phnompenhois qui ont fait du hip hop la bande-son de la nouvelle génération cambodgienne. Le statut de vétérans confirmés des membres du U5 ne pouvait qu'apporter crédibilité aux yeux de la jeunesse locale. Lottie Dah et Furor sont d'ailleurs de nouveau attendus en ville à la fin de cette année.

Rêves et ambition planétaire

Mais entre la rigueur qu'impliquent des responsabilités militaires au sein d'une ambassade, et les rythmes nocturnes qui

enflamment les dance floors, Jay n'éprouverait-il pas une sorte de schizophrénie ? Pas du tout, à en croire l'intéressé.

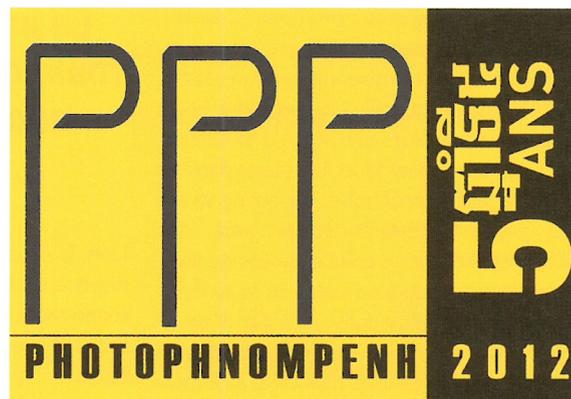
« Lorsque je prends un poste, je ne cache rien de cette passion à mon entourage professionnel, explique-t-il. Ensuite, le fait d'être un soldat, la persévérance que cela implique, m'aide à promouvoir et organiser mon collectif. » Comme il est courant dans la mouvance hip hop, U5 est en effet animé d'une solide ambition et d'un sens aigu du marketing. Le logo du groupe se décline d'ailleurs sur une ligne de vêtements dessinée par Jay Torres. Notre responsable d'ambassade fait d'ailleurs de ses multiples déplacements professionnels un atout au service de ses protégés. Les postes dans lesquels il est nommé pour trois ans servent ainsi de terrain d'expérimentation pour son collectif, une fois contact pris avec la scène locale. Ainsi, après le Salvador et le Cambodge, Jay s'envole bientôt prendre de nouvelles responsabilités en Algérie. L'occasion de se frotter et de faire connaître U5 à la jeune scène rap et raï d'Alger. Tout en restant fidèle, pour toujours, à l'esprit originel des rues de Brooklyn.

SAMUEL BARTHOLIN



Photo Phnom Penh 5e édition

Pour la cinquième année, le plus grand rendez-vous annuel de la photographie en Asie du Sud-Est, organisé par l'Institut français sous la direction artistique de Christian Caujolle, vous invite à découvrir les travaux d'artistes asiatiques et européens.



 n retrouve de grands noms de la discipline : George Rousse, Isabel Muñoz, Michael Ackerman... Pour certains, PPP 2012 constituera leur première exposition en Asie. Les jeunes espoirs de la photo cambodgienne, formés au Studio Images initié par l'Institut français lors de la première édition de PPP en 2008, sont aussi présents.

Au programme, des expositions intérieures et extérieures à travers toute la ville, des projections monumentales, des rencontres, découvertes, dialogues photographiques, et de la musique.

Parmi tous les événements, on peut retenir :

Des expositions thématiques

- 5 ans, 80 photographes ayant exposé à Photo Phnom Penh depuis 2008, présentent leurs

nouveaux travaux à la grande galerie de l'Université Royale des Beaux-Arts. Quarante regards asiatiques et européens se croisent, porteurs de leurs cultures diverses.

- 5 ans, 5 jeunes photographes des cinq pays du Mékong présentent leur vision du monde, leur poésie, leur sens de l'image.

Des expositions en plein air et des événements lumineux avec Clément Briand et ses projections en grand format qui rappelleront les diverses expositions, présenteront son propre travail et proposeront de lire autrement l'espace de la ville.

Les Bateaux Images, devenus une signature forte du festival, accueilleront les projections sur le fleuve et enchanteront chaque soir les rives du Tonlé Sap.

Les invités spéciaux

Invité d'honneur : Georges Rousse. Il occupe le grand mur de l'ambassade de France, en plein centre-ville, pour une forme de rétrospective de ses œuvres réalisées dans le monde entier. Il revient à Phnom Penh pour réaliser une nouvelle image pour le festival.

- JR (France)

En 2008, JR, qui n'était pas encore l'artiste mondialement connu qu'il est devenu, a participé à la première édition de PPP en collant sur le mur extérieur de l'ambassade de France les yeux, en format géant, de femmes africaines qui participaient à son projet « Women are Heroes ». Cette intervention a marqué les esprits et participé de l'image du festival. Il est présent cette année avec une étape spéciale de son grand projet « Inside Out » qui

va se décliner de multiples façons dans toute la ville. Cette fois-ci, ce seront les autres qui réaliseront le projet qu'il a imaginé.

Une soirée 5 ans

Une soirée pour fêter les 5 ans de PhotoPhnomPenh à l'Institut français. À cette occasion, le documentaire *Le sommeil d'or* de Davy Chou sera projeté le 13 décembre.

Bien d'autres manifestations, rencontres et ateliers sont au calendrier qui figure sur le site du festival :

institutfrancais-cambodge.com/ppp/

MARTINE HELEN

Photo Phnom Penh 2012

semaine d'ouverture :

8 - 13 décembre

Exposition :

jusqu'au 30 décembre



■ Actualité

Phnom Penh



Un Français lauréat du prix humanitaire « World of Children Award »

Le *World of Children Award*, qui pourrait être l'équivalent du prix

Nobel pour les défenseurs des droits de l'enfant, va être décerné cette année à Benoît Duchâteau-Arminjon, le fondateur de l'association Krousar Thmey (Nouvelle Famille), devenue aujourd'hui l'une des principales fondations d'aide à l'enfance cambodgienne. Il va se rendre à New York pour recevoir cette récompense qui s'accompagne d'une donation de 75 000 dollars. Ces fonds, repartis sur trois ans, permettront à Krousar Thmey d'améliorer toujours plus l'action mise en place en faveur des enfants défavorisés du Cambodge.

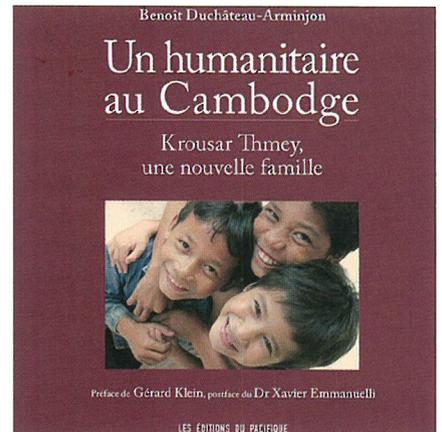
Pour son travail important, Krousar Thmey a déjà reçu le prix de la coopération en 2000, le prix des Droits de

l'Homme de la République française en 2003 et le prix Wenhui Unesco en 2010. La fondation a notamment mis en place le seul programme d'éducation complet pour les enfants aveugles ou sourds du Cambodge. Benoît Duchâteau-Arminjon, avec son équipe, a créé le braille khmer et le développement de la langue des signes cambodgienne. Le Français est l'un des rares Occidentaux à avoir reçu la nationalité cambodgienne par le roi Norodom Sihanouk et le premier Ministre en 2000.

L'humanitaire raconte son surprenant parcours (il était parti pour faire une brillante carrière au sein du groupe Accor) et les étapes mouvementées de la création de son organisation dans son livre : *Un humanitaire au Cambodge* (Editions du Pacifique).

krousar-thmey.org

unhumanitaireaucambodge.com



Nouvelle saison de spectacles culturels

Cambodian Living Arts est une ONG basée au Cambodge, œuvrant pour la préservation des arts et la formation de la prochaine génération d'artistes.

Depuis deux ans, leur spectacle *Les enfants de Bassac*, présenté par une troupe de 24 danseurs âgés de 16 à 21 ans qui exécutent des danses traditionnelles et folkloriques représentant la vie khmère, a remporté un succès énorme et a voyagé à travers le monde. Pour la nouvelle saison, CLA présente *Plae Pakaa*, un programme enrichi composé de trois spectacles en alternance : *Children of Bassac* (danses traditionnelles et folkloriques), *Yike* (opéra traditionnel du VIII^e siècle avec chants et danses), et la



pièce *Passage of Life* (théâtre musical, danses et poèmes chantés), une collaboration entre CLA et des artistes extérieurs.

Au total, 60 jeunes artistes vont partager avec les spectateurs les fruits de leur travail.

Exotissimo ouvre un bureau à Beijing

L'agence de voyage a ouvert un bureau à Beijing, Olivier Marchesin, auparavant manager de Exo Cambodge, dirige l'équipe de onze personnes. Exotissimo a l'intention d'explorer la Chine sous trois angles :

La Chine classique –à travers les arts, l'architecture, la cuisine et les développements modernes. La Chine du Sud-Ouest et les minorités, en découvrant les marchés, les villages et les paysages grandioses. Et un programme de voyages dans des régions spectaculaires, des déserts aux montagnes et le plateau tibétain.

Informations : china@exotissimo.com
exotissimo.com

À partir du 25 octobre

Les spectacles sont joués du lundi au samedi à 19h au Musée de Phnom Penh
marioninstitute.org/cambodian-living-arts/plae-pakaa

CLA organise également le Cambodian Youth Arts Festival (CYAF) qui se tiendra cette année du 10 au 17 novembre.
cambodianartsfestival.org

Norodom Sihanouk, l'histoire achevée

La disparition de l'ex-Roi du Cambodge marque la fin d'une ère. Cette époque, depuis longtemps, n'était plus la sienne.

► RICHARD WERLY

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.



On ne refera pas, ici, la nécrologie de Norodom Sihanouk, disparu le 15 octobre dernier à Pékin. Comment d'ailleurs résumer en un seul portrait, qui plus est posthume, la personnalité byzantine et la carrière à rebondissements de ce monarque installé à l'adolescence sur le trône du Cambodge par l'administration coloniale Française ? « Monseigneur Papa » comme le surnommaient ses sujets cambodgiens, avait poussé à l'extrême l'art d'être Roi tout en prétendant ne plus l'être. Son *Histoire terrible, mais inachevée*, racontée au théâtre par Hélène Cixous (Ed. Théâtre du Soleil) et qui décrit les tourments du souverain, a sa place auprès des plus grandes tragédies classiques.

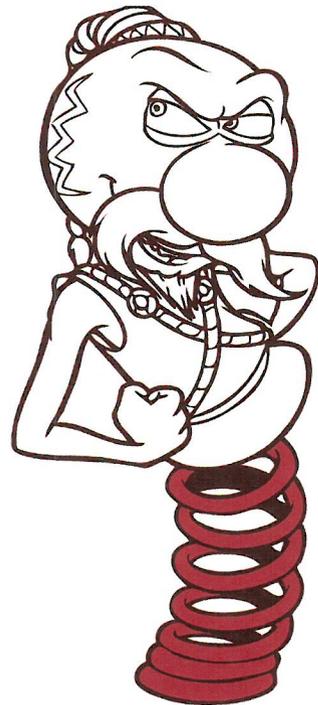
Il est une vérité, toutefois, que Norodom Sihanouk avait sans doute fini par s'avouer à lui-même en abdiquant en 2004 au profit de son fils Norodom Sihamoni : cette époque, celle de Hun Sen et du Cambodge, entré par effraction dans la modernité capitaliste asiatique après des années d'isolement

et de terreur, n'était plus la sienne. Ce monarque, qui ne jurait en public que par le Général de Gaulle, avait poussé à l'extrême, jusqu'à sa déposition par Lon Nol en 1970, une certaine idée du raffinement : non aligné entre l'Union soviétique et les États-Unis, politicien roué mâtiné de cinéaste, chef d'État autoritaire et sans états d'âme épris de poésie et de chansons douces... Norodom Sihanouk incarnait une époque où le communisme avait encore une part de rêve, où les politiciens américains sortaient tout droit de la série télévisée « Mad Men » et où la France croyait encore avoir eu un destin en Indochine. Un monde où les apsaras d'Angkor incarnaient encore une certaine forme d'innocence sensuelle.

L'on rêverait d'avoir un jour accès, s'ils existent, aux compte-rendus de ses entretiens avec Hun Sen ou les autres dirigeants du régime.

Changement radical de décor dans les années 90. De haut en bas, et vice-versa, l'appareil politique cambodgien qu'il retrouva ne pouvait pas être plus éloigné de sa personnalité. Jean-Claude Pomonti, dans son livre *Des courtisans aux partisans* (Ed. Gallimard) raconte comment le souverain khmer fabriqua, en marge de la guerre du Vietnam et à force d'aveuglement, la fosse commune de sa destinée politique. Mais sans doute n'avait-il pas cru, alors, qu'il y perdrait au passage « son » pays.

Une culture brisée. Un raffinement évaporé. Un patrimoine artistique et culturel en jachère. Une identité nationale prise en otage. Lorsqu'il remonta sur le trône en 1993, Norodom Sihanouk n'incarnerait plus que l'apparence d'un roi. Lui qui aimait jouer ses personnages devant la caméra devint alors l'acteur d'un film dont il n'écrivait plus le scénario. Le Cambodge, ce « grand royaume blessé », était une scène dont tous les personnages, ou presque, lui échappaient.



L'on rêverait d'avoir un jour accès, s'ils existent, aux compte-rendus de ses entretiens avec Hun Sen ou les autres dirigeants du régime. L'on brûlerait de savoir ce qu'il raconta à ses hôtes nord-coréens, lors de ses derniers séjours à Pyongyang, d'où il ramena une équipe zélée et musclée de gardes du corps.

Remords, règlements de compte, commentaires acérés : impossible, pour Sihanouk l'éternel caustique, de ne pas avoir voué aux gémonies tout ce monde amené au pouvoir après la funeste expérience du Kampuchéa démocratique. Le roi du Cambodge, pourtant, préféra à partir de ces années-là laisser les autres parler de lui. Il savait que chaque ligne, chaque mot était épié. Comme s'il avait fait, après tant de revirements spectaculaires et déconcertants, le choix le plus dur : regarder son cher Cambodge s'éloigner en acceptant d'en devenir, lui, l'auteur et le metteur en scène, un spectateur de moins en moins engagé. Celui d'une histoire terrible, mais achevée.

Il faudrait être romancier pour raconter ce que dut être pour lui, dans ces années 1990-2000, cette confrontation terrible avec la réalité. Car très vite, le piège se referma. A qui faire confiance à Phnom Penh où son propre palais dut être récupéré pièce par pièce ? A qui se confier, lui l'amateur d'épopées sentimentales ? Vers qui se tourner, lui l'ex-lycéen de la Colonie, pur produit intellectuel de la Troisième République flamboyante ? On imagine la solitude du souverain et l'angoisse de l'homme.

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, Visunee Mansion,
33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 / abo.gavroche@gmail.com

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte n° : **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal : www.gavroche-thailande.com/abonnement



Nom (société) :

Adresse :

.....

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

Guide

Petites Annonces ► **+52**

Guide Pratique ► **+54**

Où trouver Gavroche ? ► **+66**

Petites annonces

Encore plus d'annonces sur
www.gavroche-thailande.com/annonces

COURS (DIVERS)

COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn, Lumpini, Nang Lin Chi). 1300 bahts par session. henripompidor@hotmail.com Tél : 087 902 53 26

RECHERCHE EMPLOI DE FRANÇAIS

► Propose cours de français à domicile pour étrangers ainsi que pour francophones. Diplômé de la Sorbonne Nouvelle Paris III, plusieurs années d'expérience en universités et en écoles internationales de système britannique, je donne cours pour tous les niveaux, aussi bien pour des débutants que pour des élèves avancés désireux de préparer le baccalauréat français ou bien le baccalauréat international ou bien encore d'autres examens du système britannique tels que l'IGCSE. jmaresiam@hotmail.com Tél : 081 840 11 43.

COURS D'INFORMATIQUE

► Cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics, Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées, tous les sujets sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...). Contactez: cosson.pierre@gmail.com Tél : 087 271 09 46

DEMANDES D'EMPLOI

RECHERCHE EMPLOI DE RÉDACTEUR/JOURNALISTE

Rédacteur professionnel de haut niveau, j'ai développé des compétences pointues en communication et marketing, en particulier dans le domaine de la finance, tout en pouvant m'adapter à des domaines moins spécifiques (économie, culture). Meticuleuse et dynamique, je place tout mon savoir et mon énergie dans la réalisation des projets dont j'ai la charge, qu'ils concernent la création d'une nouvelle publication (magazine, journal d'entreprise, lettre d'information), d'un nouveau produit ou la rédaction d'ouvrages de recherche (publication prochaine d'un manuscrit). Indépendante et motivée, je cherche à atteindre mes objectifs avec efficacité et

capacité d'écoute. Je recherche un poste en Thaïlande (Bangkok) dans l'intention d'apporter mon savoir-faire et mon expérience dans la rédaction (français, anglais). Vous avez besoin d'un excellent rédacteur pour vos documents de communication (interne/externe) ou pour vous permettre (ou à vos employés) d'élever votre niveau de rédaction ? N'hésitez pas à me contacter. Nadège Bénard, 33 ans, diplômée de Sciences-Po Bordeaux. Lieu : Bangkok Tél : (+33)66 07 26 153

RECHERCHE EMPLOI UN POSTE DE GÉRANT / DIRECTEUR D'HÔTEL

Français, 42 ans, 20 ans d'expérience en hôtellerie recherche emploi long terme. Solide expérience dans plusieurs pays en tant que directeur d'hébergement, directeur de restauration, ainsi que directeur d'hôtels en Thaïlande, Chine, Maldives et en Polynésie françaiset. Merci de me répondre avec vos coordonnées, afin que je vous envoie mon CV complet. Tél : 088 500 77 60

RECHERCHE EMPLOI SUR BANGKOK

Homme de 38 ans très dynamique, cherche emploi sur Bangkok. J'ai une entreprise de

rénovation menuiserie depuis 10 ans en Suisse, à Genève, et j'aimerais m'installer à Bangkok. Je suis également titulaire d'une licence en sociologie et en sciences de l'environnement et d'un brevet de responsable d'exploitation agricole et d'un CAP en menuiserie. Je parle couramment français et anglais. Différentes expériences professionnelles (institutrice à Genève, administration dans une ONG à Genève), je suis ouvert à toutes propositions. Nationalité: Française Tél : (+33) 65 20 55 981(fr)

DIVERS

Vends collection de Geo magazine en Français – 285 numéros 9 900 Bahts. Stephff's Gallery au 38 /56 Yenakat Road – Supreme Ville stephff@loxinfo.co.th – Tél : 02 671 35 35

IMMOBILIER

BAR COCKTAILS À VENDRE (VIENTIANE) LAOS

► Entièrement équipé, prêt à l'emploi (matériel bar, mobilier, équipement, TV, sono, vidéo projecteur, vidéosurveillance, clim, ventilos, ordinateur). Surface totale : 230m² sur 2 niveaux

(rdc+étage+terrasse ext+ patio intérieur). Salle 1^{ère} étage équipée pour : DJ party, projection film ou événements privés Possibilité création autre activité (restaurant ou autres). Aide à l'installation possible. Affaire saine, en règle : ouvert en 2006, idéal couple, ou 1^{er} investissement Asie. Emplacement 1^{er} choix : centre historique et touristique Vientiane Clientèle : Expats, touristes, locaux Loyer mensuel : 350 US dollars. Bail en cours de 6 ans courant jusqu'à mars 2016 renouvelable 2 fois. Détails fournis sur demande. Prix : 75 000 dollars lilavadee80@gmail.com Contacter Mr. Sylvain Tél (Laos) : (856) 207 785 7525

APPARTEMENT À LOUER

► 2 chambres + grand séjour/cuisine américaine : Superficie 93 m² Localisation : Soi 11 Sukhumvit City Resort /Bangkok 18^{ème} étage visiteurstokyo@hotmail.com Tél : 085 064 85 36

OFFRES D'EMPLOI

INFIRMIÈRE À DOMICILE - AIDE SOIGNANTE

► Nous sommes à la recherche d'une infirmière à domicile pour une dame de 83 ans en perte

OFFRES DE STAGE

GAVROCHE PUBLICATIONS
OFFRES DE STAGE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : décembre 2012 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site.

Reportages de terrain (interviews, etc). Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel. Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Compétences informatiques (internet) indispensables.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en major de français niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise. Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones. Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 254 95 73) et envoyez votre lettre de motivation à direction@gavroche-thailande.com.

d'autonomie. Pour plus d'informations, merci de nous contacter.

Lieu : Bangkok

Tél : 02 745 32 56

(Thaïlande)

Tél : (+33) 1 77 40 10 06

(France)

01 MANAGER QUALITÉ ASSURANCE

► Asia Magnetic Winding, Moyenne Entreprise produisant des magnétiques et chargeurs industriels recherche ingénieur généraliste/électronicien avec jeune expérience pour suivre l'assurance qualité Clients, Produits et Matière. Poste de management basé à Bangkok, environ 250 employés, contrat local avec un permis

de travail, conditions à négocier. Références : -Outils: AMDEC, SPC,... objectif de standard type IRIS, EN9100 - Processus : Contrôle des procédés et produits finis, Contrôle et suivi matière, Calibration des équipements de mesure, Suivi et résolution des plaintes clients (principalement France, USA, Asie) - Support : une quinzaine d'employés
Lieu : Bangkok
www.asiamagnetic.com
Tél : 02 751 12 60

02 RECHERCHE PERSONNE POUR PROSPECTION CLIENTS

► Recherche personne francophone pour prospection clients sur l'Asie du Sud-Est.

Entreprise située sur Asoke, Bangkok. Salaire fixe + commission.
Lieu: Bangkok. Envoyez votre CV à mathieu@credendaassociates.com
www.credendaassociates.com

03 RECHERCHE UN GÉRANT DE RESTAURANT

► homme, femme pour gérer notre restaurant et les 40 chambres à louer. Gestion de la publicité sur internet, ajouter l'hôtel sur des sites de vente, gérer les locations des chambres et des motos. L'hôtel est situé à Pattaya, un salaire de 40 000 bahts par mois en fixe + des commissions pour bonne gestion. Idéal pour une personne déjà installée en Thaïlande ou qui veut s'installer, une chambre, une voiture et la nourriture sont mises à disposition en plus du salaire. Personne seule ou couple, à discuter. Répondez à l'annonce pour plus d'informations.
Tél : 087 920 63 17

02 MAITRESSE DE CRÈCHE

► Vous possédez un diplôme et une solide expérience pédagogique dans le domaine de la petite enfance ? Vous souhaitez mettre vos compétences au service du développement des enfants ? Rejoignez notre équipe dans le cadre d'un poste à plein temps de maitresse de crèche pour des enfants âgés de 1 à 3 ans. Pour postuler ou obtenir plus de renseignements sur ce poste. Lieu : Bangkok
Contactez Christophe Galian christophegalian@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33

RESPONSABLE ADMINISTRATION DES VENTES

► Company Vauban, agence immobilière spécialisée dans la vente de biens et investissements dans les destinations les plus attrayantes de la Thaïlande comme Bangkok, Pattaya, Hua Hin, Samui et Phuket. Pour assurer notre

développement, nous recherchons un responsable de l'administration des ventes. Missions : vous serez en charge de la gestion complète des contrats, les factures et les paiements entre les agents commerciaux de Company Vauban et les promoteurs. Nos agents sont situés en Thaïlande et à l'étranger. Suivi des contrats entre les promoteurs et les agents. Émission des factures pour promoteurs et le suivi des paiements. Valider les factures des agents de vente et assurer le suivi de paiement Mettre à jour le système CRM selon les règles de l'entreprise et ses normes. Coordonnées exactes pour tout accord de contrat enregistré. Vous travaillerez sous la responsabilité du Directeur Général et en proximité avec tous les agents de vente. Profil recherche - nationalité thaïlandaise - Maîtrise de l'anglais parlé et écrit (le français serait un plus). Esprit de service, capacité à travailler en équipe et dans un environnement international. 3 à 5 ans d'expérience en comptabilité, juridique, une bonne communication. Salaire 18,000 bahts. Nationalité : thaïlandaise.
www.companyvauban.com
Tél : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com

RECHERCHE PARTENAIRES POUR OUVRIR UN CLUB DE NUTRITION

Nous recherchons des couples Franco-Thaïs, parlant anglais, ou des personnes Thaïes parlant français ou anglais. La formation sera assurée en français ou en anglais, et en thaï.
Merci de contacter la société Formes et Forme International.
formeseforme@gmail.com
Tél : (33) 1 49 84 11 62

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUANG

Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI

Domestique: 02 723 00 00
International: 02 723 00 00
Départs: 02 723 00 00 ext. 2078
Arrivées: 02 723 00 00 ext. 23329
Information: 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo est présente dans six pays: le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie, la Thaïlande, l'Indonésie et le Japon. Créé il y a 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte...

à vous de composer !
22nd Floor, Smooth Life Tower 44 North Sathorn Road, Silom Bangkok 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française avec Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.

8th floor Fico Place Bldg 18/8 Sukhumvit Soi 21 Bangkok 10110

Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale Trendy Office Building, unit10/36, floor 1st Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road., Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok 10 110
Tél: 02 168 70 47
Fax: 02 168 70 48
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 77
Fax: 02 652 05 77
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

SIAM PARTNERS GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de

Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée

Contact:
Mob: 081 867 29 17 (Olivier)
Mob: 086 086 96 98 (Kristaya)
olavialle@siampropertygroup.com
www.siampropertygroup.com
Siam Partners Group Co., Ltd.
2154/84 Moo Baan Ruengsiri Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260
Tél: 02 332 69 95-6
Fax: 02 741 53 50

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 679 54 54
Fax: 02 679 54 67
Bangkok@diplobel.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
Service Visas
23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road,

Bangrak, Bangkok 10500.

Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2ft/login.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
Fax: 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi.
Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65.
Fax: 02 437 04 86.
testard@ksc.th.com

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP, Box 821, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 01 56, 02 253 01 60
www.swissembassy.or.th

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
www.consulmada.th.org

ANTIQUITÉS / ART

AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts à Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre ville via l'autoroute de Don Muang, à 700m. de Chaeng Wattana Rd. 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210
Tél: 02 982 8694-5
Fax: 02 982 8613
www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana Bangkok 10110

PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en provenance de Birmanie et de Thaïlande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération. 50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thailand.

BTS NANA
Tél: 02 253 90 25,
Mob: 081 836 94 08

**STEPHFF'S GALLERY
ART PRIMITIF**
Art tribal et peintures
contemporaines.
Ouvert le weekend de 13h à
19h – jours de semaine de 14
heures à 19 heure
Supreme Ville , 38/56 Yenakat
road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél : 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

ARCHITECTES DÉCORATEURS

**NEOVISTA
INTERNATIONAL**
Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn
University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

STUDIO PENINSULA
Architectes DPLG
Architecture et intérieur
Conception, rénovation,
permis de construire, suivi de
chantier, expertise.
117/4 soi Sama Han
Sukhumvit 4
Bangkok 10110
Tel: 02 656 9867
studiopn@truemail.co.th

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.
Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE
29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-
francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

**COMITÉ DE
SOLIDARITÉ
BANGKOK ACCUEIL**
Permanence le jeudi (sauf
vacances scolaires) de 10h à
13h à l'Alliance Française
salle 304 -2ème étage.
Bangkok (AFB) c/o Alliance
Française
29, South Sathorn Road,
Bangkok 10120.
afbfiat@yahoo.fr
www.accueilfrancophonebangkok.com

**COMITÉ DE
BIENFAISANCE
(A.F.B.T.)**
Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
Président : Patrick Auger
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/O Consulat / Ambassade de
France.
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36
Charoen Krung Road.
Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

**COMITÉ DE
SOLIDARITÉ
FRANCO-THAÏ**
Réalisation et soutien financier
de projets de reconstruction et
d'entraide à la population
thaïlandaise dans le besoin,
financés par la communauté
d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 – Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Frédéric Favre

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Maneeya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS
FOOTBALL CLUB**
Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous les
joueurs de foot amateurs.
Evolue dans le Championnat
de la Casual League
(www.somtam.com).
Vinh Nguyen
(vinguyen1@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

U.F.E.
(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
Tél: 02 634 46 92 ext. 24
Fax: 02 634 32 49
Adresse: GPO Box 1325
Bangkok 10112
tha.thaillande@ufe.asso.fr
Président : Michel Calvet

UFBE
Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les
intérêts des Belges à l'étranger
et aide ses membres à résoudre
leurs problèmes (assistance
fiscale, sécurité sociale,
questions juridiques, etc...).
Droit d'entrée : 31 €
Cotisation annuelle : 50 €
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy

Mob : 089 519 16 15

AVOCATS

SUTHILERT
Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Litem Law Office:
1131/227 15th Fl.,
Therddamri, Nakhornchaisi
Rd., Khwaeng Thanon
Nakhornchaisi, Dusit,
Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Mob: 089 105 96 65
Fax: 02 668 65 08
litem@lawyer.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats de nationalités:
thaïe, française et américaine.
Contacter: Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart. Suivi et
interventions dans toutes les
provinces de Thaïlande, à
travers son réseau de
correspondants locaux,
notamment à Phuket, Chiang
Mai, Krabi, Koh Samu,
Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK:
Réseau de cabinets indépen-
dants. 90 bureaux dans 50
pays.
Ocean Tower 1, 14th Fl.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 – Thailand
Tél: 02 261 3138
Fax: 02 261 3139
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIEN ÊTRE

**NATURAL LIVING
CONCEPT**
Natural Living Concept est
un fabricant intégré de
matelas et oreillers 100% en
lait d'hévéa (latex naturel)
Et aussi d'autres matières
comme le kapok, la plume
pour coussins, assises de
sièges, salon et articles
d'extérieurs sont également
dans notre gamme.
25/72 Moo 3, Soi
Ramkhamhaeng 124, Sa-
Phansoo, Bangkok 10240
Contact : Dominique Bienfait
Tél./ fax : 02 272 40 13
Mob : 089 114 12 13 (français)
dominique.b@naturallivingconcept.com
www.naturallivingconcept.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980.
Réalise dans ses ateliers pour
des créateurs et des clients
particuliers des bijoux uniques,
faits main, montés avec des
pierres de couleurs.
942/83 Cham Issara Tower
3ème étage, Rama IV Road,
10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à
17h du lundi au samedi

yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee
Rd, T.Kokkham, A.Muang
Samutprakarn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente
- Nanglinchee:
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 9786
- Paragon Shop :
Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473
- Café 1912 :
29 Sathorn Tai Rd,
Tél: 02 679 20 56
- See Praya :
Soi Kaptan Buch, See Praya
Rd. (derrière l'hôtel Royal
Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 4423
- Sathorn City Tower Building:
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR AUSTRAL
Bangkok Office
140/39 ITF Tower, 18th Fl,
Silom Rd, Suriyawongse,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 231 6261-3
Fax : 02 231 6264
www.air-austral.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB
Nouveau complexe sportif
dédié au tennis. 7 courts de
tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour
les joueurs de tennis de tous
âges et de tous niveaux.
499/213 Soi 64 Rama 3 Road,
10120, Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COACHING D'ENTREPRISE

**ACTIVE
MANAGEMENT ASIA**
Active Management Asia,
professionnel du coaching
d'entreprise, propose:
Teambuilding, Leadership,
Cross cultural communication
and teamwork, Organization
change, Shared visioning,
Systems thinking. Dans vos
locaux ou en résidentiel, nos
programmes sont délivrés en
anglais et en thaï. Résultats
garantis. Appelez maintenant
pour recevoir le catalogue des
programmes proposés.

Active Management Asia
Co., Ltd.
32 Seri 4 Rd., Suangluang
Sub-district, Suanluang
District, Bangkok 10250.
Tél: 02 718 95 81-2
Mob : (en français):
081 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS

ANI'S



Salon unisex de coiffure,
maquillage et relaxation.
Ici, vous serez confiés aux
mains expérimentées et
attentives de stylistes
diplômées de la célèbre École
KETVADI-GANDINI de
Bangkok, sans pour autant que
votre budget beauté ne s'en
ressente. Le make-up est
assuré par une professionnelle
reconnue et primée. Notre
masseuse est également
experte et certifiée.
Silom-Soi 6-à 400m de la
station BTS de Sala Daeng
Ouverture tous les jours de 7h
à 21h, dimanches inclus.
Tél: 02 235 9236

STYLE PARIS
Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et
coloration. Manucure et
pédicure, extension ongles et
cheveux. David Drai et son
équipe vous accueillent
maintenant dans de nouveaux
locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant
un statut particulier, notre
équipe d'analystes,
parfaitement au fait de la
fiscalité s'y rapportant, saura
vous proposer la solution la
plus adéquate: de
l'investissement sécurisé au
plus dynamique, du contrat
d'assurance prévoyance - santé
au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la
meilleure solution du marché,
adaptée à votre situation. The
Offices at Central World, 8th
Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd.,
Patumwan, Bangkok, 10330
BTS Chitlom ou BTS Siam

sortie Central World The Offices
Tél: 02 613 17 45
Fax: 02 252 40 04
gm@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine.
Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande.
Genève : <http://wealthadvisors.ch>
France: <http://avenirdefi.fr>
Thaïlande : Philippe VERNY
One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 653 09 50-1
Fax: 02 653 09 52
Mob :081 845 82 63
scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn.
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@LSA-construction.com
www.LSA-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Rock'n Roll, Salsa, Chachacha, Paso doble, Valse, Tango.
Tous les lundis de 18h30 à 20h à l'Alliance française.
Contactez Myrtille Tibayrenc
Studio 01, 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120.
Tél: 02 670 42 24
Mob: 081 826 40 56
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

COURTIERS EN ASSURANCE

MSH INTERNATIONAL
L'un des cinq leaders mondiaux de l'assurance santé internationale pour : particuliers en solo ou en famille, étudiants, employés, expatriés et retraités dans le

monde entier. Service d'excellence garanti associé à des soins de qualité « premium ». Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos trois sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubai) vous assurent un service vraiment local et personnalisé.
MSH INTERNATIONAL
Siège Régional Asie du Sud-Est
Unit 901 (9ème étage) Park Ventures Ecoplex
57 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél 02 665 36 36
sales@sea.msh-intl.com
sea.msh-intl.com

POE-MA INSURANCES

Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Expérience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie.
Poe-ma Services Ltd.
No1 Glas Haus Building 14th Floor Room 1407
Soi Sukhumvit 25, Sukhumvit Road, Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110
Contact : Khun Arawan
Mob : 081 912 45 28
thai.health@poe-ma.com
www.sante-expatrie-asie.com

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes:
- Santé 1er Euro ou Dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thai en France
- Protection Juridique pour Français
Assurances de Biens:
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330
BTS Chitlom ou BTS Siam
sortie Central World The Offices
Tél: 02 613 17 45
Fax: 02 252 40 04
gm@sfs-thailand.com
www.sfs-thailand.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience.
Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE FOOTBALL

KIDDY-KICKS

Bienvenue à Bangkok Kiddy-kicks football club, où les enfants et les tout-petits âgés de 1 à 6 ans développent leur habileté au football avec les encouragements et la présence participative de leurs parents. Pour inscrire votre enfant dans notre centre de formation, stage sportif ou pour mettre en place une fête d'anniversaire autour du football, veuillez visiter la rubrique « Booking » de notre site web dès aujourd'hui ! Les membres âgés de moins de 2 ans peuvent dès à présent profiter de nos garderies sportives gratuitement.
Pour plus d'information :

Anglais – Japonais – Français : 085 806 67 70
Thai : 090 790 14 32
Tél : 085 806 67 70
Contact : Valentin Reaud
valentine_3vd@hotmail.com
www.kiddy-kicks.com

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

École de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Éducation thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant !
Contact: Puong Guillaume
121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400
Tél: 08 63 58 72 82
www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE

Ouvert récemment en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Chez Mimile est ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store; Suivez-nous sur facebook.com/chezmimile.
Infos: chezmimile.com
Tél: 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

MEGA SELECTION

Toutes les saveurs des fromages et de charcuterie issus de notre terroir à

Bangkok. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee.
Quintessence 1: Sukhumvit 23.
Quintessence 2: Emporium (Gourmet market)
213/18 7ème étage, Asoke Tower, Sukhumvit 21 Rd, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110
Tél: 02 662 35 77,
02 662 35 78
quintessence@mega-selection.com
www.mega-selection.com

ÉQUIPEMENTS DE SPORT

DECATHLON (SPORTS OUTLET)

Inthanon Sporting Goods Co., Ltd.
Decathlon Outlet :
Bangna Tower A
2/3 Moo 14 Bangna-Trad Km. 6.5 Rd., Bangkaew, Bangplee, Samutprakarn 10540
Heure d'ouverture :
Lundi - Dimanche
10h- 20h
Bureau : Bangna Tower C, 15th Floor
Tél: 02 751 90 51 (ext. 805)
Fax: 02 751 90 65 - 6
audrey.tea@decathlon.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un Hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones!
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITVEJ

L'un des rares hôpitaux de Thaïlande ayant signé un accord de tiers payant avec la CFE (Caisse des Français de l'Étranger).
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Vadhana, Bangkok 10110.

Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

188 Silom Road, Suriyawongse, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 238 1991 ext. 1403
Fax: 02 238 1999
H3616-CO3@accor.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :

- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathorn Rd.
 - Davideo, CAT Tower 6ème étage
72 Charoengkrung road Bangrak,
 - Librairie de l'université Chulalongkorn, Phayathai road, Pathumwan.
 - Siam Society, 131 Sukhumvit Soi 21 (Asoke).
 - Museum Shop, Na Prathat Rd, Pranakorn.
- Vous pouvez également commander nos livres dans les librairies Asia Books.
Renseignements :
02 627 21 80
www.irasec.com

JEUX ET JOUETS

DAVIDEO

Magasin français
- Jeux français (Nathan, Villac)
- Livres français (Enfants, Adultes)
- Dvds en français
- Cadeaux pour naissance
- Souvenirs français
CAT Tower 6ème étage
72 charoengkrung road bangrak, bangrak Bangkok 10500
Tél/Fax : 02 235 49 28
davidobangkok@yahoo.com
www.davidobangkok.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairieusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanlinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Portable : 08 47 00 72 64

CITROËN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulée à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.
Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368

Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250.
Contactez Citroën TT:
Tél: 02 717 26 04
Mob : 089 684 97 24
citroentt@gefci.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact: Mme Vanessa BELLOTEAU
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

MATÉRIEL HÔTELIER

RÔTISSOIRE

Newton Apple Co., Ltd, société française basée en Thaïlande a breveté un barbecue à cuisson verticale et ses broches en acier inoxydable à usage individuel ou professionnel qu'elle exporte en France et disponible à la vente en Thaïlande. La cuisson par rayonnement empêche la carbonisation des aliments et des graisses (très nocifs pour la santé) et dégage peu de fumée et moins d'odeurs, pour une saveur optimale de vos grillades. Les barbecues Spit-Roast s'adaptent au bois et au charbon de bois de coco.
Newton Apple Co., Ltd
259/264 Sukhumvit 71, Soi Pridi Phanomyong 13, Prakanong Nua, Wattana, 10110 Bangkok.
Tél : 02 391 91 43.
Fax 02 391 91 41
contact@newtonapple.com

PAPËTERIES

DAVIDEO

Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits et grands carreaux, étiquettes, ciseaux, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin CAT Tower 6ème étage
72 charoengkrung road bangrak, bangrak Bangkok 10500
Tél/Fax : 02 235 49 28
davidobangkok@yahoo.com
www.davidobangkok.com

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP

254 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Contact: Père François GOURIOU
mepbangkok@yahoo.com
Messe du dimanche à 10h30.

PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

CONCEPT CM²

L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas du BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons.
Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin.
Novotel Bangkok on Siam Square
392/44 Siam Square Soi 6 Bangkok 10330
Tél : 02 209 88 88
info@novotelbkk.com
www.CM2bkk.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix.
Voir site internet pour la carte.
Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
Tapas Café : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47
www.tapasiarestaurants.com
info@tapasiarestaurants.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

CAFÉ 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria.
Dans l'enceinte de l'Alliance française.
29 South Sathorn Rd., Bangkok 10120.
Tél: 02 679 20 56

CHEZ PÉPIN

Bistro français, bar à vins. Plats à la carte et menu du jour. à l'angle de Suan Phlu Soi 1.186/3-4 Suan Phlu Soi 1.
Tél: 02 287 20 62

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.

- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwanm, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Pierre.
Tél: 02 234 9993, 089 8975282

HIPPOTAMUS GRILL RESTAURANT

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour un moment plus convivial.
Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises.
Et comme on dit chez nous "même à l'autre bout du monde, du Pinard, une bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'du bien !"
Hippo est ouvert 7 jours sur 7 de 10h à 22h.
Salle privée pour anniversaire et entreprise.
Central plaza Grand rama9, 7ème étage. MRT RAMA 9
02-108-3050
www.facebook.com/hippopotamus.thailand

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistro français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolets, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...).
Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 234 91 09
lebouchon@anet.net.th

LE PETIT ZINC
Retrouvez toute l'ambiance d'un bistrot français en plein coeur de Bangkok ! Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).
Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h).
110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23
www.lepetitzinc.com
Tél: 02 259 30 33

PARIS BANGKOK
Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande.
Horaires d'ouverture :
11h-15h, 18h-minuit
BTS Saladeang
Voiturier
02 233 19 90
120 soi saladang 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT
Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

VATEL RESTAURANT
Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
restaurant@vatel.co.th

WINE CONNECTION DELI & BISTRO
Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier

point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO
la chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

STAR INN HOTEL ET BANGKOK BRASSERIE
Hôtel-restaurant dans l'un des quartiers animés de Bangkok à 2mn du BTS Nana, soi 7/1. Nous proposons un concept de brasserie avec une carte étrangère (et une touche française), un menu thaïlandais ainsi que des petits déjeuners variés à des prix attractifs.
Ouvert de 8h à 2h du matin. Terrasse ouverte, atmosphère agréable, accès Internet gratuit.
131/40-41 soi Sukhumvit 7/1, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110
BTS Nana exit 1
Tél : 02 651 07 60
contact@starinnhotelbkk.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO
Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit.

Ouvert midi et soir 12h-24h.
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO RESIDENCES
Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein coeur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m2 (une, deux ou trois chambres). Prix à partir de 10 millions de bahts.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SERVICES APPARTEMENTS

AEC 3 APARTEMENT
Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 16 54
Fax: 02 267 60 40
Mob: 081 482 99 74
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h-12h et 13h-17h.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com
Mob: 081 701 52 00

ASIAN TIGERS TRANSPOR INT'L
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. David De Vos
Mob: 081 917 43 46
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD
ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport

maritime et aerien a travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires present dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maitrise de vos delais d'approvisionnement et de votre budget.
ASL en Asie - Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen / Shanghai/Taipei
ASL en France - Paris / Rouen / Le Havre / Marseille
65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, Soi Sukhumvit 42 (klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 Thailand
Tél: 02 712 31 83-8
Fax: 02 712 31 89
www.asl-overseas.com
gilles@asl-overseas.co.th (fr)
wisakha@asl-overseas.co.th (th)

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL
Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

Chiang Mai

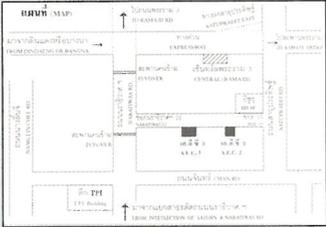
AGENCE DE VOYAGE

ACTIVE THAILAND
ActiveThailand.com (Contact Travel Ltd) Spécialistes du voyage. Aventure dans le Nord de la Thaïlande!
Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes écoles, individuels toute l'année.
Bureau de voyage en ville: Circuits VTT et Trekking, réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur.
Contact : Travel Co., Ltd 54/5 Soi 14, Tassala Chiangmai 50000, Thailand
Tél : 053-850-160

AEC Apartment 3

Calme, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

Fax : 053-850-166
 info@activethailand.com
 www.ActiveThailand.com

CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

AA INSURANCE BROKERS

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés – hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc. Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande :
 •Garanties larges mais low-cost (un devis s'impose)
 •Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge
 •Complément de la CFE (compris pour retraités)
 Contacter :
 Peter Smith, Manager.
 206/22 Moo 6,
 Rimping Meechok Plaza
 T. Faham. A. Muang.
 Chiang Mai 50000
 Tél: 053 230 127
 Mob : 084 805 88 15 Ang.
 Mob : 089 209 93 80 Fr.
 peter@aainsure.net
 Aussi à Pattaya
 Tél: 038 415 795-6
 Hua Hin Tél: 032 532 783

CENTURY 21 LANNA

Nous offrons le plus large choix d'appartements, de maisons et de terrains à acheter ou louer à Chiang Mai (neufs ou avec propriétaire), et nous joignons aux standards internationaux notre connaissance et notre expérience de la région, afin de vous éviter les pièges habituels dans les transactions immobilières à l'étranger. Dans notre listing vous trouverez villas, maisons mitoyennes, condominiums, magasins,espaces, commerciaux, bureaux, usines, entrepôts, et bien sûr des terrains. Nous vous aiderons à minimiser vos risques dans l'achat, la vente et la location de propriétés en tout genre, grâce à l'expérience de notre service juridique.
 - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc.
 - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels,

audits et consultation du BOI (Board of Investment).
 411/34 Mahidol Rd, T.Thasala
 A.Muang Chiang Mai 50000
 Tél: 053 245 707,053 245 717
 Fax: 053 245 706
 info@century21lanna.com
 www.century21lanna.com
 directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 087 078 34 35

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
 Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
 Sauf mardi
 138, Thanon Charoen Prathet,
 Chiang Mai 50100
 Tél: 053 281 466
 Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

L'ORIENTAL VILLAGE

Ce nouveau resort est composé de 12 cottages. Restaurant (cuisine franco-thaïe), piscine, réception (on parle français, anglais et thaï), sala massage et multisports
 Situé à 25 km de la ville de Chiang Mai, dans le village de On-Klang entouré de rizières et de temples.
 Un lieu idéal pour les amoureux de nature et de sport, à quelques kilomètres des sources d'eau chaude, de 2 parcours de golf, de sites pour l'escalade, de grottes et d'un parc national.
 122 Moo 1, T.On-Klang Mea-On, Chiang Mai, 50130
 Tél : 080 713 72 17
 info@orientalvillage-chiangmai.com
 www.orientalvillage-chiangmai.com

LOU GARDEN GUEST HOUSE

Venez poser vos valises chez Lou garden, une charmante guesthouse située au coeur de Chiang Mai dans un endroit calme et reposant, à deux pas des attractions de la ville. Chambres avec climatisation ou ventilateur, connection internet WIFI gratuite.
 Ludovic, son propriétaire, vous accueillera et vous renseignera. Cuisine française et thaïe (petit déjeuner, déjeuner, dîner),bar, cocktails
 Excursions, location de véhicules.
 43 Phapprokkla Rd - Soi 3, Amphoe Muang Chiang Mai, Thailand 50200
 lou-garden@hotmail.com
 Mob : 086 106 25 67
 www.facebook.com/pages/LOU-GARDEN-Guest-House-Chiang-Mai/

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :
 - au coeur de la cité, le Prince Hôtel :
 3 Taiwang Road,
 Chiang Mai, 50300.
 Tél: 053-252025-28
 Fax: 053-251144
 www.princehotel-cm.com
 - Au pied du Doi Suthep, Flora House Hôtel & Resort :
 Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
 Tél: 053 215 555. ext (0)
 Portable (anglais)
 Mr. Decha : 089 633 4477
 www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple,propre et bon marché, ambiance familiale. On y parle le français, l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur / chambres avec climatisateur, cuisine traditionnelle thaïe et européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais.
 Location de véhicules avec assurance
 Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus
 Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe
 Connection internet WIFI gratuite.
 Mob : 088 449 69 86 (Nico)
 Mob : 086 283 36 44 (View)
 thechiangmainest@gmail.com
 45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
 Position GPS
 N 18.78420 °
 E 98.99228°
 www.thechiangmainest.com

LIBRAIRIES

BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
 Backstreet books
 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
 siambooks1@hotmail.com
 Tél: 053 874 143
 The Lost Book
 Livres d'occasions et de disques Vinyle
 34/4 Ratchamanka Rd
 siambooks1@hotmail.com
 Tél: 053 206 656
 siambooks1@hotmail.com
 Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
 www.NorthernTrails.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

RESTAURANTS

CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le jeune et beau Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon ou de bœuf, gravelax de saumon,terrine de foie gras, filet de bœuf aux cépes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.
 Réservation conseillée.
 Ouvert tous les jours de 17h30 à... très tard. Fermé le dimanche.
 Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiang Mai.
 Tél: 053 207 032
 Mob: 084 364 7294

EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe.
 Ouvert de 11h à 23h, fermé le mercredi.
 Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5
 Tél : 088 051 2473 (William)
 Tél: 082 691 6144 (Nut)

LE CHALET SUISSE

Pour vivre un instant des souvenirs gustatifs exclusivement helvétiques.
 Fondue, raclette, macaronis à la crème, soupe de chalet et bien d'autres spécialités vous permettront en quelques minutes un retour rapide afin de vivre la suite de votre voyage comme une nouvelle expédition. Au Chalet Suisse, vous rencontrerez et trouverez aussi conseils pour la suite de votre circuit. A bientôt. Jean-Paul et Nantana
 Pour réservation :
 089 557 59 60 / 053 418 136
 Chiangpuak road 52/4
 www.vacancesenthailande.com

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande
 Prestation de services, recherche de logement (sur Phuket et Chiang Mai), circuits, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives (immigration, visa visa étudiant 1 an), import-export, négociations, achats, conseils, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements, location de

bateaux, location de voitures. Cours de français et de thaï. Cours de massage et de boxe thaïe
 uma_services@yahoo.fr
 Nan 080 520 36 82
 Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
 Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
 1077 Rajyotha Soi 1,
 Chiang Rai 57000
 Tél: 053 600 810
 chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
 Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
 219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000
 Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
 Tél: 053 759 270
 Mob: 08 1 952 38 69
 Fax: 053 759 271
 ST motobike,
 527/5-6 Banphaprakan Rd,
 Chiang Rai 57000.
 Tél: 053 713 652
 thairando@hotmail.com
 www.thairando.net

Hua Hin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la Française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
 Service : hôtels, restaurant.
 21/221 Soi 88 Hua Hin
 Jean pierre et Tom à votre service.
 GPS : N 12°33'36.8 E
 099°57'09.21
 Nipa et Paweena à votre écoute
 Tél : 032 511 894
 Fax 032 511 893
 jptillet@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES**SIAM CONSULTING**

Conseiller en assurances autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose. 250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem road
Tél/Fax: 032 512 075
Mob: 085 962 22 32
frankracinesiamconsulting@gmail.com
www.siam-consulting.asia ou
www.asiaexpatinsurance.com

CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE**LSA CONSTRUCTION**

LSA Construction, agence de maîtrise d'œuvre en construction, propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel, nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn.
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@LSA-construction.com
www.LSA-construction.com

GUESTHOUSES**VICTOR GUESTHOUSE**

16 chambres entièrement rénovées en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes. L.E.D. TV, lecteur DVD, WIFI Premium, climatiseur, bar, breakfast (croissants frais tous les matins). Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception Confort et services dans une ambiance conviviale. 60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564
Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

HÔTELS & RESORTS**AREE'S HOUSE**

Au cœur du Vieux Hua-Hin, Aree's House se présente comme un petit hôtel-relais au charme très particulier offrant un excellent rapport qualité-prix et jouissant d'un « Swiss Management ». Bee et Pierre, un couple helvético-thaï, vous y accueille dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. On y parle thaï, français, anglais, allemand. Réception ouverte 24h/24, AREE'S HOUSE se situe au cœur du vieux Hua Hin à gauche en descendant Chomsin Road en direction de la mer, à 150 mètres du port de pêche, à 2 minutes des bars, à 3 minutes de la plage, à 4 minutes du marché de nuit et du centre ville. Tous les soirs dès 20 heures, malgré cette proximité, l'endroit est étonnamment calme. Chaque chambre est climatisée, équipée d'un ventilateur, d'un mini-bar, d'une TV/lecteur DVD, d'un coffre-fort. WiFi gratuit dans tout l'établissement. Tous les sols sont en carrelage. A l'apéro, le bar du AREE'S HOUSE est un lieu de rencontres pour de nombreux francophones. BEE, la patronne au fourneau mitonne des plats thaïs et européens qui enchantent nos hôtes et de nombreux résidents. 130/3-Soi 55-Chomsin Road
Tél/fax: 032 531 353
www. areeshouse.com
areeshouse@gmail.com

BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous !

68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110
Bureau de vente: 032 538 856-7
sales@banyanthailand.com
Golf: 032 616 200
reservations@banyanthailand.com
Resort: 032 538 888
booking@banyanthailand.com

RESTAURANTS**COOL BREEZE**

Le Patron, Mr. Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts. Ouvert tous les jours de 11h à minuit.
62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.
Tél/Fax : 032 531 062
www.coolbreezecafebar.com

HEAVEN S' KITCHEN

Le directeur Jean-Michel et son chef-cuisinier Peter vous accueillent dans leur nouveau restaurant avec sa terrasse et une carte de menu très variée – pâtes, spaghettis et notamment la création « CRAZY DOG PIZZA » pour tous les résidents et les visiteurs. Grand choix des pizzas et elles sont délicieuses ! Bonne carte de vin, mousseux et bières. Un menu spécial au choix le midi à 99 bahts. Des prix très raisonnables et une ambiance agréable vous attendent dans cet établissement original. 21 Soi Hua Hin 55 Chomsin Rd.. Direction port de Hua Hin, 77110 Prachuap Khirikhan
Tél. 032.513.805
WIFI gratuit,
Ouvert tous les jours de 9h à 23h, fermé le lundi.
mr@heaven-kitchen.com
heaven-kitchen.com

LA PAILLOTE
Cuisine française raffinée, pleine de fraîcheur et de soleil, La Paillote propose plus de 70 spécialités à la carte, comme le gazpacho

provençal glacé, la bisque de homard et langouste, le bar poché sauce normande, le magret de canard sauce à l'orange ou encore la daube provençale de mémé Marie Rose, mais aussi des formules gastronomiques 3 plats à des prix très abordables (de 340 à 550 bahts), un set-lunch à 220 bahts seulement et des formules petit-déjeuner de 125 à 199 bahts (à partir de 7h). Localisée à quelques mètres de l'entrée principale de l'hôtel Centara (ancien Sofitel Hua Hin), La Paillote est l'ambassadeur de la gastronomie française de Hua Hin et incontournable pour tout amateur de cuisine innovante ou traditionnelle. Ouvert tous les jours de 7h à 23h.
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
Tél : 032 521 025
Mob : 086 095 11 00(Gaston)
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

LE HICKORY STEAKHOUSE JAZZ BAR & GRILL

Le Hickory Steakhouse Jazz Bar & Grill est un des steakhouses de haute gamme à Hua Hin. Nous vous servons le meilleur steak que vous n'avez jamais eu l'occasion de manger. Notre staff est expérimenté, la carte de vins est étendue et variée et nous vous proposons un autre choix de boissons. Si vous n'êtes pas déjà un client régulier, venez nous visiter et nous allons vous prouver pourquoi nous sommes si fiers de ce que nous faisons. Nous invitons nos clients à un lieu de rendez-vous à dîner, proche du centre-ville. Nous sommes un endroit idéal après un jour tendu ou pour commencer une soirée séduisante en ville. Nous disposons d'une terrasse extérieure pour dîner avec vue sur l'avenue principale. Parking libre toute l'année. Appréciez votre dîner avec du jazz et du « Groove & Lounge Music » dans une ambiance chaleureuse. Réservez fortement recommandée toute l'année. Ouvert tous les jours 11h à 22h30
"Happy Hour" :
Vendredi 17h à 19h
Savourez pour 500 bahts les vins avec Hickory Tapas.
Vin du patron : sélection faite par Michel Chapoutier, viticulteur en France, www.chapoutier.com
94/2 Petchkasem Road, Hua Hin, Prajuabkirikhan 77110,

proche du Bangkok Hospital. Réservez portable : 081 753 67 67
Tél : 032 516 356
hickoryjazz@gmail.com
www.hickoryjazz.com

LE P'TIT CAFÉ

Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) ou vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec un verre de vin blanc ou rouge, 70 bahts le verre, et des pâtisseries à prix très raisonnables, préparées uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir.
Ouvert tous les jours entre 8h30 et 21 h.
110 Sa Song Road, T. Huahin A. Huahin, Prachuabkirikhan 77110
Tél: 032 515 820
www.leptitcafehuahin.com

Kanchanaburi**HÔTELS & RESORTS****TAMARIND BOUTIQUE RESORT**

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année. 129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi

Tél: 02 233 42 50
 Fax: 02 233 42 51
 (Bureau de Bangkok)
 Mob : 089 662 12 67 ou
 081 482 99 74
 info@tamarindboutique.com
 www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel: Mob: 089 921 16 21
 Tél: 075 618 275
 jean-michel@kohjumlodge.com
 www.kohjumlodge.com

Pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h. Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h Voir plan d'accès sur le site. Mob : 090 124 56 11 info@club-ensemble-thaïlande.com www.club-ensemble-thaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES BIENVENUE

à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi. Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.

Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h. Bibliothèque Mob: 084 782 01 08 Club Mob: 085 125 55 27 Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée. clubfrancais@hotmail.fr www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Ouvert à la réunion hebdomadaire, tous les vendredis à 19h à l'hôtel Pullman Pattaya Aisawan 445/3 Moo 5 Wong Amart Beach, Pattaya - Naklua Road Soi 16 Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya Tél: 038 249 238 Mob: 087 977 25 72 echementyves@loxinfo.co.th www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES & IMMOBILIER

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation. Gilles Tabellion Mob: 081 756 01 41 559/45-46, Moo 10 Phratammak Road 20150 Pattaya gilles@axiomgroupe.com www.axiomgroupe.com www.axiomgroup.inf

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin

d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord. 440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya Mob: 084 780 14 12 mediathequefrancaise@gmail.com www.mediatheque-pattaya.com

AUTOS/MOTOS

PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé, et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parcs nationaux. Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge) Tél : (TH) 089 221 45 36 (Kanita) info@pattaya-rv.com www.pattaya-rv.com

BOULANGERIES

LA BOULANGERIE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulangerie, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous. Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour) Tél: 038 414 914 Fax: 038 414 913 Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain) Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume) info@la-boulangerie.comet malentenda www.la-boulangerie.com

CONSTRUCTION-MAÎTRISE D'ŒUVRE

LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions

architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions.

Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapraedaeng, 10130 Samutprakarn. Tél: 081 936 35 60 alesaffre@LSA-construction.com www.LSA-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, musique et sport.

Notre établissement, licencié par le Ministère de l'Éducation nationale thaïlandaise propose aussi des cours de langues (français, thaï, espagnol, russe et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï, d'espagnol et d'anglais sont assurés en français. Possibilité d'obtenir un visa éducation de 1 an renouvelable. Une nurserie accueille chaque jour les enfants de 1 à 5 ans de toutes nationalités. Neramit Village - Soi Chayaphruek 2, 151/63-65, Moo 9, 20150 Pattaya Tél: 038 076 071 Mob: 087 922 14 10 ecolepattaya@hotmail.com www.ecolepattaya.com

L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS-ASSOCIATION DES RELATIONS THAÏ-FRANCE

Avec plus de 15 ans d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean

de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnu par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260 Mob: 088 154 43 30 efcfr@francothaipattaya.com www.efcfr-pattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya Tél: 038 720 290 trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260 Tél: 038 411 940-8 www.pullmanpattayahotelG.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

LE VIMAN RESORT
Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce charmant "resort" doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto.

Location appartement studio : journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts.
Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts
423/4 M00 10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob: 080 090 29 32
Mob: 087 073 13 12
www.locationthailande.com

MERCURE HOTEL
Situé au cœur de la ville de Pattaya, dans un écrin de verdure à quelques minutes à pied de ses animations et de la plage, cet hôtel de 245 chambres au design d'inspiration thaï vous offre au calme les services dignes des plus prestigieux établissements de Thaïlande.
Le restaurant principal doté d'une Terrace côté jardin vous offre une cuisine internationale de qualité (italienne, française, thaï et vietnamienne) et une soirée BBQ le samedi soir.
A très vite au Mercure !
484 moo 10 Pattaya 2nd Road Soi 15, Nongprue Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi
Tél: 038 425 050 (ext. 1501)
Fax: 038 425 080
hotel@mercurepattaya.com
www.mercurepattaya.com

HÔTELS-RESTAURANTS

LE PARROT'S INN
Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis.
Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard.
Internet (wifi) à disposition.
Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximité)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

PASADENA LODGE
Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 très belles chambres, grand confort. De 700 à 1500 bahts. Ascenseur, wifi...
33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, 201 50 Pattaya
Tél: 038 489 152
Fax: 038 489 151
pasadenalodge@yahoo.com
www.hotelpasadenalodge.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468
Tél: 038 416 426
Fax: 038 416 425
Fax: 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL
L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire.
Patong Beach, Phuket
www.thai-travel.com

PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE
Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles.

Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Tél : 076 610 201-5
Fax: 076 610 206-8
info@phuket-adventures.com
www.phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF
Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français.
Spécialiste groupes, incentives, événements.
Tél: 076 261 195
Fax: 076 261 197
info@phuket-receptif.com
www.phuket-receptif.com

SOUTH TOURS
Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : Parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en Français, Anglais et Thaïlandais.
South Tours, l'agence de voyage francophone
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRE

IRIS PROPERTIES PHUKET
Locations vacances hôtels, appartements, villas.
Locations à l'année pour les expatriés.
Ventes terrains, maisons, appartements.
Construction.
A Phuket, Thaïlande.
Contacter : Corinne Missler
Agent immobilier français
Iris Properties in Phuket
Mob : 088 106 62 10
corinne@irispropertiesphuket.com
www.irispropertiesphuket.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET
Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél/Fax: 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket : entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB
A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs.
Jungceylon, Patong, Phuket 83150
Mob: 081 396 57 75
www.absolutepatong.com

CAFÉ 101
Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge.
Bon rapport qualité/prix.
Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150
Mob: 087 995 09 16
info@cafe101.co.th
www.cafe101.co.th

CLUB DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING
Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach 5 Sawadeerak Road que ce magasin de 400 m² complètement dédié à la plongée vous aidera à trouver : équipements (toutes les grandes marques), les cours Padi principalement, les sorties à la journée tout autour de Phuket, et même vers les îles

Similan. D'une toute simple sortie palme, masque et tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par e-mail nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs « plans ».
5/4 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET
Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

SEA WORLD DIVE TEAM
Depuis 1997, Sea World Dive Team, centre francophone de plongée Padi 5 étoiles situé au cœur de Patong, sur l'île de Phuket, sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures sub-aquatiques. Nos cours, qui commencent du débutant jusqu'au niveau professionnel, sont assurés par une équipe d'instructeurs Padi réputés et hautement qualifiés, dans un centre aux services haut de gamme (piscine d'entraînement couverte et à 3 profondeurs intégrées au centre).
Par ailleurs, nous organisons tous les jours des croisières-plongées autour de Phuket ainsi que sur les îles Similan ou la Birmanie.
Soi Saen Sabai Patong Beach Phuket.
Tél: 076 341 595
www.seaworld-phuket.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES**PHUKET VISA LAW OFFICE**

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français !
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket
Tél: 076 263 475 ou 076 264 476
Fax: 076 374 563
phuketvisa@hotmail.com
www.phuketvisa.com

SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T.Chalong, A.Muang 83130 Phuket Thailand
Tél / Fax: 076 280 873
Mob: 081 893 32 12
Contact: Lucien Rodriguez
rodriguez.l@sep-lawassistance.com

CONSULAT HONORAIRE

Le consulat honoraire de Phuket a démissionné. Pour toute information, veuillez appeler le consulat de France à Bangkok.
Ouverture au public : 8h30-12h00
35 Charoenkrung, Soi 36 Bangkok 10500
Tél: 02 657 5100
Fax: 02 657 5155
Urgence: 02 657 5150
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

ÉCOLES INTERNATIONALES**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**

59 Moo 2, Thepkrasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)
Fax: 076 238 750
info@bcis.ac.th
www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN**STUDIO SO WHAT**

Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art, annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français.
Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES**BAAN KRATING PHUKET RESORT**

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.
11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket
Tél: 076 288 264 ou 076 288 341
Fax: 076 388 108
reservations@baankrating.com
www.baankrating.com

PATONG SUN BEACH

Séjourner sur les collines de Patong dans un hôtel français de charme tel que Patong Sunbeach qui offre à la fois le privilège d'un cadre exceptionnel et le loisir de profiter des innombrables attraits de Patong.
Ses 17 chambres réparties en 3 catégories sont toutes confortablement équipées et dotées de climatisation individuelle, télévision satellite, accès internet wifi, minibar, coffre-fort...
207/4 Soi 6 Nanai Road, Patong, Kathu 83150 Phuket
Tél : 076 292 912
www.patong-sunbeach.com

ROYAL PHAWADEE VILLAGE

Patong Beach, tout près de la plage (100 mètres). Découvrez un oasis dans la ville qui abrite un « hôtel boutique » de 34 chambres tout équipées, câble TV, minibar, coffre fort, accès Internet.
Ambiance détendue et gastronomie service attentif et liberté de mouvement sont les objectifs d'un encadrement français. Regardez notre site web et laissez vous convaincre.
Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket
Réservation : 076 344 622
www.royal-phawadee-village.com

SAI-ROUGN RÉSIDENCE

Sai-Rougn Résidence est située à Patong Beach, dans la partie sud de la magnifique île de Phuket. La résidence de style Thaï domine la baie de Patong, situé à environ 1 km de la mer. Patong Beach est à environ 45 minutes de l'aéroport international de Phuket. Chambre standard, appartement 1 chambre a 3 chambres sont à votre disposition. Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine,

massages, bars, Le restaurants LE CHAROLAIS vous propose une cuisine thaïe et Française, spécialisé dans la viande Charolaise, Fondue Bourguignonne, steak, bavette, onglet etc...

Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.
Tél : 076 292 449
Mob : 084 844 8381
info@sairougnresidence.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeprakhait Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099 ou 076 342 381
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

IMMOBILIER**PHUKET COTTAGES**

(Présenté par Botan Co., Ltd., promoteur immobilier à Phuket depuis 2003)
Au bord du parcours de golf de Loch Palm, à proximité de l'école internationale BIS et de la plage de Patong, Phuket Cottages est une résidence privée, de 5 villas, bénéficiant de services et sécurité 24h/24. Vous pouvez acquérir votre villa de 2 ou 3 chambres avec jardin et piscine privée à partir de 8,8 millions de Baht.
Contact : M. Julien Mayard
Tél: 089 724 72 11
info@botanvillage.com
www.phuketcottages.com

LOCATION DE BATEAUX**ASIA MARINE**

Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau.
Location à la journée ou la semaine.
20/08 Boat Lagoon
83000 Phuket
Tél: 076 239 111(Bureau de vente Boat Lagoon)
Mob: 081 827 60 75 (Vincent Tabuteau)
www.asia-marine.net
marketing@asia-marine.net

LOCATION DE VOITURES**NINA'S CAR**

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

PISCINES**PISCINES DESJOYAUX**

Head Office Thailand Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd
79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000
Tél: 076 209 145
Fax: 076 209 146
desjoyauxphuket@yahoo.com
www.desjoyauxasia.com

RESTAURANTS**CAFÉ DE FRANCE**

Une ambiance détendue, un cadre raffiné, niché à l'intérieur du Royal Phawadee Village, le Café de France vous propose une gastronomie française, vraie, simple et gouteuse. Viandes, poissons et crustacés... tous nos plats sont rehaussés de sauces délicates. Touche personnelle mais dans la tradition lyonnaise, voilà ce qui fait notre différence. Une carte des vins éclectique, avec des prix très raisonnables. Ne vous privez surtout pas d'une visite plaisir. Cela vaut le détour.
Fermé le dimanche.
Tél: 076 344 615

CEFALÙ

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits.
Ouvert tous les jours.
Surin Beach, Phuket, 50 mètres à gauche après le parking principal,
Tél: 081 820 69 23, 076 621 709
Fax: 02 62 17 09
duilio@duilios.com
www.duilios.com

MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.
Tél: 076 345 042
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket
www.mae-naam.com

LA BOUCHERIE

Dans le magnifique cadre du Royal Phawadee Village, découvrez la franchise française La Boucherie. Un restaurant de viande reconnu mais aussi une carte « fusion » à base de poisson et de fruits de mer. La créativité de notre chef Bee et la qualité de nos produits laisseront à votre visite un gourmand et joyeux souvenir. Membre de la chaîne des Rôtisseurs.
3 Sawadeerak Rd, Patong Beach, Phuket
Tél: 076 344 581
www.laboucherie-asia.com

LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaï, seafood, pizza, plat du jour.
80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakke 4, T. Rawai, Phuket 83130
Tél: 076 613 098
Mob: 089 588 95 17
celtiquethai@hotmail.com

MONTES

MONTES
Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ a volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

(Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.
63/1 Phisitkoranee Road, Patong, Phuket, Thailand 83150
Tel: 076 297 044

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

TWO CHEFS – BAR & GRILL



Steaks juteux, cuisine thaï moderne, fruits de mer frais, saumon fumé maison, desserts faits maison et une grande carte des vins International.
www.twochefs.com
www.facebook.com/twochefs-thailand
Présentez cette annonce pour obtenir 10% de réduction sur tous les plats.

Samui

AGENCES DE COMMUNICATION

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

10 ans de présence sur l'île de Koh Samui, spécialisée dans:
- Graphisme (logos, publicités, magazines...)
- Impression (cartes de visites, brochures, flyers, menus, posters, panneaux de publicité, magazines, journaux...)
- Sites internet création et management, smartphone sites internet, applications smartphone et tablettes (Ipad, Samsung...)
- Magazines (Samui Phangan Pocket Mag)
- Événementiels (Samui International Triathlon 2012/2013...)
- Photographie
- Films et CD de présentation
- Études marketing et plans de communication
Service, qualité et prix adaptés aux besoins de chaque clients!

N'hésitez pas à nous contacter pour une demande d'information ou devis.
Contactez Frédéric Soulas Optim Co., Ltd.
1/33 Moo 6 Boonjammung apartment, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél/Fax: 077 484 962
Mob: 089 474 23 60
fred@optim-samui.com
www.optim-samui.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS
Avec 35 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans.
Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE

AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels
Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E.
Assurance voyage
Responsabilité civile individuelle et professionnelle
Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320

Fisherman village
Mob: 089 065 89 66
Fax: 077 43 04 99
absamuiconsulting@hotmail.com

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine.
Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

ORIENT-EXPRESS Napasai. Premier hotel de Samui avec un lagon, idéal pour un week-end en famille.
Villa et résidences avec piscine en front de mer.
Le Chef Gilles Galli vous réglera de ses spécialités.
Napasai, 65/10 Baan Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani, 84330, Thailand
Tel: 077 42 92 00
Fax: 077 42 92 01
info@napasai.com

INFORMATIENS

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE
L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Tél/Fax: 077 413 303
Mob: 081 956 50 03 ou 089 591 14 31
svcomp@samart.co.th

PHOTOGRAPHES

SAMUIZOOM
Photographe professionnel sur Koh Samui. Reportages, documentaires photographiques,

événementiel, mariages, publicité, portraits, spectacles, architecture.
Retouche photos numériques.
Étude sur demande.
Mob: 087 281 21 86
contact@samuizoom.com
www.jacquesherremans.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 8957 263 (après 15h)
martinclub@hotmail.com
www.samuiphanganinfo.com/martinbar

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK
Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.
Chaweng Beach Road, Chaweng Center
159/6, Moo 2, Chaweng Beach Rd., Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,
Mob: 081 270 53 76

LE CAFÉ DES ARTS
Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.
Pour votre réservation:
Tél/Fax: 077 231 169

LE CAFÉ FRANÇAIS
Cette brasserie située à quelques pas de la mer dans le charmant Fisherman's village, vous accueille de 11h à minuit, pour venir déguster des plats bien français (bœuf bourguignon, coq au vin, escargots, foi gras); également à la carte le bœuf charolais sous forme de côte de bœuf, de bavette, entrecôte et autre tournedos. Ces anciens directeurs de brasserie parisienne se feront un plaisir de vous recevoir dans une ambiance familiale.
43/25 Moo1 Bophut Fisherman's Village Koh Samui
Tel : 087 905 31 04

RED MOON

Situé au cœur du FISHERMAN'S VILLAGE à Bo Phut, le Restaurant/Bar d'ambiance Red Moon est ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin et plus lors de la retransmission sur écran géant d'événements sportifs... Vous serez enthousiasmés par la finesse de ses Spécialités Thai et la qualité de sa cuisine Européenne. Le mercredi et vendredi soir, John Tyler animera vos soirées sur des musiques de Tom Jones, Joe Cocker, et autres grands crooners, tout en dégustant le Spécial Ti Punch Samui.
Red Moon
Fisherman's village, Bo Phut, Koh Samui
Tél: 084 842 01 81
redmoonbophut@gmail.com

SPAS

ERANDA HERBAL SPA
Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde doux, une large gamme de traitements et de massages.
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: 077 422 666 ou 077 413 828
Fax: 077 422 665
Mob: 081 894 67 02
Info@erandaspa.com
www.erandaspa.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

TAILLEURS**TREND FASHION**

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.
14/68-69 Moo 2
Chaweng Beach Rd,
Koh Samui 84320, Suratthani.
Tél: 077 414 436
Mob: 086 682 15 37
info@trendfashion.co.th
www.trendfashion.co.th

Udon Thani

HÔTELS**UDON STAR PALACE**

Hôtel et appartements meublés au mois.
En plein centre-ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 M2 et appartements de 70 M2 avec salles de bains en granit. Décoration recherchée. Toutes avec air conditionné, coffre individuel, minibar, TV5 (câble), fitness gratuit, WIFI gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française.
Regardez sur :
You Tube : Udonstar.
Watthana Nuwong 75/3
Udon Thani
Tél: 042 246 808
www.Udonstar.Biz

Birmanie

AGENCES DE VOYAGE**GULLIVER TRAVEL**

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence)
Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51,
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

MYANMAR WONDERS TRAVEL LTD.

De la qualité, du sur-mesure et des prix adaptés à toutes les bourses, que demander de plus. Spécialiste du Myanmar puisqu'elle y est originaire, May est stupéfiante de ressources. Sa spécialité : offrir un voyage sur mesure à ses clients.

Office Address:
Room-907, FMI Centre, No. 380, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tél:
(+95 1) 24 80 60 (direct line)
(+95 9) 51 20 848
Fax: (95 1) 248060
maythu.myanmarwonders@gmail.com
myanmarwonders@gmail.com
www.myanmarwonderstravel.com

HÔTELS**BLUE BIRD HÔTEL - BAGAN**

Narathinkha (10), Bagan Myo Thit,
Nyaung Oo Township,
Mandalay Division,
Myanmar
Tél: (+95 61) 65051, 65440, 65449
Mobile: (+95 9) 512 0848
Fax: (+95 61) 65051
info@bluebirdbagan.com.mm
bluebirdbagan.info@gmail.com
www.bluebirdbagan.com

ORIENT EXPRESS

The Governor's Residence
Un oasis de verdure et de calme au coeur de Yangon. Un style inimitable. Restaurant Mandalay, terrasse et jardin.
The Governor's Residence, 35 Taw Win Road, Dagon Township, Yangon, Myanmar
Tél: (+951) 22 98 60
Fax: (+951) 22 82 60
info@governorsresidence.com.mm

Cambodge

AGENCES IMMOBILIÈRES**ROOFTOP**

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodgienne située à Phnom Penh.
Les services proposés aux clients :
-Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.
-Aide, conseils pour le financement de vos investissements.

-Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.
Tél : (+855) 023 218 045
contact@rooftop.asia
www.rooftop.asia

AVOCATS**DFDL MÉKONG**

DFDL Mekong est présent au Laos, Cambodge, Thaïlande, Vietnam et Birmanie.
Les 9 bureaux de notre réseau régional nous permettent de fournir un service complet aux entreprises locales et étrangères, ainsi qu'aux institutions internationales.
Grâce à une équipe de plus de 70 avocats et consultants, nous fournissons des services personnalisés en consulting.
33, Street 294
(Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac
Khan Chamkarmon
(PO Box 7)

Phnom Penh

Tél: (+855 23) 21 04 00
Fax: (+855 23) 21 40 53,
(+855 23) 42 82 27
Mobile (Camb) :
(+855 12) 80 55 52
Mobile (Vn) :
(+84) 98 39 77 053
Martin.Desautels@dfdimekong.com
www.dfdl.com

GALERIES**DIWO GALLERY**

Diwo Gallery 1
Statues, Buddha's, photos, déco. Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay
Diwo Gallery 2
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel
Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

HÔTELS**ORIENT EXPRESS**

La Résidence d'Angkor: à 2 pas du marché, à 10 mn d'Angkor Wat, un hôtel unique de par son architecture avec un service de classe internationale.
Apsara show 3 fois par semaine au restaurant.
La Résidence d'Angkor, River Road, Siem Reap, Kingdom of Cambodia
Tél: (+855-63) 96 33 90
Fax: (+855-63) 96 33 91
info@residencedangkor.com

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81
mail@pavillon-indochine.com
www.pavillon-indochine.com

Laos

HÔTELS**ORIENT EXPRESS**

La Résidence Phou Vao, dans la zone classée de Luang Prabang avec vue imprenable sur les montagnes alentours; restaurant Phou Savanh face au Mont Phousi.
La Résidence Phou Vao, 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao PDR
Tél: (+856 71) 21 21 94 ou 21 25 30
Fax: (+856 71) 21 25 34
reservations@residencephouvao.com

RESTAURANTS**L'ESTAMINET**

L'Estaminet, restaurant de cuisine française et thaïe situé en face du « Morning market », à 5 min de la station de bus.
Nous vous accueillons dans notre jardin tropical ou sur les sofas de notre salle climatisée.
Le midi menu à 35 000 kips (135 bahts) : plat du jour, dessert ou café
à la carte : boeuf « thai-french » : bavette, côte de boeuf, entrecôte.
Bourguignon, escalope normande etc.
Lane Xang Avenue Ban Hatsady, Vientiane
Tél: (+856) 21 25 09 75 ou (+856) 20 22 09 51 00
lestaminetlao@gmail.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
2ème étage/3ème étage
et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Davideo** CAT Building
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland** (Nai-inn bookstore) Sukhumvit Soi 16
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Le Petit Zinc** 110/1 Sukhumvit soi 23
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4

- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **ROCK AROUND ASIA** Art Gallery

5/3 soi 45, Sukhumvit Rd

- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)

- **Quintessence/Mega Selection** Asoke Tower Sukhumvit 21 Rd.

QUARTIER YANNAWA

- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile**
Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankha Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **Lou Garden** 43 phrapokkiao road soi 3 amphoe muang
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumpun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2

► CHIANG RAI

- **Librarie** Nain Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

► HUA HIN

- **Megabooks** 166 Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **Siam Consulting Huahin** 250/129 Hansa Avenue, Petchkasem Rd. Soi 94

► KHON KAEN

- **Didine restaurant** 7 Prachasamran Rd., T. Nai Muang, A. Muang.

► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Koh Lanta

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Juncelyon, Karon, Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe** 101 Jungceylon, Patong
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Chez Nous Lac** Nai Ham
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoood, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Le Baobab restaurant** Lamai
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **Samui info Co., Ltd.** Lamai
- **The cottage@samui** Lamai beach

► UDONTHANI

- **Udon Délices** 288/5-6 Moo 6 Tambon Nuangbua

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'Asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet D'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise** (la cantine) Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue Setha Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

VOTRE ADRESSE

DANS NOTRE

GUIDE PRATIQUE

À PARTIR DE

3 500 BAHTS PAR AN!

Paiements en ligne sécurisés :
connectez-vous sur www.gavroche-thailande.com/abonnement

SAI ROUGH RESIDENCE



Sai-Rough Résidence est située à Patong Beach, résidence de style Thaï situé à environ 1 km de la mer.

- Chambre standard,
- Appartement 1 chambre
- Appartement 2 & 3 chambres



Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, location motos.



LE CHAROLAIS
SteakHouse vous propose une cuisine Européen, spécialisé dans la viande Charolaise de 1er choix Fondue Bourguignonne 'A GOGO' steak, bavette, onglet etc...

Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.



www.sairoughresidence.com

Hotel: 076292449

Restaurant: 0848442458

EXOTISSIMO

World Travel
Asia • Europe • America • Oceania • Africa



EXOTISSIMO, votre agence de voyages à Bangkok, vous fait découvrir les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde, à la rencontre de ses habitants pour une expérience mémorable. Vous aurez la garantie d'approcher leur culture au plus près et d'échanger avec les locaux, dont vous garderez des souvenirs inoubliables.

Et désormais chaque samedi, n'oubliez pas nos excursions regroupées pour appréhender un Bangkok authentique.

Exotissimo Bangkok, Thailand
22nd Floor, Smooth Life Tower, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
10500 Thailand
Tel : +66(0)2633 9060 / Fax : +66(0)2633 9070
Email : infobkk@exotissimo.com
Website : <http://www.exotissimo.com>

(66) (0) 32 817 121 171 Moo. 9 Ban Suan Luang T. Pongprasart
Fax (66) (0) 32 817 122 Bang Saphan Yai
Email info@coral-hotel.com 77140 Prachubkirikhan Thailand



<http://www.coral-hotel.com>

Déjà 12 ans d'expérience en Service et Convivialité
3^e Supérieur

Coral Hotel

Source d'authenticité à 380km au sud de Bangkok

Nombreuses activités sportives en mer ou en montagne

Excursions à la carte

Piscine de 50 M

Jacuzzi, Sauna

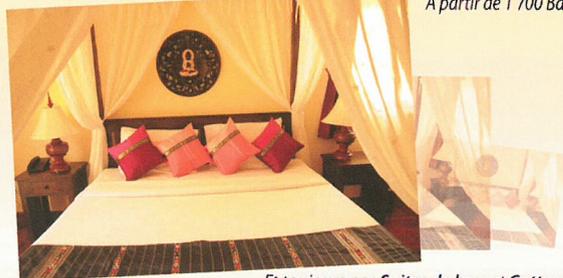
Fitness, Massages

Bar de plage, 3 restaurants

Venez découvrir

nos nouvelles chambres "Classiques"

A partir de 1 700 Bahts seulement



Et toujours nos Suites de luxe et Cottages familiaux pour des séjours de détente et de confort en bord du Golf de Thaïlande.

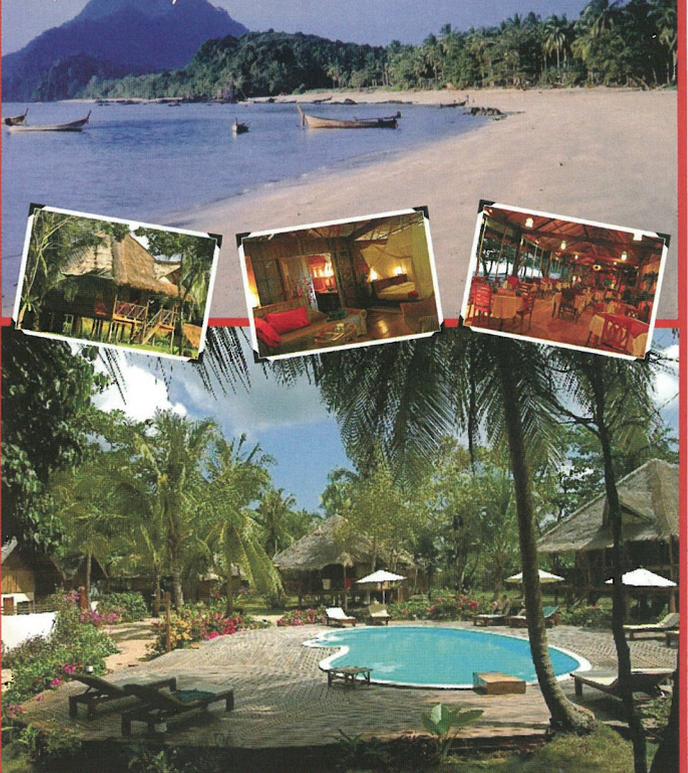
10%

de réduction sur l'hébergement aux lecteurs du Gavroche sur présentation de ce coupon uniquement sous réserve de disponibilité - Offre valable jusqu'au 30/11/2012

www.kohjumlodge.com

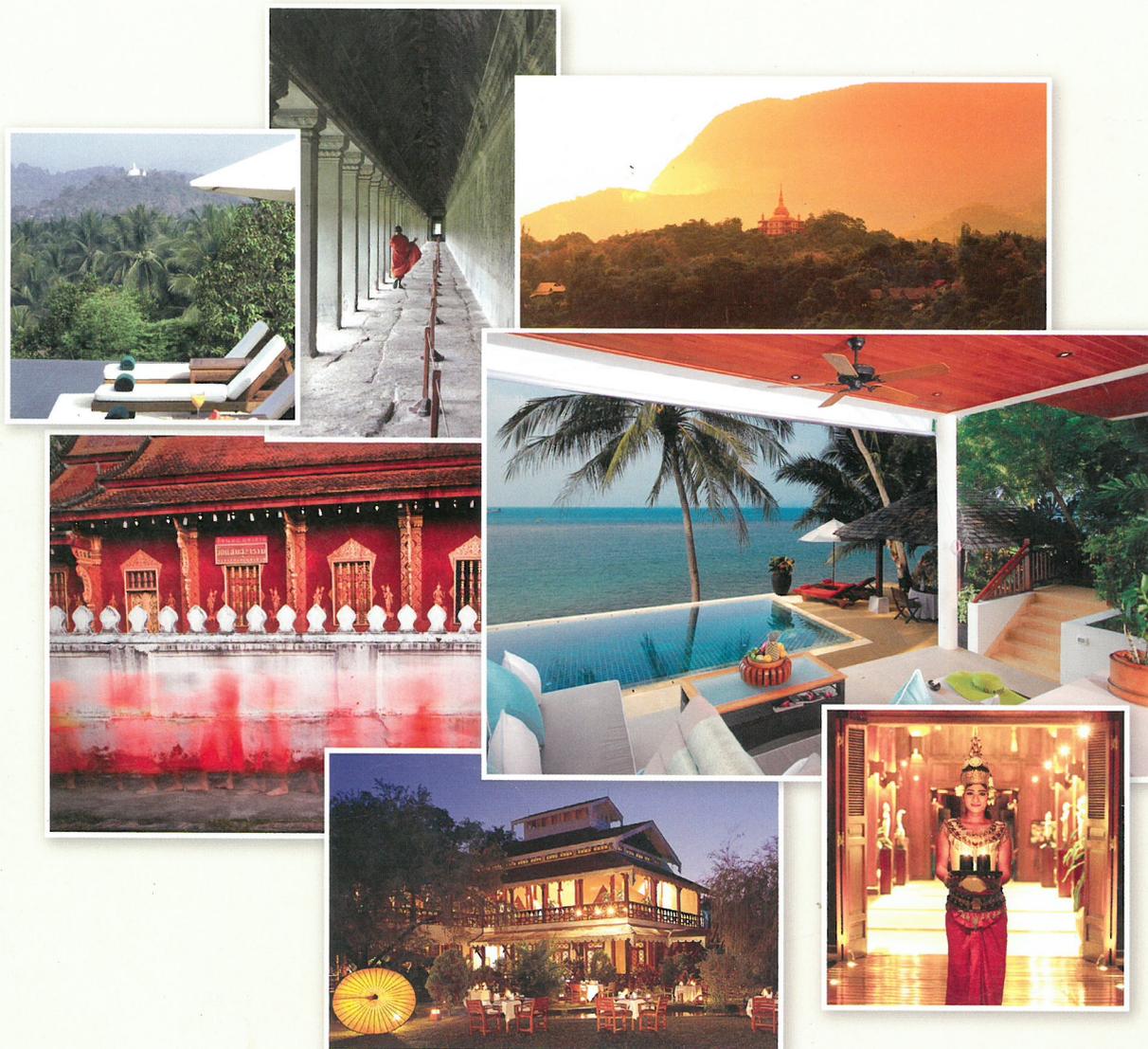
KOH JUM lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phli Phli et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

ORIENT-EXPRESS



UN MONDE SANS PAREIL

Découvrez les mystères séculaires de Luang Prabang, les vestiges coloniaux de Rangoun, les temples mythiques autour de Siem Reap ou encore l'île paradisiaque de Koh Samui.

Orient-Express vous propose une collection unique d'hôtels, de croisières fluviales et d'aventures sur rail en Indochine et dans le reste du monde. Fêtez en famille, entre amis des événements exceptionnels dans le cadre d'un hôtel de légende ou partez à la découverte d'un monde sans pareil à bord d'un train ou d'un bateau luxueux...autant d'invitations au voyage que d'expériences inoubliables.

Koh Samui, Thaïlande
Napasai
www.napasai.com

Siem Reap, Cambodge
La Résidence d'Angkor
www.residencedangkor.com

Luang Prabang, Laos
La Résidence Phou Vao
www.residencephouvao.com

Rangoun, Myanmar
La Résidence du Gouverneur
www.governorsresidence.com

www.orient-express.com